

Art.Nr.

5901215903, 59012159958,  
59012159973, 5901215984,  
59012159953, 5901215901,  
5901215907

AusgabeNr.

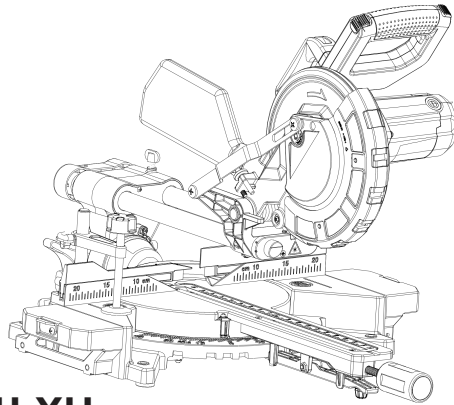
5901215903\_0503

Rev.Nr.

19/05/2025



**scheppach**

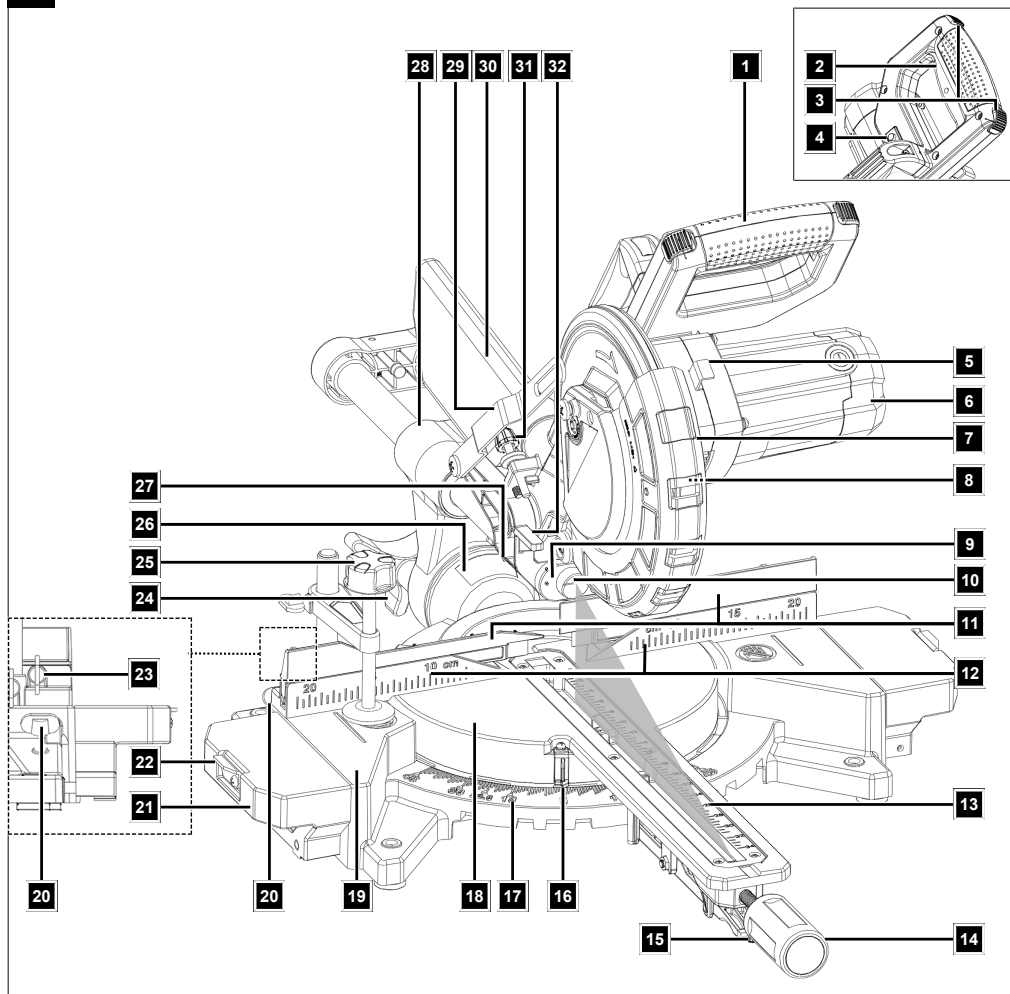


Made in P.R.C.

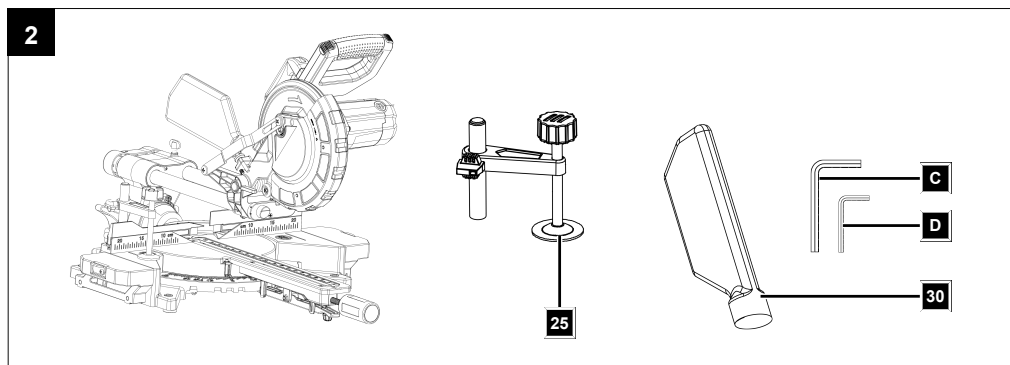
## HM216/HM81LXU

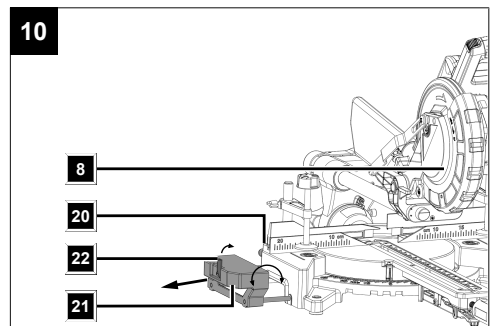
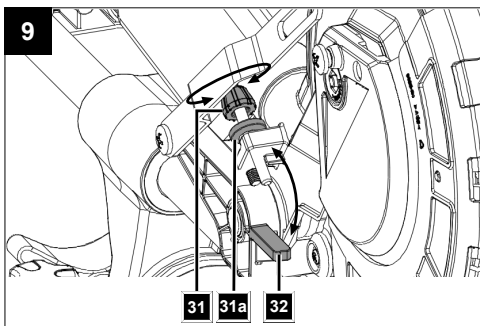
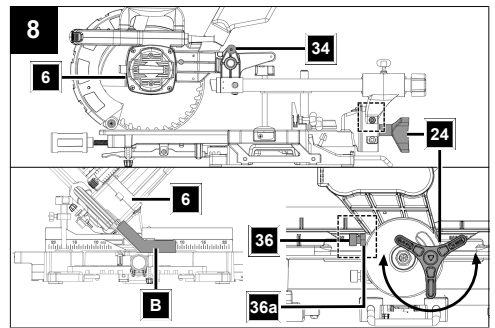
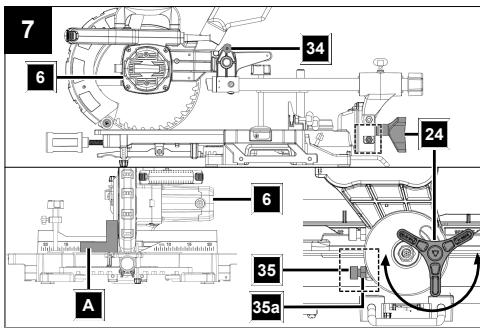
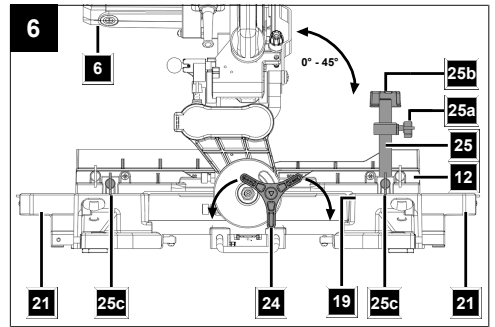
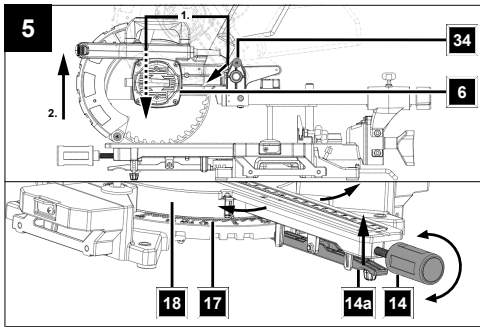
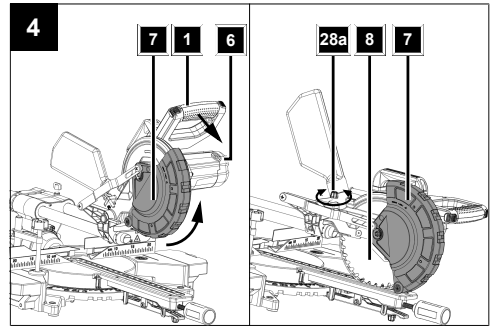
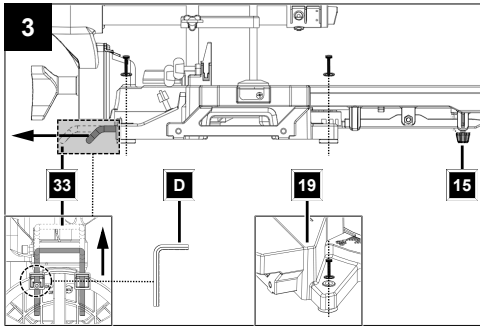
- DE** Kapp-, Zug- und Gehrungssäge | Originalbetriebsanleitung..... **6**
- GB** Sliding cross-cut mitre saw | Translation of the original operating instructions..... **23**
- BG** Циркулярен трион с изтегляне и герунг | Превод на оригиналното ръководство за експлоатация ..... **36**
- GR** Δισκοπρίοιο κάθετης κοπής, συρόμενης κοπής - φαλτοπρίοιο | Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης..... **52**
- RO** Ferăstrău pentru retezare, ferăstrău-joagăr și pentru îmbinări de colț | Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale ..... **68**
- RS** Preklopna, potezna i ugaona testera | Prevod originalnog uputstva za upotrebu ..... **83**
- TR** Gönye, iki kollu ve gönyeburun testeresi | Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi..... **97**

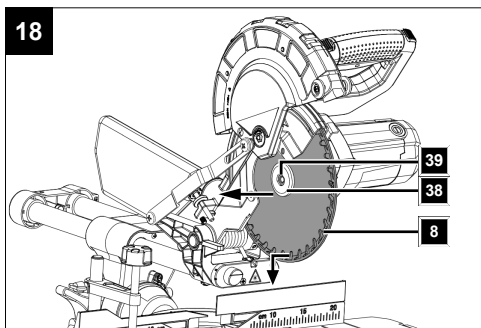
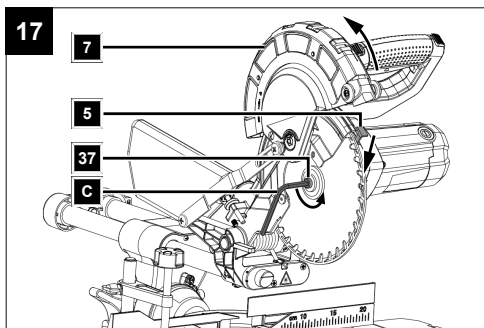
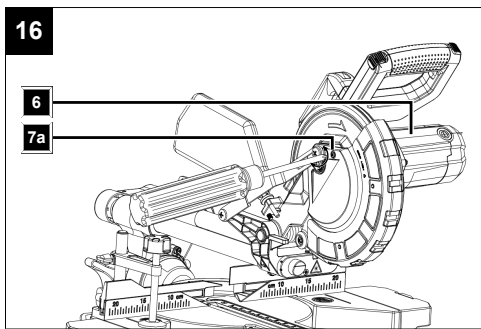
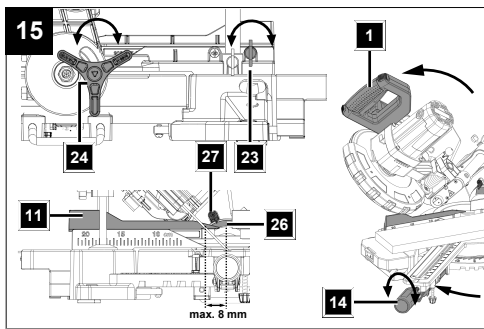
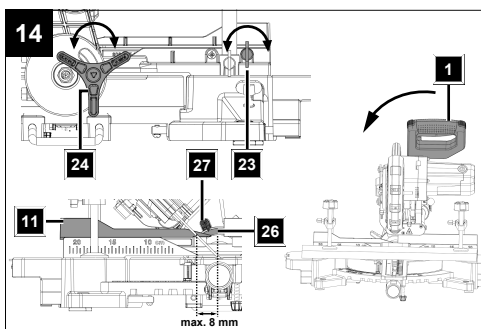
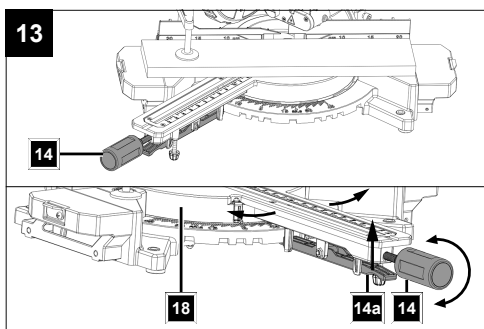
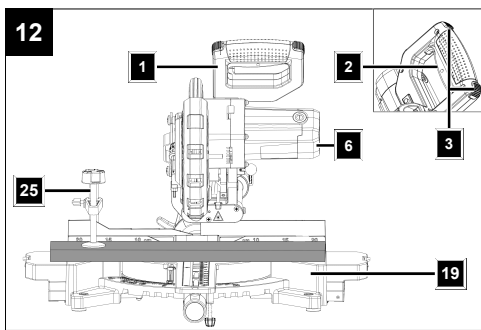
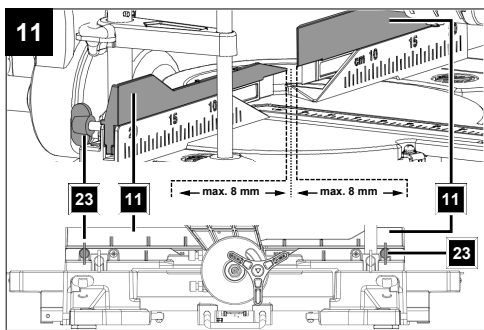
1

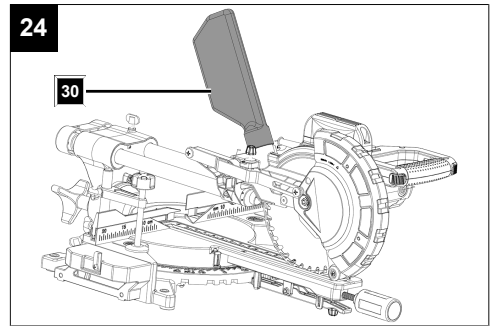
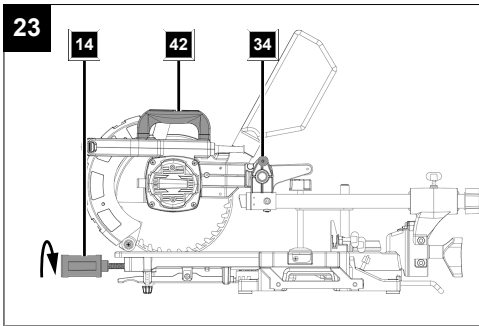
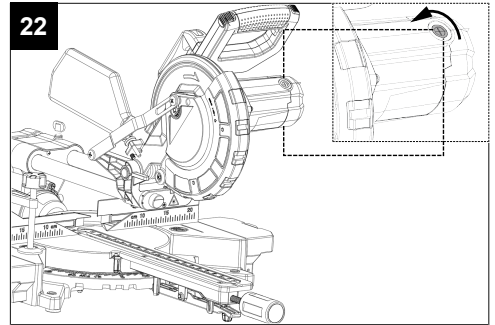
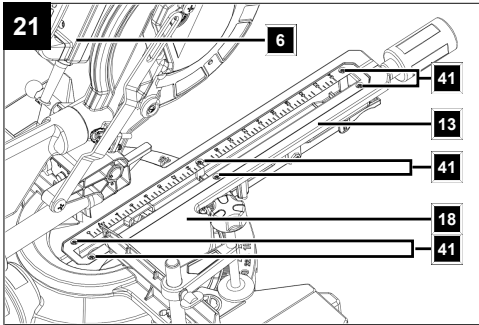
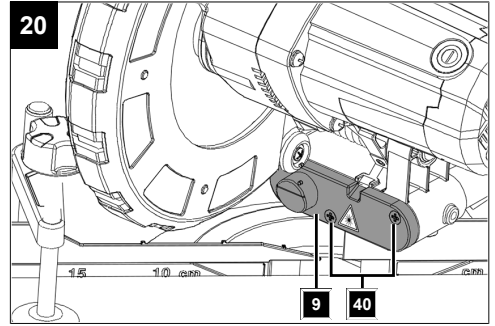
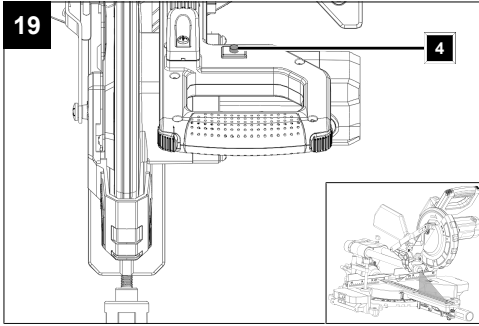


2


















## Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung .....	6
2	Produktbeschreibung (Abb. 1-24) .....	6
3	Lieferumfang (Abb. 1, 2) .....	7
4	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	7
5	Sicherheitshinweise .....	8
6	Auspacken .....	11
7	Technische Daten .....	12
8	Vor Inbetriebnahme (Abb. 3).....	12
9	Montage .....	13
10	Bedienung .....	14
11	Wartung.....	16
12	Transport (Abb. 1, 4, 23).....	17
13	Lagerung .....	17
14	Elektrischer Anschluss .....	17
15	Reparatur und Ersatzteilbestellung .....	18
16	Entsorgung und Wiederverwertung.....	19
17	Störungsabhilfe .....	19
18	EU-Konformitätserklärung .....	20
19	Explosionszeichnung .....	111

## Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!
	Achtung! Laserstrahlung (Abb. 1, 20)
	Schutzklasse II (Doppelisolierung).

	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

## 1 Einleitung

### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## 2 Produktbeschreibung (Abb. 1-24)

1. Handgriff
2. Ein-/Ausschalter
3. Sperrschalter
4. Ein-/Ausschalter Laser
5. Sägewellensperre
6. Sägekopf
7. Sägeblattschutz beweglich
- 7a. Befestigungsschraube
8. Sägeblatt
9. Abdeckung Laser
10. Laser
11. Verschiebbare Anschlagsschiene
12. Anschlagsschiene

- 13. Tischeinlage
- 14. Handgriff/Feststellschraube Drehtisch
- 14a. Arretierhebel
- 15. Justierschraube
- 16. Zeiger
- 17. Skala
- 18. Drehtisch
- 19. Feststehender Sägetisch
- 20. Feststellschraube Werkstückauflage
- 21. Werkstückauflage
- 22. Längenanschlag
- 23. Feststellschraube verschiebbare Anschlagschiene
- 24. Feststellschraube
- 25. Spannvorrichtung
- 25a. Feststellschraube Höhenverstellung Spannvorrichtung
- 25b. Rändelschraube Höhenverstellung Spannvorrichtung
- 25c. Feststellschraube Spannvorrichtung
- 26. Winkelskala
- 27. Winkelzeiger
- 28. Zugführung
- 28a. Feststellschraube Zugführung
- 29. Führungsbügel
- 30. Spänefangsack
- 31. Schraube Schnitttiefebegrenzung
- 31a. Rändelmutter Schnitttiefebegrenzung
- 32. Anschlag für Schnitttiefebegrenzung
- 33. Kipp Sicherung
- 34. Sicherungsbolzen
- 35. Justierschraube (90°)
- 35a. Sicherungsmutter (90°)
- 36. Justierschraube (45°)
- 36a. Kontermutter (45°)
- 37. Flanschschraube
- 38. Außenflansch
- 39. Innenflansch
- 40. Kreuzschlitzschraube Abdeckung Laser
- 41. Kreuzschlitzschraube Tischeinlage
- 42. Transportgriff
- 43. LED-Arbeitslicht (nicht abgebildet)  
(Gilt nur für Artikelnummer: 59012159953)

### 3 Lieferumfang (Abb. 1, 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
8.	1 x	Sägeblatt (24 Zähne)
8.	1 x	Sägeblatt* (48 Zähne)
25.	1 x	Spannvorrichtung
30.	1 x	Spänefangsack
C.	1 x	Innensechskantschlüssel, 6 mm
D.	1 x	Innensechskantschlüssel, 3 mm
	1 x	Kapp-, Zug- und Gehrungssäge
	1 x	Bedienungsanleitung

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

### 4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Säge dient zum Kappen von Holz und Kunststoff, entsprechend der Maschinengröße. Die Säge ist nicht zum Schneiden von Brennholz geeignet.

#### **WARNUNG**

Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden anderer Materialien als in der Bedienungsanleitung beschrieben.

#### **WARNUNG**

Das mitgelieferte Sägeblatt ist ausschließlich zum Sägen von Holz bestimmt! Verwenden Sie dieses nicht zum Sägen von Brennholz!

Es dürfen nur für das Produkt geeignete Sägeblätter verwendet werden. Die Verwendung von Trennscheiben aller Art ist untersagt.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgefundene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau des Produkts können folgende Punkte auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung).
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

#### **GEFAHR**

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

**! WARNUNG**

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

**! VORSICHT**

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

**ACHTUNG**

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

**5 Sicherheitshinweise**

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**! WARNUNG**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

**1) Arbeitsplatzsicherheit**

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

**2) Elektrische Sicherheit**

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**3) Sicherheit von Personen**

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### 5.1 Sicherheitshinweise für Gehrungskappsägen

## 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- a) **Gehrungskappsägen sind zum Schneiden von Holz oder holzartigen Produkten vorgesehen, sie können nicht zum Schneiden von Eisenwerkstoffen wie Stäben, Stangen, Schrauben usw. verwendet werden.** Abrasiver Staub führt zum Blockieren von beweglichen Teilen wie der unteren Schutzhaube. Schneidfunken verbrennen die untere Schutzhaube, die Einlegeplatte und andere Kunststoffteile.
- b) **Fixieren Sie das Werkstück nach Möglichkeit mit Zwingen. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand festhalten, müssen Sie Ihre Hand immer mindestens 100 mm von jeder Seite des Sägeblatts entfernt halten. Verwenden Sie diese Säge nicht zum Schneiden von Stücken, die zu klein sind, um sie einzuspannen oder mit der Hand zu halten.** Wenn Ihre Hand zu nahe am Sägeblatt ist, besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko durch Kontakt mit dem Sägeblatt.
- c) **Das Werkstück muss unbeweglich sein und entweder festgespannt oder gegen den Anschlag und den Tisch gedrückt werden. Schieben Sie das Werkstück nicht in das Sägeblatt und schneiden Sie nie „freihändig“.** Lose oder sich bewegendes Werkstücke könnten mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden und zu Verletzungen führen.
- d) **Schieben Sie die Säge durch das Werkstück. Vermeiden Sie es, die Säge durch das Werkstück zu ziehen. Für einen Schnitt heben Sie den Sägekopf und ziehen ihn über das Werkstück, ohne zu schneiden. Dann schalten Sie den Motor ein, schwenken den Sägekopf nach unten und drücken die Säge durch das Werkstück.** Bei ziehendem Schnitt besteht die Gefahr, dass das Sägeblatt am Werkstück aufsteigt und die Sägeblatteinheit dem Bediener gewaltsam entgegengeschleudert wird.
- e) **Kreuzen Sie nie die Hand über die vorgesehene Schnittlinie, weder vor noch hinter dem Sägeblatt.** Abstützen des Werkstücks „mit gekreuzten Händen“, d. h. Halten des Werkstücks rechts neben dem Sägeblatt mit der linken Hand oder umgekehrt, ist sehr gefährlich.

- f) **Greifen Sie bei rotierendem Sägeblatt nicht hinter den Anschlag.** Unterschreiten Sie nie einen Sicherheitsabstand von 100 mm zwischen Hand und rotierendem Sägeblatt (gilt auf beiden Seiten des Sägeblatts, z. B. beim Entfernen von Holzabfällen). Die Nähe des rotierenden Sägeblatts zu ihrer Hand ist möglicherweise nicht erkennbar, und Sie können schwer verletzt werden.
- g) **Prüfen Sie das Werkstück vor dem Schneiden. Wenn das Werkstück gebogen oder verzogen ist, spannen Sie es mit der nach außen gekrümmten Seite zum Anschlag.** Stellen Sie immer sicher, dass entlang der Schnittlinie kein Spalt zwischen Werkstück, Anschlag und Tisch ist. Gebogene oder verzogene Werkstücke können sich verdrehen oder verlagern und ein Klemmen des rotierenden Sägeblatts beim Schneiden verursachen. Es dürfen keine Nägel oder Fremdkörper im Werkstück sein.
- h) **Verwenden Sie die Säge erst, wenn der Tisch frei von Werkzeugen, Holzabfällen usw. ist; nur das Werkstück darf sich auf dem Tisch befinden.** Kleine Abfälle, lose Holzstücke oder andere Gegenstände, die mit dem rotierenden Blatt in Berührung kommen, können mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden.
- i) **Schneiden Sie jeweils nur ein Werkstück.** Mehrfach gestapelte Werkstücke lassen sich nicht angemessen spannen oder festhalten und können beim Sägen ein Klemmen des Blatts verursachen oder verrutschen.
- j) **Sorgen Sie dafür, dass die Gehrungskappsäge vor Gebrauch auf einer ebenen, festen Arbeitsfläche steht.** Eine ebene und feste Arbeitsfläche verringert die Gefahr, dass die Gehrungskappsäge instabil wird.
- k) **Planen Sie Ihre Arbeit. Achten Sie bei jedem Verstellen der Sägeblattneigung oder des Gehrungswinkels darauf, dass der verstellbare Anschlag richtig justiert ist und das Werkstück abstützt, ohne mit dem Blatt oder der Schutzhaube in Berührung zu kommen.** Ohne die Maschine einzuschalten und ohne Werkstück auf dem Tisch ist eine vollständige Schnittbewegung des Sägeblatts zu simulieren, um sicherzustellen, dass es nicht zu Behinderungen oder der Gefahr des Schneidens in den Anschlag kommt.
- l) **Sorgen Sie bei Werkstücken, die breiter oder länger als die Tischoberseite sind, für eine angemessene Abstützung, z. B. durch Tischverlängerungen oder Sägeböcke.** Werkstücke, die länger oder breiter als der Tisch der Gehrungskappsäge sind, können kippen, wenn sie nicht fest abgestützt sind. Wenn ein abgeschnittenes Stück Holz oder das Werkstück kippt, kann es die untere Schutzhaube anheben oder unkontrolliert vom rotierenden Blatt weggeschleudert werden.
- m) **Ziehen Sie keine anderen Personen als Ersatz für eine Tischverlängerung oder zur zusätzlichen Abstützung heran.** Eine instabile Abstützung des Werkstücks kann zum Klemmen des Blatts führen. Auch kann sich das Werkstück während des Schnitts verschieben und Sie und den Helfer in das rotierende Blatt ziehen.
- n) **Das abgeschnittene Stück darf nicht gegen das rotierende Sägeblatt gedrückt werden.** Wenn wenig Platz ist, z. B. bei Verwendung von Längsanschlägen, kann sich das abgeschnittene Stück mit dem Blatt verkeilen und gewaltsam weggeschleudert werden.
- o) **Verwenden Sie immer eine Zwinne oder eine geeignete Vorrichtung, um Rundmaterial wie Stangen oder Rohre ordnungsgemäß abzustützen.** Stangen neigen beim Schneiden zum Wegrollen, wodurch sich das Blatt „festbeißt“ und das Werkstück mit Ihrer Hand in das Blatt gezogen werden kann.
- p) **Lassen Sie das Blatt die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie in das Werkstück schneiden.** Dies verringert das Risiko, dass das Werkstück fortgeschleudert wird.
- q) **Wenn das Werkstück eingeklemmt wird oder das Blatt blockiert, schalten Sie die Gehrungskappsäge aus. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, ziehen Sie den Netzstecker und/oder nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie anschließend das eingeklemmte Material.** Wenn Sie bei einer solchen Blockierung weitersägen, kann es zum Verlust der Kontrolle oder zu Beschädigungen der Gehrungskappsäge kommen.
- r) **Lassen Sie nach beendetem Schnitt den Schalter los, halten Sie den Sägekopf unten und warten Sie den Stillstand des Blatts ab, bevor Sie das abgeschnittene Stück entfernen.** Es ist sehr gefährlich, mit der Hand in die Nähe des auslaufenden Blatts zu reichen.
- s) **Halten Sie den Handgriff gut fest, wenn Sie einen unvollständigen Sägeschnitt ausführen oder wenn Sie den Schalter loslassen, bevor der Sägekopf seine untere Lage erreicht hat.** Durch die Bremswirkung der Säge kann der Sägekopf ruckartig nach unten gezogen werden und dadurch zu einem Verletzungsrisiko führen.

## 5.2 Sicherheitshinweise für den Umgang mit Sägeblättern

- Vermeiden Sie ein unkontrolliertes Loslassen des Sägeaggregats in der unteren Endlage.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder deformierten Sägeblätter.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter mit Rissen. Mustern Sie gerissene Sägeblätter aus. Eine Instandsetzung ist nicht zulässig.
- Verwenden Sie keine aus Schnellarbeitsstahl gefertigten Sägeblätter.
- Kontrollieren Sie den Zustand der Sägeblätter, bevor Sie die Säge benutzen.
- Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller festgelegten Sägeblätter. Die Sägeblätter müssen, wenn Sie zum Bearbeiten von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS).

- Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren höchstzulässige Drehzahl nicht geringer ist als die maximale Spindeldrehzahl der Säge und die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- Beachten Sie die Drehrichtung des Sägeblatts.
- Setzen Sie nur Sägeblätter ein, wenn Sie den Umgang damit beherrschen.
- Beachten Sie die Höchstdrehzahl. Die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Halten Sie, falls angegeben, den Drehzahlbereich ein.
- Reinigen Sie die Spannflächen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser.
- Verwenden Sie keine losen Reduzierringe oder -buchsen zum Reduzieren von Bohrungen bei Sägeblättern.
- Achten Sie darauf, dass fixierte Reduzierringe zum Sichern des Sägeblatts den gleichen Durchmesser und mindestens 1/3 des Schnittdurchmessers haben.
- Stellen Sie sicher, dass fixierte Reduzierringe parallel zueinander sind.
- Handhaben Sie Sägeblätter mit Vorsicht. Bewahren Sie sie am besten in der Originalverpackung oder speziellen Behältnissen auf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Griffsicherheit zu verbessern und das Verletzungsrisiko weiter zu mindern.
- Stellen Sie vor der Benutzung von Sägeblättern sicher, dass alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß befestigt sind.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das von Ihnen benutzte Sägeblatt den technischen Anforderungen dieser Säge entspricht und ordnungsgemäß befestigt ist.
- Benutzen Sie das mitgelieferte Sägeblatt nur für Sägearbeiten in Holz, niemals zum Bearbeiten von Metallen.
- Verwenden Sie nur ein Sägeblatt mit einem Durchmesser entsprechend den Angaben auf der Säge.
- Verwenden Sie zusätzliche Werkstück-Auflagen, wenn dies für die Stabilität des Werkstück notwendig ist.
- Die Verlängerungen der Werkstückauflage müssen während der Arbeit immer befestigt und verwendet werden.
- Ersetzen Sie die abgenutzte Tischeinlage!
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezähne.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoffen, dass der Kunststoff schmilzt. Verwenden Sie für das zu bearbeitende Material die richtigen Sägeblätter. Tauschen Sie die beschädigten oder abgenutzten Sägeblätter rechtzeitig aus. Wenn sich das Sägeblatt überhitzt, stoppen Sie die Maschine. Lassen Sie das Sägeblatt zuerst abkühlen, bevor Sie mit dem Gerät erneut arbeiten.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter, die mit einer gleich großen oder höheren Drehzahl gekennzeichnet sind als der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Drehzahl.
- Sorgen Sie immer für Standsicherheit und Sicherung der Säge.

## 5.3 Laserstrahlung



**Achtung: Laserstrahlung**  
**Nicht in den Strahl blicken**  
**Laserklasse 2**

**Achtung! - Laserstrahlung**  
**Nicht in den Strahl blicken!**

Laser Klasse 2  
 Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014  
 $\lambda = 650 \text{ nm}$   $P_0 < 1 \text{ mW}$

### Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren!

- Nicht direkt mit ungeschütztem Auge in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.

### VORSICHT

**Wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.**

- Lasermodul niemals öffnen. Es könnte unerwartet zu einer Strahlenexposition kommen.
- Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, sollten die Batterien entfernt werden.
- Der Laser darf nicht gegen einen Laser anderen Typs ausgetauscht werden.
- Reparaturen am Laser dürfen nur vom Hersteller des Lasers oder einem autorisierten Vertreter vorgenommen werden.

## 6 Auspacken

### WARNUNG

**Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!**

**Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.

- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

## 7 Technische Daten

Wechselstrommotor	220 - 240 V~/50 Hz
Nennleistung S1	1700 Watt
Betriebsart	S6 25%* 2000W
Leerlaufdrehzahl n <sub>0</sub>	4700 min <sup>-1</sup>
Hartmetallsägeblatt	∅ 216 x ∅ 30 x 2,8 mm
Anzahl der Zähne	24/48*
Maximale Zahnbreite des Sägeblattes	3 mm
Schwenkbereich	-45° / 0° / +45°
Gehrungsschnitt	0° bis 45° nach links
Sägebreite bei 0°	340 x 65 mm
Sägebreite bei 45°	240 x 65 mm
Sägebreite bei 2 x 45° (Doppelgehrungsschnitt)	240 x 38 mm
Schutzklasse	II / □
Gewicht	ca. 12,0 kg
Laserklasse	2
Wellenlänge Laser	650 nm
Leistung Laser	< 1 mW

Technische Änderungen vorbehalten!


\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

### Betriebsart S6

Ununterbrochener periodischer Betrieb. Der Betrieb setzt sich aus einer Anlaufzeit, einer Zeit mit konstanter Belastung und einer Leerlaufzeit zusammen. Die Spieldauer beträgt 10 min, die relative Einschaltdauer beträgt 25% der Spieldauer.

**Das Werkstück muss mindestens eine Höhe von 3 mm und eine Breite von 10 mm haben. Achten Sie darauf, dass das Werkstück immer mit der Spannvorrichtung gesichert wird.**

### Geräuschkennwerte

 <b>WARNUNG</b>
Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend nach EN 62841-1 ermittelt.

Schalldruckpegel L <sub>PA</sub>	96,5 dB
Unsicherheit K <sub>PA</sub>	3 dB
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub>	109,5 dB
Unsicherheit K <sub>WA</sub>	3 dB

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## **WARNUNG**

**Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.**

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## 8 Vor Inbetriebnahme (Abb. 3)

1. Die vorinstallierte Kippsicherung (33) an der Unterseite der Säge lösen, komplett ausziehen und mittels des Innensechskantschlüssels (D) wieder sichern.
2. Das Produkt muss standsicher aufgestellt werden. Befestigen Sie das Produkt auf einer Werkbank, einem Untergestell o. ä.. Stecken Sie 4 Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Bohrungen am feststehenden Säge Tisch (19). Ziehen Sie die Schrauben fest.
3. Justierschraube (15) auf das Niveau der Tischplatte einstellen, um ein Kippen des Produkts zu vermeiden.
  - Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
  - Das Sägeblatt muss frei laufen können.
  - Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben usw., achten.
  - Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
  - Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen des Produkts, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

### 8.1 Sicherheitseinrichtung des Sägeblattschutzes (7) prüfen (Abb. 4)

Der Sägeblattschutz schützt vor versehentlichem Berühren des Sägeblattes und vor herumfliegenden Spänen.

#### Funktion überprüfen

Dazu die Säge nach unten klappen:

- Der Sägeblattschutz muss das Sägeblatt beim Herunterschwenken freigeben, ohne andere Teile zu berühren.

- Beim Hochklappen der Säge in die Ausgangsstellung muss der Sägeblattschutz automatisch das Sägeblatt abdecken.

## 9 Montage

### 9.1 Produkt aufbauen (Abb. 1, 2, 5, 6)

1. Den Drehtisch (18) durch Drehen des Handgriffs (14) gegen den Uhrzeigersinn lösen.
2. Arretierhebel (14a) betätigen, um die Arretierung aufzuheben.
3. Mit dem Handgriff (14) den Drehtisch (18) auf den gewünschten Winkel einstellen.
4. Den Arretierhebel (14a) loslassen, um die Arretierung wieder zu verriegeln.
5. Den Handgriff (14) durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder festziehen, um den Drehtisch zu fixieren.
6. Die Justierschraube (15) gegen den Tisch\* kontern, um das Produkt gegen Kippen zu sichern.
7. Durch leichtes Drücken des Sägekopfes (6) nach unten und gleichzeitigem Herausziehen des Sicherungsbolzens (34) aus der Motorhalterung, wird die Säge aus der unteren Stellung entriegelt.
8. Sicherungsbolzen (34) um 90 Grad drehen, um diesen in der entriegelten Position zu fixieren.
9. Sägekopf (6) nach oben schwenken.
10. Die Spannvorrichtungen (25) können sowohl links als auch rechts an dem feststehenden Sägetisch (19) befestigt werden. Stecken Sie eine Spannvorrichtung (25) in die dafür vorgesehene Bohrung an der Hinterseite der Anschlagsschiene (12) und sichern diese über die Feststellschraube (25c).  
Bei Gehrungsschnitten 0°- 45° ist die Spannvorrichtung (25) nur einseitig (rechts) zu montieren (siehe Bild 11-12).
11. Der Sägekopf (6) kann durch Lösen der Feststellschraube (24), nach links auf max. 45° geneigt werden.
12. Die Werkstückauflagen (21) müssen während der Arbeit immer befestigt und verwendet werden.  
Stellen Sie die gewünschte Ausladung ein, indem Sie die Feststellschraube (20) lösen. Danach ziehen Sie die Feststellschraube (20) wieder fest.

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

### 9.2 Spänefangsack (30) (Abb. 1, 24)

Die Säge ist mit einem Spänefangsack (30) für Späne ausgestattet. Drücken Sie die Metallringflügel des Spänefangsackes (30) zusammen und bringen Sie ihn an der Auslassöffnung im Motorbereich an. Der Spänefangsack (30) kann über den Reißverschluss auf der Unterseite entleert werden.

#### 9.2.1 Anschluss an eine externe Staubabsaugung

1. Schließen Sie den Absaugschlauch an die Staubabsaugung an.
2. Die Staubabsaugung muss für das zu bearbeitende Material geeignet sein.

3. Benutzen Sie zum Absaugen von besonders gesundheitsschädlichen oder krebserregenden Stäuben eine spezielle Absaugvorrichtung.

### 9.3 Feinjustierung des Anschlags für Kappschnitt 90° (Abb. 1, 7)

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 6mm (C)
- 90° Anschlagwinkel (A)\*
- Kreuzschlitzschraubendreher\*
- Gabelschlüssel SW 13 mm\*

\* = nicht im Lieferumfang enthalten!

1. Den Sägekopf (6) nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (34) fixieren.
2. Feststellschraube (24) lockern.
3. 90° Anschlagwinkel (A) zwischen Sägeblatt (8) und Drehtisch (18) anlegen.
4. Lösen Sie die Sicherungsmutter (35a).
5. Die Justierschraube (35) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (8) und Drehtisch (18) 90° beträgt.
6. Ziehen Sie die Sicherungsmutter (35a) wieder fest.
7. Überprüfen Sie abschließend die Position der Winkelanzeige. Falls erforderlich, Zeiger (16) mit Kreuzschlitzschraubendreher lösen, auf 0°-Position der Skala (17) setzen und wieder festziehen.

### 9.4 Feinjustierung des Anschlags für Gehrungsschnitt 45° (Abb. 1, 8)

Benötigtes Werkzeug:

- 45° Anschlagwinkel (B)\*
- Gabelschlüssel SW 13 mm\*
- Kreuzschlitzschraubendreher\*

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

1. Den Sägekopf (6) nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (34) fixieren.
2. Den Drehtisch (18) auf 0° Stellung fixieren.

#### ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss für Gehrungsschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Position fixiert werden (linke Seite).

3. Öffnen Sie die Feststellschraube (23) der verschiebbaren Anschlagsschienen (11) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschienen (11) nach außen. 45° Anschlagwinkel (B) zwischen Sägeblatt (8) und Drehtisch (18) anlegen.
4. Die verschiebbaren Anschlagsschienen (11) müssen so arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlagsschienen (11) und Sägeblatt (8) mindestens 8 mm beträgt.
5. Die verschiebbare Anschlagsschiene (11) muss sich in der inneren Position befinden (Rechte Seite).
6. Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen den verschiebbaren Anschlagsschienen (11) und dem Sägeblatt (8) keine Kollision möglich ist.

- Die Feststellschraube (24) lösen und mit dem Handgriff (14) den Sägekopf (6) nach links, auf 45° neigen.
- 45°-Anschlagwinkel (B) zwischen Sägeblatt (6) und Drehtisch (18) anlegen.
- Kontermutter (36a) lösen und Justierschraube (36) so weit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (8) und Drehtisch (18) genau 45° beträgt.
- Ziehen Sie die Kontermutter (36a) wieder fest.
- Überprüfen Sie abschließend die Position der Winkelanzeige. Falls erforderlich, Zeiger (16) mit Kreuzschlitzschraubendreher lösen, auf 45°-Position der Skala (17) setzen und wieder festziehen.

## 10 Bedienung

### 10.1 Bedienung der Spannvorrichtung (25) (Abb. 1)

Über die Feststellschraube (25a) kann die Spannvorrichtung (25) in der Höhe eingestellt werden.

- Senken Sie die Spannvorrichtung (25) auf das Werkstück ab.
- Ziehen Sie die Feststellschraube (25c) fest an.
- Drehen Sie die Rändelschraube (25b) im Uhrzeigersinn, um das Werkstück zu spannen.
- Um das Werkstück zu lösen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

### 10.2 Schnitttiefenbegrenzung (Nut sägen) (Abb. 1, 9)

**⚠️ WARNUNG**

**Rückschlaggefahr!**

Beim Anfertigen von Nuten ist es besonders wichtig, dass kein seitlicher Druck auf das Sägeblatt ausgeübt wird. Der Sägekopf kann sonst plötzlich hochschlagen!

- Benutzen Sie beim Anfertigen von Nuten eine Spannvorrichtung. Vermeiden Sie seitlichen Druck auf den Sägekopf.

- Mittels der Schraube (31) kann die Schnitttiefe stufenlos eingestellt werden. Hierzu Rändelmutter (31a) an der Schraube lösen. Die gewünschte Schnitttiefe durch Eindrehen oder Herausdrehen der Schraube (31) einstellen. Anschließend die Rändelmutter (31a) wieder an der Schraube (31) festziehen.
- Überprüfen Sie die Einstellung anhand eines Probesschnittes.

### 10.3 Ein-/ Ausschalten des Lasers (Abb. 19)

#### Einschalten:

- Ein-/Ausschalter Laser (4) 1x drücken. Auf das zu bearbeitende Werkstück wird eine Laserlinie projiziert, die die genaue Schnittführung anzeigt.

#### Ausschalten:

- Ein-/Ausschalter Laser (4) erneut drücken.

#### Ein-/Ausschalten des LED-Arbeitslichts (43)

(Gilt nur für Artikelnummer: 59012159953)

Drücken Sie wiederholt den Ein-/Ausschalter Laser (4), um zwischen dem Laser (10) und dem LED-Arbeitslicht (43) zu wechseln:

1 x drücken	Laser (10) EIN/LED (43) AUS
2 x drücken	Laser (10) AUS/LED (43) EIN
3 x drücken	Laser (10) EIN/LED (43) EIN
4 x drücken	Laser (10) AUS/LED (43) AUS

### 10.4 Serienschritt (Abb. 1, 10)

Für wiederholte Schnitte mit der gleichen Länge kann der Längenanschlag (22) aufgeklappt werden. Sie können den Längenanschlag (22) auf der rechten und auf der linken Seite nutzen.

- Klappen Sie den Längenanschlag (22) nach oben.
- Lösen Sie die Feststellschraube für die Werkstückauflage (20).
- Ziehen Sie die Werkstückauflage (21) heraus.
- Stellen Sie das gewünschte Maß zwischen Sägeblatt (8) und Längenanschlag (22) ein.
- Ziehen Sie die Feststellschraube für die Werkstückauflage (20) wieder fest.
- Führen Sie die Schnitte durch, wie unter 10.5, 10.6, 10.7 und 10.8 beschrieben.

### 10.5 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0° (Abb. 1, 11, 12)

Bei Schnittbreiten bis ca. 100 mm kann die Zugfunktion der Säge mit der Feststellschraube (28a) in der hinteren Position fixiert werden. In dieser Position kann die Säge im Kapp-Betrieb betrieben werden. Sollte die Schnittbreite über 100 mm liegen, muss darauf geachtet werden, dass die Feststellschraube (28a) locker und der Sägekopf (6) beweglich ist (Abb. 4).

**ACHTUNG**

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss für 90°-Kappschnitte in der inneren Position fixiert werden.

#### Hinweise zum Festspannen:

- Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind.
  - Verstärken Sie sehr dünne Werkstücke dadurch, dass Sie diese mit einer zusätzlichen Leiste gemeinsam durchsägen. Sehr dünne Werkstücke können beim Sägen „flattern“ oder brechen
- Öffnen Sie die Feststellschraube (23) der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und schieben Sie die verschiebbare Anschlagsschiene (11) nach innen.
  - Die verschiebbare Anschlagsschiene (11) muss so weit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und dem Sägeblatt (8) maximal 8 mm beträgt.
  - Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und dem Sägeblatt (8) keine Kollision möglich ist.
  - Feststellschraube (23) wieder anziehen.
  - Sägekopf (6) in die obere Position bringen.

6. Sägekopf (6) am Handgriff (1) nach hinten schieben und gegebenenfalls in dieser Position fixieren (je nach Schnittbreite).
7. Legen Sie das zu schneidende Holz an die Anschlagsschiene (12) und auf den Drehtisch (18).
8. Das Material mit der Spannvorrichtung (25) auf dem feststehenden Säge Tisch (19) feststellen, um ein Verschieben während des Schneidvorgangs zu verhindern.
9. Sperrschalter (3) entriegeln und Ein-/Ausschalter (2) drücken, um den Motor einzuschalten.
10. Sägekopf (6) mit dem Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck nach unten bewegen, bis das Sägeblatt (8) das Werkstück durchschnitten hat.
11. Nach Beendigung des Sägevorgangs Sägekopf (6) wieder in die obere Ruhstellung bringen und Ein-/Ausschalter (2) loslassen.

**ACHTUNG**

Durch die Rückholfeder schlägt das Produkt automatisch nach oben. Lassen Sie den Handgriff nach Schnittende nicht los, sondern lassen Sie den Sägekopf langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.

**10.5.1 Bei fixierter Zugführung (28) (Abb. 4)**

1. Zugfunktion der Säge mit der Feststellschraube für Zugführung (28a) in der hinteren Position fixieren.
2. Sägekopf (6) mit dem Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck nach unten bewegen, bis das Sägeblatt (8) das Werkstück durchschnitten hat.

**10.5.2 Bei nicht fixierter Zugführung (28)**

- Sägekopf (6) nach ganz vorne ziehen. Den Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck ganz nach unten absenken. Nun Sägekopf (6) langsam und gleichmäßig ganz nach hinten schieben, bis das Sägeblatt (8) das Werkstück vollständig durchschnitten hat.

**10.6 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0°-47° (Abb. 1, 11, 13)**

Mit der Kapp- und Gehrungssäge können Schrägschnitte nach links und rechts von 0°-47° ausgeführt werden.

**ACHTUNG**

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss für 90°-Kappschnitte in der inneren Position fixiert werden.

1. Öffnen Sie die Feststellschraube (23) der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und schieben Sie die verschiebbare Anschlagsschiene (11) nach innen.
2. Die verschiebbare Anschlagsschiene (11) muss so weit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und dem Sägeblatt (8) maximal 8 mm beträgt.
3. Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und dem Sägeblatt (8) keine Kollision möglich ist.
4. Feststellschraube (23) wieder anziehen.
5. Den Drehtisch (18) durch Drehen des Handgriffs (14) gegen den Uhrzeigersinn lösen.
6. Arretierhebel (14a) betätigen, um die Arretierung aufzuheben.

7. Mit dem Handgriff (14) den Drehtisch (18) auf den gewünschten Winkel einstellen.
  8. Den Arretierhebel (14a) loslassen, um die Arretierung wieder zu verriegeln.
  9. Den Handgriff (14) durch Drehen im Uhrzeigersinn festziehen, um den Drehtisch (18) zu fixieren.
  10. Die Justierschraube (15) gegen den Tisch\* kontern, um das Produkt gegen Kippen zu sichern.
  11. Schnitt wie unter 10.5 beschrieben ausführen.
- \* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

**10.7 Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch 0° (Abb. 1, 11, 14)**

Mit der Säge können Gehrungsschnitte nach links von 0°-45° zur Arbeitsfläche ausgeführt werden.

**ACHTUNG**

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss für Gehrungsschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Position fixiert werden.

**ACHTUNG**

Bei Gehrungsschnitten 0° - 45° ist die Spannvorrichtung (Werkstückspanner) nur rechts zu montieren.

1. Öffnen Sie die Feststellschraube (23) der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschiene (11) nach außen (**linke Seite**).
2. Die verschiebbare Anschlagsschiene (11) muss so weit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und dem Sägeblatt (8) maximal 8 mm beträgt (**rechte Seite**).
3. Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und dem Sägeblatt (8) keine Kollision möglich ist.
4. Feststellschraube (23) wieder anziehen.
5. Sägekopf (6) in die obere Stellung bringen.
6. Den Drehtisch (18) auf 0° Stellung fixieren.
7. Die Feststellschraube (24) lösen und mit dem Handgriff (1) den Sägekopf (6) nach links neigen, bis der Winkelzeiger (27) auf das gewünschte Winkelmaß an der Winkelskala (26) zeigt.
8. Feststellschraube (24) wieder festziehen.
9. Schnitt wie unter 10.5 beschrieben durchführen.

**10.8 Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch 0°- 47° (Abb. 1, 11, 15)**

Mit der Säge können Gehrungsschnitte nach links von 0°-45° zur Arbeitsfläche und gleichzeitig 0°- 47° zur Anschlagsschiene ausgeführt werden (Doppelgehrungsschnitt).

**ACHTUNG**

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss für Gehrungsschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Position fixiert werden.

Bei der Schwenkung einer Kappsäge auf 31,6° und einer Aggregatneigung von 33,9° können gleichschenklige Dreiecksleisten und Profile wie Stuckrandprofile mit der Profilleiste nach unten auf Gehrung geschnitten werden. Das ist vor allem bei großen Profilen, die bei normalem Einlegen die maximale Schnitthöhe überschreiten, von Vorteil.

Auch die Probleme, mit der häufig nicht rechtwinkligen Ausarbeitung des Winkels an den Ecken, sind so einfach zu lösen.

**ACHTUNG**

Bei Gehrungsschnitten 0° - 45° ist die Spannvorrichtung (Werkstückspanner) nur rechts zu montieren.

1. Öffnen Sie die Feststellschraube (23) der verschiebbaren Anschlagsschienen (11) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschienen (11) nach außen.
2. Die verschiebbare Anschlagsschiene (11) muss so weit vor der inneren Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und dem Sägeblatt (8) maximal 8 mm beträgt.
3. Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und dem Sägeblatt (8) keine Kollision möglich ist.
4. Feststellschraube (23) wieder anziehen.
5. Sägekopf (6) in die obere Stellung bringen.
6. Den Drehtisch (18) durch Drehen des Handgriffs (14) gegen den Uhrzeigersinn lösen.
7. Arretierhebel (14a) betätigen, um die Arretierung aufzuheben.
8. Mit dem Handgriff (14) den Drehtisch (18) auf den gewünschten Winkel einstellen (siehe 10.6).
9. Den Arretierhebel (14a) loslassen, um die Arretierung wieder zu verriegeln.
10. Den Handgriff (14) durch Drehen im Uhrzeigersinn festziehen, um den Drehtisch (18) zu fixieren.
11. Die Justierschraube (15) gegen den Tisch\* kontern, um das Produkt gegen Kippen zu sichern.
12. Die Feststellschraube (24) lösen.
13. Mit dem Handgriff (1) den Sägekopf (6) nach links, auf das gewünschte Winkelmaß neigen.
14. Feststellschraube (24) wieder festziehen.
15. Schnitt wie unter 10.5 beschrieben ausführen.

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

**11 Wartung**

**! WARNUNG**

**Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!**

**11.1 Allgemeine Wartungsmaßnahmen**

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch\* ab oder blasen Sie es mit Druckluft\* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Ölen Sie einmal pro Monat alle beweglichen Teile.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch\* und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

**11.2 Austausch des Sägeblatts (8)  
(Abb. 1, 16 - 18)**

**! WARNUNG**

**Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!**

**ACHTUNG**

**Tragen Sie zum Wechseln des Sägeblatts Schutzhandschuhe! Verletzungsgefahr!**

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 6mm (C)
  - Kreuzschlitzschraubendreher\*
- \* = nicht im Lieferumfang enthalten!

1. Den Sägekopf (6) nach oben schwenken und mit dem Sicherungsbolzen (34) arretieren.
2. Lösen Sie die Befestigungsschraube (7a) der Abdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
3. Sägeblattschutz (7) soweit nach oben klappen, dass der Sägeblattschutz (7) über der Flanschschraube (37) ist.
4. Mit einer Hand den Innensechskantschlüssel 6mm (C) auf die Flanschschraube (37) setzen.
5. Sägewellensperre (5) festdrücken und Flanschschraube (37) langsam im Uhrzeigersinn drehen. Nach max. einer Umdrehung rastet die Sägewellensperre (5) ein.
6. Jetzt mit etwas mehr Kraftaufwand Flanschschraube (37) im Uhrzeigersinn lösen.
7. Flanschschraube (37) ganz herausdrehen und Außenflansch (38) abnehmen.
8. Das Sägeblatt (8) vom Innenflansch (39) abnehmen und nach unten herausziehen.
9. Flanschschraube (37), Außenflansch (38) und Innenflansch (39) sorgfältig reinigen.
10. Das neue Sägeblatt (8) in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
11. Sägeblattschutz (7) nach unten klappen, bis der Sägeblattschutz (7) in die Befestigungsschraube (7a) eingehängt.
12. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (7a) wieder fest.

**ACHTUNG**

Die Schnittschräge der Zähne, d.h. die Drehrichtung des Sägeblattes, muss mit der Richtung des Pfeils auf dem Gehäuse übereinstimmen.

13. Vor dem Weiterarbeiten die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen prüfen (Abb. 5).

**ACHTUNG**

Nach jedem Sägeblattwechsel prüfen, ob das Sägeblatt in senkrechter Stellung sowie auf 45° gekippt, frei in der Tischeinlage läuft.

**ACHTUNG**

Das Wechseln und Ausrichten des Sägeblattes muss ordnungsgemäß ausgeführt werden.

**11.3 Sicherheitseinrichtung  
Sägeblattschutz (7) reinigen  
(Abb. 1)**

Prüfen Sie vor jeglicher Inbetriebnahme den Sägeblattschutz auf Verunreinigungen.

Entfernen Sie alte Sägespäne sowie Holzsplitter unter Zuhilfenahme eines Pinsels oder eines ähnlich geeigneten Werkzeugs.

Achten Sie auf Leichtgängigkeit des Führungsbügels (29).

**11.4 Justieren des Lasers (10) (Abb. 20)**

**ACHTUNG**

**Betätigen Sie beim Justieren des Lasers auf keinen Fall den Ein-/Ausschalter. Verletzungsgefahr!**

Falls der Laser (10) nicht mehr die korrekte Schnittlinie anzeigt, kann dieser nachjustiert werden.

Benötigtes Werkzeug:

- Kreuzschlitzschraubendreher\*

\* = nicht im Lieferumfang enthalten!

1. Öffnen Sie hierzu die Kreuzschlitzschrauben Abdeckung Laser (40) und entfernen die Abdeckung Laser (9). Stellen Sie den Laser durch seitliches Verschieben so ein, dass der Laserstrahl die Schneidzähne des Sägeblattes (8) trifft.
2. Nachdem Sie den Laser (10) justiert und festgezogen haben, montieren Sie die Abdeckung Laser (9) und befestigen Sie diese mit den Kreuzschlitzschrauben Abdeckung Laser (40) handfest.
3. Die Säge muss zum Justieren des Lasers (10) an das Stromnetz angeschlossen sein.

**11.5 Tischeinlage (13) wechseln  
(Abb. 1, 21)**

**⚠️ WARNUNG**

Bei einer beschädigten Tischeinlage besteht die Gefahr, dass sich kleine Gegenstände zwischen Tischeinlage und Sägeblatt verklemmen und das Sägeblatt blockieren.

**Tauschen Sie beschädigte Tischeinlagen sofort aus!**

Benötigtes Werkzeug:

- Kreuzschlitzschraubendreher\*

\* = nicht im Lieferumfang enthalten!

1. Demontieren Sie die Kreuzschlitzschraube (41) an der Tischeinlage (13). Drehen Sie ggf. den Drehtisch (18) und neigen Sie den Sägekopf (6), um die Kreuzschlitzschraube (41) erreichen zu können.
2. Nehmen Sie die Tischeinlage (13) ab.
3. Setzen Sie die neue Tischeinlage (13) ein.
4. Ziehen Sie die Kreuzschlitzschraube (41) an der Tischeinlage (13) fest.

**11.6 Bürsteninspektion (Abb. 22)**

Prüfen Sie die Kohlebürsten bei einem neuen Produkt nach den ersten 50 Betriebsstunden, oder wenn neue Bürsten montiert wurden. Prüfen Sie sie nach der ersten Prüfung alle 10 Betriebsstunden.

- Wenn der Kohlenstoff auf 6 mm Länge abgenutzt ist, die Feder oder der Nebenschlussdraht verbrannt oder beschädigt sind, müssen Sie beide Bürsten ersetzen.
- Wenn die Bürsten nach dem Ausbau für einsatzfähig befunden werden, können Sie sie wieder einbauen.
- Zur Wartung der Kohlebürsten öffnen Sie die beiden Verriegelungen entgegen dem Uhrzeigersinn. Entnehmen Sie anschließend die Kohlebürsten.
- Setzen Sie die Kohlebürsten in umgedrehter Reihenfolge wieder ein.

**12 Transport (Abb. 1, 4, 23)**

1. Handgriff/Feststellschraube für Drehtisch (14) festziehen, um den Drehtisch (18) zu verriegeln.
2. Sägekopf (6) nach unten drücken und mit Sicherungsbolzen (34) arretieren. Die Säge ist nun in der unteren Stellung verriegelt.
3. Zugfunktion der Säge mit der Feststellschraube für Zuführung (28a) in der hinteren Position fixieren.
4. Produkt am Transportgriff (42) tragen.
5. Zum erneuten Aufbau des Produkts, wie unter 8, 9, 10 beschrieben vorgehen.

**13 Lagerung**

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

**14 Elektrischer Anschluss**

**Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.**

**14.1 Wichtige Hinweise**

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

**! WARNUNG**

Die maximal zulässige Netzimpedanz  $Z_{max}$  des Produkts beträgt  $0,443 \Omega$ . Als Benutzer dieses Produkts müssen Sie, wenn nötig in Rücksprache mit dem Energieversorgungsunternehmen bestimmen, dass das Produkt nur an eine Versorgung angeschlossen wird, deren Impedanz kleiner oder gleich  $Z_{max}$  ist!

**14.2 Sonderanschlussbedingungen**

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
  - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz „Z“ ( $Z_{max} = 0,443 \Omega$ ) nicht überschreiten, oder
  - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

**14.3 Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen**

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

**Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen**

**Anschlussart X**

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Netzanschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

**14.4 Wechselstrommotor**

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Die Netzspannung muss 220 V – 240V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

**15 Reparatur und Ersatzteilbestellung**

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

**ACHTUNG**

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

**Anschlüsse und Reparaturen**

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

**15.1 Ersatzteilbestellung**

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

**Ersatzteile / Zubehör**

Tischeinlage - Artikel-Nr.:	5901215010
-----------------------------	------------

**15.2 Service-Informationen**

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

**Verschleißteile\*:** Kohlebürsten, Sägeblatt, Tischeinlage, Spänefangsack

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 16 Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

### Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

## 17 Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Netzsicherungen durchgebrannt.	Produkt vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Netzsicherungen kontrollieren, evtl. austauschen
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt.	Spannung durch Elektro-Fachkraft kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann austauschen lassen.
Motor macht zu viel Lärm.	Wicklungen beschädigt, Motor defekt.	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen.
Der Motor erreicht nicht die volle Leistung.	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.).	Verwenden Sie keine anderen Produkte oder Motoren auf demselben Stromkreis.
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors.	Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist.
Sägeschnitt ist rau oder gewellt.	Sägeblatt stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke.	Sägeblatt nachschärfen bzw. geeignetes Sägeblatt einsetzen.
Werkstück reißt aus bzw. splittet.	Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeblatt für Einsatz nicht geeignet.	Geeignetes Sägeblatt einsetzen.

## 18 EU-Konformitätserklärung

### Originalkonformitätserklärung

**Hersteller:**

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**  
Art.-Bezeichnung: **KAPP-, ZUG UND GEHRUNGSSÄGE - HM216/HM81LXU**  
Art.-Nr. **5901215903, 59012159958, 59012159973, 5901215984, 59012159953, 5901215901, 5901215907**

**EU-Richtlinien:**

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU\*

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

**Angewandte Normen:**

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;  
EN IEC 61000-3-11:2019

**Dokumentationsbevollmächtigter:**

Matthias Herz  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 19.05.2025



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

# Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicrufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

### Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
  - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
  - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
  - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts erheblich sind.
  - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
  - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
  - Geräte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.**

Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

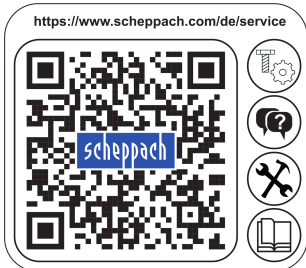
5. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

**Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage:**

<https://www.scheppach.com/de/service>

**Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.**

**Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.**



6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsmeldungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag ein-senden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfrei-gabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

**Die Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 ·

E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com) · Internet: <http://www.scheppach.com>

\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile  
Zubehör**



**Reparatur**



**Kontakt**










**Dokumente**



## Table of contents

1	Introduction .....	23
2	Product description (Fig. 1-24).....	23
3	Scope of delivery (Fig. 1, 2) .....	24
4	Proper use.....	24
5	Safety instructions.....	25
6	Unpacking .....	28
7	Technical data.....	28
8	Before first use (Fig. 3).....	28
9	Assembly.....	29
10	Operation .....	30
11	Maintenance.....	32
12	Transport (Fig. 1, 4, 23) .....	33
13	Storage.....	33
14	Electrical connection .....	33
15	Repair and ordering spare parts .....	34
16	Disposal and recycling .....	34
17	Troubleshooting .....	35
18	EU Declaration of Conformity.....	35
19	Exploded view.....	111

## Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear hearing protection.
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Wear safety goggles.
	Attention! Danger of injury! Do not reach into saw blade while it is running!
	Attention! Laser beam (Fig. 1, 20)
	Protection class II (double insulation).

	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

## 1 Introduction

### Manufacturer:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

### Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

## 2 Product description (Fig. 1-24)

1. Handle
2. On/off switch
3. Locking switch
4. Laser ON/OFF switch
5. Sawing shaft lock
6. Saw head
7. Moving saw blade guard
- 7a. Fixing screw
8. Saw blade
9. Laser cover
10. Laser
11. Moveable stop rail
12. Stop rail

- 13. Table inlay
- 14. Handle / locking screw for rotary table
- 14a. Locking lever
- 15. Adjustment screw
- 16. Pointer
- 17. Scale
- 18. Rotary table
- 19. Fixed saw table
- 20. Locking screw for workpiece support
- 21. Workpiece support
- 22. Longitudinal stop
- 23. Set screw for the sliding stop rail
- 24. Locking screw
- 25. Clamping device
- 25a. Locking screw for clamping device height adjustment
- 25b. Knurled screw for clamping device height adjustment
- 25c. Locking screw for clamping device
- 26. Angle scale
- 27. Angle pointer
- 28. Cable routing
- 28a. Slide rail locking screw
- 29. Guide bar
- 30. Dust bag
- 31. Screw for limiting cutting depth
- 31a. Knurled nut for limiting cutting depth
- 32. Stop for cutting depth limiting
- 33. Tilt protection
- 34. Locking pin
- 35. Adjustment screw (90°)
- 35a. Locknut (90°)
- 36. Adjustment screw (45°)
- 36a. Counternut (45°)
- 37. Flange screw
- 38. Outer flange
- 39. Inner flange
- 40. Laser cover Philips screw
- 41. Philips screw table inlay
- 42. Transport handle
- 43. LED work light (not shown)  
(Applies only to article number: 59012159953)

### 3 Scope of delivery (Fig. 1, 2)

Item	Quantity	Designation
8.	1 x	Saw blade (24 teeth)
8.	1 x	Saw blade* (48 teeth)
25.	1 x	Clamping device
30.	1 x	Dust bag
C.	1 x	Allen key, 6 mm
D.	1 x	Allen key, 3 mm
	1 x	Sliding cross-cut mitre saw
	1 x	Operating manual

\* = may not be included in the scope of delivery!

### 4 Proper use

The saw is used for the cutting of wood and plastic, according to the machine size. The saw is not suitable for cutting firewood.

**⚠ WARNING**

Do not use the product to cut materials other than those described in the operating manual.

**⚠ WARNING**

The supplied saw blade is only intended for the sawing of wood! Do not use this blade for sawing firewood!

Only suitable saw blades may be used for the product. The use of any type of cutting wheels is prohibited.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the product, the following risks remain:

- Contact with the saw blade in the exposed sawing area.
- Reaching into the running saw blade (cutting injury).
- Kick-back of workpieces and workpiece parts.
- Saw blade breakage.
- Ejection of faulty carbide parts of the saw blade.
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

### Explanation of the signal words in the operating manual

**⚠ DANGER**

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

**⚠ WARNING**

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

### **⚠ CAUTION**

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

### **ATTENTION**

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

## 5 Safety instructions

### General power tool safety warnings

#### **⚠ WARNING**

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### 5.1 Safety instructions for chop and mitre saws

- a) **Mitre saws are intended to cut wood or woodlike products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc.** Abrasive dust causes moving parts such as the lower protective cover to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower protective cover, the kerf insert and other plastic parts.
- b) **Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand.** If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.
- c) **The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the saw blade or cut "free-hand" in any way.** Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.
- d) **Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting. Start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece.** Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.
- e) **Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.** Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.
- f) **Do not reach behind the fence while the saw blade is spinning. Observe the 100 mm safety distance between hands and the rotating saw blade (this applies to both sides of the saw blade, e.g. also when removing waste pieces of wood).** The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.
- g) **Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut.** Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.
- h) **Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.
- i) **Only cut one workpiece at a time.** Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.
- j) **Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.
- k) **Plan your work. Every time you adjust the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the protective cover.** Without turning the machine "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.
- l) **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.** Workpieces that are longer or wider than the table of the chop and mitre saw can tip if they are not properly supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower protective cover or be thrown by the spinning blade.
- m) **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** Unstable support of the workpiece can lead to the blade becoming jammed. Also, the workpiece could shift during the cutting process, pulling you or your assistant into the rotating blade.
- n) **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.
- o) **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.
- p) **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** This will reduce the risk of the workpiece being thrown.

- q) **If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the mains plug from the power source and/or remove the rechargeable battery. Then, remove the jammed material.** Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the mitre saw.
- r) **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.** Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.
- s) **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.** The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.

## 5.2 Safety instructions for the use of saw blades

- Avoid uncontrolled release of the saw unit in the lower end position.
- Do not use damaged or deformed saw blades.
- Do not use saw blades with cracks. Separate cracked saw blades. Repairs are not permitted.
- Do not use saw blades made of high speed steel.
- Check the condition of the saw blades before using saws.
- Make sure that a suitable saw blade for the material to be cut is selected.
- Only use saw blades recommended by the manufacturer.  
Saw blades designed to cut wood and similar materials must comply with EN 847-1.
- Do not use saw blades made of high-speed alloy steel (HSS steel).
- Only use saw blades for which the maximum permissible speed is not lower than the maximum spindle speed of the saw and which are suitable for the material to be cut.
- Observe the direction of rotation of the saw blade.
- Only use saw blades if you have mastered their use.
- Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the saw blade may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
- Clean dirt, grease, oil and water off of the clamping surfaces.
- Do not use any loose reducing rings or bushes for the reducing of holes on saw blades.
- Make sure that fixed reducer rings for securing the saw blade have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
- Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
- Handle saw blade with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
- Prior to the use of saw blades, make sure that all protective devices are properly fastened.

- Prior to use, make sure that the saw blade meets the technical requirements of this saw and is properly fastened.
- Only use the supplied saw blade for cutting wood, never for the processing of metals.
- Use only a saw blade with a diameter that matches the specifications on the saw.
- Use additional workpiece supports, if required for workpiece stability.
- Workpiece support extensions must always be secured and used during work.
- Replace table inlays when worn!
- Avoid overheating the saw teeth.
- When sawing plastic, avoid melting of the plastic. Use the correct saw blades for the material to be cut. Replace damaged or worn saw blades immediately. When the saw blade overheats, stop the machine. Allow the saw blade to cool down before using the machine again.
- Use only saw blades that are marked with an equal or higher rotational speed than the rotational speed specified on the electric tool.
- Always ensure that the saw is stable and secure.

## 5.3 Laser beam



**Attention: Laser beam**

**Do not look into the beam**

**Laser class 2**

**Achtung! - Laserstrahlung  
Nicht in den Strahl blicken!**

Laser Klasse 2  
Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014  
 $\lambda = 650 \text{ nm}$   $P_{\text{e}} < 1 \text{ mW}$

**Protect yourself and you environment from accidents using suitable precautionary measures!**

- Do not look directly into the laser beam with unprotected eyes.
- Never look into the path of the beam.
- Never point the laser beam towards reflecting surfaces and persons or animals. Even a laser beam with a low output can cause damage to the eyes.

### CAUTION

**Methods other than those specified here can result in dangerous radiation exposure.**

- Never open the laser module. Unexpected exposure to the beam can occur.
- If the product is not used for an extended period of time, the batteries should be removed.
- The laser may not be replaced with a different type of laser.
- Repairs of the laser may only be carried out by the laser manufacturer or an authorised representative.

## 6 Unpacking


### WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

## 7 Technical data

AC motor	220 - 240 V~/ 50 Hz
Nominal power S1	1700 Watts
Operating mode	S6 25%* 2000 W
Idle speed n <sub>0</sub>	4700 rpm
Carbide saw blade	∅ 216 x ∅ 30 x 2.8 mm
Number of teeth	24/48*
Maximum tooth width of the saw blade	3 millimeters
Pivot range	-45 ° / 0° / +45 °
Mitre cut	0° to 45° to the left
Saw width at 0°	340 x 65 mm
Saw width at 45°	240 x 65 mm
Saw width at 2 x 45° (double mitre cut)	240 x 38 mm
Protection class	II / 
Weight	approx. 12.0 kg
Laser class	2
Laser wavelength	650 nm
Power of laser	< 1 mW

Subject to technical changes!

\* = may not be included in the scope of delivery!

### Operating mode S6

Uninterrupted periodic operation. The mode comprises of a start-up period, a time with constant load and an idle time. The operating time is 10 mins, the relative duty cycle is 25% of the operating time.

The workpiece must have a minimum height of 3 mm and a minimum width of 10 mm. Make sure that the workpiece is always secured with the clamping device.

### Noise data

### WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841-1.

Sound pressure level L <sub>PA</sub>	96.5 dB
Uncertainty K <sub>PA</sub>	3 dB
Sound power level L <sub>WA</sub>	109.5 dB
Uncertainty K <sub>WA</sub>	3 dB

The specified noise emission values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

### WARNING

The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

## 8 Before first use (Fig. 3)

1. Loosen the pre-installed tilt protection (33) on the underside of the saw, pull it out completely and secure it again using the Allen key (D).
2. The product must be securely installed. Fasten the product to a workbench, machine stand or similar. Insert 4 screws (not included in the scope of delivery) into the holes on the fixed saw table (19). Tighten up the screws.
3. Set the adjustment screw (15) to the level of the tabletop to prevent the product from tipping over.
  - Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
  - The saw blade must be able to run freely.
  - In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
  - Before pressing the on/off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.
  - Before connecting of the product, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

## 8.1 Checking the safety equipment of the saw blade guard (7) (Fig. 4)

The saw blade guard protects against accidental contact with the saw blade and against flying chips.

### Check function

To do this, fold the saw down:

- The saw blade guard must expose the saw blade when it is swung down without touching other parts.
- When the saw is folded up to the initial position, the saw blade guard must automatically cover the saw blade.

## 9 Assembly

### 9.1 Assembling the product (Fig. 1, 2, 5, 6)

1. Loosen the rotary table (18) by turning the handle (14) counter-clockwise.
2. Operate the locking lever (14a) to release the lock.
3. Use the handle (14) to adjust the rotary table (18) to the desired angle.
4. Release the locking lever (14a) to lock the locking device again.
5. Re-tighten the handle (14) by turning it clockwise, to fix the rotary table in place.
6. Lock the adjusting screw (15) against the table\* to secure the product against tipping over.
7. The saw is unlocked from the lower position by gently pressing down on the saw head (6) and, at the same time, pulling out the locking pin (34) from the engine mount.
8. Turn the locking pin (34) 90 degrees to lock it in the unlocked position.
9. Swivel the saw head (6) upwards.
10. The clamping devices (25) can be attached to both sides of the fixed saw table (19). Insert a clamping device (25) into the bore provided for this purpose at the rear side of the stop bar (12) and secure it by means of the locking screw (25c).  
For mitre cuts 0°- 45°, the clamping fixture (25) is to be mounted on one side only (right) (see Fig. 11-12).
11. The saw head (6) can be tilted to the left to max. 45° by loosening the locking screw (24).
12. The workpiece supports (21) must always be attached and used during work.  
Set the desired projection by loosening the locking screw (20). Then retighten the locking screw (20).

\* = may not be included in the scope of delivery!

### 9.2 Dust bag (30) (Fig. 1, 24)

The saw is equipped with a dust bag (30) for chips. Squeeze the wings of the metal ring on the dust bag (30) together and slide it over the discharge port near the motor. The dust bag (30) can be emptied via the zip on the underside.

#### 9.2.1 Connection to an external dust extraction system

1. Connect the suction hose to the dust extraction.

2. The dust extraction system must be suitable for the material to be processed.
3. Use a special extraction device to extract dusts that are particularly harmful to health or carcinogenic.

### 9.3 Fine adjustment of the stop for 90° chop cut (Fig. 1, 7)

Tool required:

- Allen key, 6 mm (C)
- 90° engineers square (A)\*
- Phillips screwdriver\*
- Open-ended spanner, size 13 mm\*

\* = not included in the scope of delivery!

1. Lower the saw head (6) and fix it with the locking pin (34).
2. Loosen the locking screw (24).
3. Place 90° engineers square (A) between saw blade (8) and rotary table (18).
4. Loosen the locknut (35a).
5. Adjust the adjustment screw (35) until the angle between the saw blade (8) and the rotary table (18) is 90°.
6. Re-tighten the locknut (35a).
7. Then check the position of the angle display. If necessary, loosen the pointer (16) with a Phillips screwdriver, set the scale (17) to 0° position and re-tighten.

### 9.4 Fine adjustment of the stop for 45° mitre cut (Fig. 1, 8)

Tool required:

- 45° engineers square (B)\*
- Open-ended spanner, size 13 mm\*
- Phillips screwdriver\*

\* = may not be included in the scope of delivery!

1. Lower the saw head (6) and fix it with the locking pin (34).
2. Fix the rotary table (18) in the 0° position.

#### ATTENTION

For mitre cuts (inclined saw head), the moveable stop rail must be fixed in the outer position (left side).

3. Loosen the locking screw (23) on the moveable stop rails (11) and slide the sliding stop rails (11) outwards to create a 45° stop angle (B) between the saw blade (8) and the rotary table (18).
4. The moveable stop rails (11) must be locked in a position that the distance between the stop rails (11) and the saw blade (8) is at least 8 mm.
5. The sliding stop rail (11) must be in the inner position (right side).
6. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rails (11) and the saw blade (8).
7. Loosen the locking screw (24) and tilt the saw head (6) to the left, to 45°, using the handle (14).

8. Place 45° engineers square (B) between saw blade (6) and rotary table (18).
9. Loosen the conternut (36a) and adjust the adjusting screw (36) until the angle between the saw blade (8) and the rotary table (18) is exactly 45°.
10. Tighten the conternut (36a) again.
11. Then check the position of the angle display. If necessary, loosen the pointer (16) with a Phillips screwdriver, set the scale (17) to 45° position and re-tighten.

## 10 Operation

### 10.1 Operating the clamping device (25) (Fig. 1)

The height of the clamping device (25) can be adjusted via the locking screw (25a).

1. Lower the clamping device (25) onto the workpiece.
2. Tighten the locking screw (25c).
3. Turn the knurled screw (25b) clockwise to clamp the workpiece.
4. In order to loosen the workpiece, proceed in reverse order.

### 10.2 Cutting depth limit (groove sawing) (Fig. 1, 9)

**⚠ WARNING**

**Risk of kick-back!**

When making grooves, it is particularly important that no lateral pressure is exerted on the saw blade. Otherwise the saw head could suddenly kick up!

- Use a clamping device when making grooves. Avoid lateral pressure on the saw head.

1. The cutting depth can be seamlessly adjusted with the screw (31). Loosen the knurled nut (31a) on the screw for this. Set the desired cutting depth by screwing in or unscrewing the screw (31). Then retighten the knurled nut (31a) on the screw (31).
2. Check the setting with a test cut.

### 10.3 Switching the laser on / off (Fig. 19)

**Switching on:**

1. Press the laser ON/OFF switch (4) 1x. A laser line is projected onto the workpiece to be cut, indicating the exact cutting path.

**Switching off:**

1. Press the laser ON/OFF switch (4) again.

**LED work light on/off switch (43)**

(Applies only to article number: 59012159953)

Press the laser on/off switch (4) repeatedly to switch between the laser (10) and the LED work light (43):

Press 1 x	Laser (10) ON/LED (43) OFF
Press 2 x	Laser (10) OFF/LED (43) ON
Press 3 x	Laser (10) ON/LED (43) ON
Press 4 x	Laser (10) OFF/LED (43) OFF

### 10.4 Serial cuts (Fig. 1, 10)

For repeated cuts of the same length, the length stop (22) can be opened. You can use the length stop (22) on the right and on the left.

1. Fold up the length stop (22).
2. Loosen the locking screw for the workpiece support (20).
3. Pull out the workpiece support (21).
4. Set the required dimension between saw blade (8) and length stop (22).
5. Re-tighten the locking screw for the workpiece support (20).
6. Carry out the cuts as described in 10.5, 10.6, 10.7 and 10.8.

### 10.5 Chop cut 90° and rotary table 0° (Fig. 1, 11, 12)

At cutting widths of up to approx. 100 mm, it is possible to use the locking screw (28a) to secure the saw's sliding function in the rear position. In this position the saw can be operated in chop cutting mode. If the cutting width is over 100 mm, ensure that the locking screw (28a) is loose and that the saw head (6) can move (Fig. 4).

**ATTENTION**

For 90° chop cuts, the moveable stop rail must be fixed in the inner position.

**Hints for clamping:**

- Do not work with workpieces that are too small to be clamped in place.
  - Reinforce very thin workpieces by sawing through them together with an additional bar. Very thin workpieces may "flutter" or break when sawing
1. Loosen the locking screw (23) for the moveable stop rail (11) and push the moveable stop rail (11) inwards.
  2. The moveable stop rail (11) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the moveable stop rail (11) and the saw blade (8) is no more than 8 mm.
  3. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (11) and the saw blade (8).
  4. Tighten the set screw (23) again.
  5. Move the saw head (6) to the upper position.
  6. Use the handle (1) to push back the saw head (6) and fix it in this position if required (dependent on the cutting width).
  7. Place the wood to be cut against the stop rail (12) and on the rotary table (18).
  8. Secure the material with the clamping device (25) on the fixed saw table (19) to prevent it from shifting during the cutting process.
  9. Unlock the locking switch (3) and press the on/off switch (2) to switch the motor on.
  10. Move the saw head (6) with the handle (1) evenly and with light pressure downwards until the saw blade (8) has cut through the workpiece.

- When the sawing process is finished, return the saw head (6) to the upper resting position and release the ON/OFF switch (2).

### ATTENTION

The return spring automatically raises the product. Do not release the handle after finishing cutting but allow the saw head to move upwards slowly and with a little counterpressure.

#### 10.5.1 With the slide rail fixed (28) (Fig. 4)

- Fix the saw's sliding function with the locking screw for slide rail (28a) in rear position.
- Move the saw head (6) with the handle (1) evenly and with light pressure downwards until the saw blade (8) has cut through the workpiece.

#### 10.5.2 With the slide rail (28) not fixed in place

- Pull the saw head (6) all the way to the front. Lower the handle (1) to the very bottom by applying steady and light downward pressure. Now push the saw head (6) slowly and steadily to the very back until the saw blade (8) has completely cut through the work piece.

### 10.6 90° chop cut and rotary table 0°- 47° (Fig. 1, 11, 13)

The cross-cut mitre saw can be used for angled cuts of 0°-47° to the left and right.

### ATTENTION

For 90° chop cuts, the moveable stop rail must be fixed in the inner position.

- Loosen the locking screw (23) for the moveable stop rail (11) and push the moveable stop rail (11) inwards.
- The moveable stop rail (11) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the moveable stop rail (11) and the saw blade (8) is no more than 8 mm.
- Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (11) and the saw blade (8).
- Tighten the set screw (23) again.
- Loosen the rotary table (18) by turning the handle (14) counter-clockwise.
- Operate the locking lever (14a) to release the lock.
- Use the handle (14) to adjust the rotary table (18) to the desired angle.
- Release the locking lever (14a) to lock the locking device again.
- Tighten the handle (14) by turning it clockwise, to fix the rotary table (18) in place.
- Lock the adjusting screw (15) against the table\* to secure the product against tipping over.
- Carry out the cut as described below 10.5.

\* = may not be included in the scope of delivery!

### 10.7 0°- 45° mitre cut and rotary table 0° (Fig. 1, 11, 14)

Mitre cuts of 0° - 45° to the working surface can be carried out to the left using the saw.

### ATTENTION

For mitre cuts (inclined saw head), the moveable stop rail must be fixed in the outer position.

### ATTENTION

For 0°- 45° mitre cuts, only the clamping device (work-piece clamp) on the right must be mounted.

- Loosen the locking screw (23) on the moveable stop rails (11) and push the moveable stop rails (11) outwards (**left side**).
- The moveable stop rail (11) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the moveable stop rails (11) and the saw blade (8) is no more than 8 mm (**right side**).
- Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (11) and the saw blade (8).
- Tighten the set screw (23) again.
- Move the saw head (6) to the upper position.
- Fix the rotary table (18) in the 0° position.
- Loosen the locking screw (24) and tilt the saw head (6) to the left with the handle (1) until the angle pointer (27) points to the desired angle on the angle scale (26).
- Retighten the locking screw (24).
- Perform the cut as described under 10.5.

### 10.8 0°- 45° mitre cut and rotary table 0°- 47° (Fig. 1, 11, 15)

The saw can be used for mitre cuts of 0° - 45° to the left of the work surface and of 0° - 47° to the stop rail (double mitre cut).

### ATTENTION

For mitre cuts (inclined saw head), the moveable stop rail must be fixed in the outer position.

With a cross-cut saw tilted to 31.6° and a unit tilt of 33.9°, isosceles triangular strips and profiles such as stucco edge profiles can be mitred with the profile side down. This is particularly advantageous for large profiles that exceed the maximum cutting height with normal insertion. It also makes it easy to solve problems with the angle at the corners, which is often not right-angled.

### ATTENTION

For 0°- 45° mitre cuts, only the clamping device (work-piece clamp) on the right must be mounted.

- Loosen the locking screw (23) on the moveable stop rails (11) and push the moveable stop rails (11) outwards.

2. The moveable stop rail (11) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the moveable stop rail (11) and the saw blade (8) is no more than 8 mm.
3. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (11) and the saw blade (8).
4. Tighten the set screw (23) again.
5. Move the saw head (6) to the upper position.
6. Loosen the rotary table (18) by turning the handle (14) counter-clockwise.
7. Operate the locking lever (14a) to release the lock.
8. Tilt the saw head (18) to the left to the desired angle using the handle (14) (see 10.6).
9. Release the locking lever (14a) to lock the locking device again.
10. Tighten the handle (14) by turning it clockwise, to fix the rotary table (18) in place.
11. Lock the adjusting screw (15) against the table\* to secure the product against tipping over.
12. Loosen the locking screw (24).
13. Use the handle (1) to tilt the saw head (6) to the left to the desired angle.
14. Retighten the locking screw (24).
15. Carry out the cut as described below 10.5.

\* = may not be included in the scope of delivery!

## 11 Maintenance

### **WARNING**

**Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!**

### 11.1 General maintenance tasks

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth\* or blow it off with compressed air\* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- Oil all moving parts once a month.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth\* and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

### 11.2 Replacing the saw blade (8) (Fig. 1, 16 - 18)

### **WARNING**

**Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!**

### **ATTENTION**

**Wear protective gloves when changing the saw blade! Danger of injury!**

Tool required:

- Allen key, 6 mm (C)
- Phillips screwdriver\*

\* = not included in the scope of delivery!

1. Swivel the saw head (6) upwards and lock it with the locking pin (34).
2. Loosen the fixing screw (7a) of the cover with a Phillips screwdriver.
3. Fold the saw blade guard (7) up sufficiently that the saw blade guard (7) is above the flange screw (37).
4. With one hand, fit the 6mm Allen key (C) to the flange screw (37).
5. Firmly press the saw shaft lock (5), and slowly turn the flange screw (37) clockwise. After max. one turn, the saw shaft lock (5) engages.
6. Then undo the flange screw (37), by applying a slightly greater force in a clockwise direction.
7. Fully unscrew the flange screw (37) and remove the outer flange (38).
8. Remove the saw blade (8) from the inner flange (39) and pull it out downwards.
9. Carefully clean the flange screw (37), outer flange (38) and inner flange (39).
10. Insert the new saw blade (8) in the reverse sequence and tighten.
11. Fold the saw blade guard (7) downwards until the saw blade guard (7) engages in the fixing screw (7a).
12. Re-tighten the fixing screw (7a).

### **ATTENTION**

The cutting angle of the teeth, i.e. the direction of rotation of the saw blade, must correspond to the direction of the arrow on the housing.

13. Before continuing work, check that the safety devices are functioning properly (Fig. 5).

### **ATTENTION**

After each saw blade change, check that the saw blade runs freely in the table inlay in vertical position as well as when tilted to 45°.

### **ATTENTION**

Changing and aligning the saw blade must be carried out properly.

### 11.3 Cleaning the safety equipment of the saw blade guard (7) (Fig. 1)

Check the saw blade guard for dirt before each start-up. Remove old shavings and wood splinters using a brush or similar suitable tool. Make sure the guide bar (29) moves smoothly.

### 11.4 Calibrating the laser (10) (Fig. 20)

### **ATTENTION**

**Never press the ON/OFF switch when adjusting the laser. Danger of injury!**

If the laser (10) is no longer showing the correct cutting line, it can be readjusted.

Tool required:

- Phillips screwdriver\*

\* = not included in the scope of delivery!

1. To do so, loosen the laser cover Philips screw (40) and remove the laser cover (9). Set the laser by moving sideways until the laser beam strikes the teeth of the saw blade (8).
2. After you have calibrated the laser (10) and fastened it in place, fit the laser cover (9) and fasten this hand-tight with the Philips screw for the laser cover (40).
3. The saw must be connected to the mains in order to adjust the laser (10).

## 11.5 Replacing the table inlay (13) (Fig. 1, 21)

### WARNING

With a damaged table inlay there is a risk of small parts jamming between table inlay and saw blade, blocking the saw blade.

**Immediately replace damaged table inlays!**

Tool required:

- Phillips screwdriver\*

\* = not included in the scope of delivery!

1. Remove the Phillips screw (41) on the table inlay (13). If necessary, rotate the rotary table (18) and angle the saw head (6) to be able to reach the Phillips screw (41).
2. Remove the table inlay (13).
3. Insert the new table inlay (13).
4. Tighten the Phillips screw (41) on the table inlay (13).

## 11.6 Brush inspection (Fig. 22)

If the product is new, check the carbon brushes after the first 50 operating hours or if a new brush has been mounted. After the initial check, check every 10 operating hours.

- If the carbon is worn down to a length of 6 mm, or the spring or the shunt wire is burnt or damaged, both brushes must be replaced.
- If the brushes are found to be usable after removal, they can be reinstalled.
- To maintain the carbon brushes, open both locks anti-clockwise. Then remove the carbon brushes.
- Re-insert the carbon brushes in reverse order.

## 12 Transport (Fig. 1, 4, 23)

1. Tighten the handle / locking screw for the rotary table (14) to lock the rotary table (18).
2. Push the saw head (6) downwards and lock it with the locking pin (34). The saw is now locked in the lower position.
3. Fix the saw's sliding function with the locking screw for slide rail (28a) in rear position.
4. Carry the product by the transport handle (42).
5. To reassemble the product, proceed as described in 8, 9, 10.

## 13 Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the product.

## 14 Electrical connection

**The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.**

### 14.1 Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

### WARNING

The maximum permissible mains impedance  $Z_{max}$  of the product is 0.443  $\Omega$ . As a user of this product, you must determine, in consultation with the power supply company if necessary, that the product is only connected to a supply whose impedance is less than or equal to  $Z_{max}$ !

### 14.2 Special connection conditions

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- The product can cause temporary voltage fluctuations in unfavourable mains conditions.
- The product is intended exclusively for use at connection points which
  - a) do not exceed a maximum permitted mains impedance "Z" ( $Z_{max} = 0.443 \Omega$ ), or
  - b) have a continuous current carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure that the connection point at which you wish to operate the product fulfils one of the requirements mentioned, a) or b). If necessary, consult with your energy supplier in this regard.

### 14.3 Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,

- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

**Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables**

**Connection type X**

If the mains connection cable of this product is damaged, it must be replaced by a specially prepared mains connection cable which can be obtained from the manufacturer or its service department.

**14.4 AC motor**

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

- The mains voltage must be 220 V - 240V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>.

**15 Repair and ordering spare parts**

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

<b>ATTENTION</b>
According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.
Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

**Connections and repairs**

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

**15.1 Ordering spare parts**

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

**Spare parts / accessories**

Table inlay– Article no.:	5901215010
---------------------------	------------

**15.2 Service information**

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*: carbon brushes, saw blade, table inlay, saw dust bag

\* = may not be included in the scope of delivery!

**16 Disposal and recycling**

**Notes for packaging**



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

**Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)**



**Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!**

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

## 17 Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not work	Engine, cable or connector defective, mains fuses blown.	Arrange for inspection of the product by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check mains fuses and replace as necessary
The engine runs slowly and does not reach the operating speed.	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt.	Have an electrician check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist.
Engine producing excessive noise.	Coils damaged, motor defective.	Arrange for inspection of the motor by a specialist.
The engine does not reach full power.	Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.).	Do not use any other products or motors on the same circuit.
Motor overheats easily.	Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor.	Avoid overloading the motor while cutting, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor.
Saw cut is rough or wavy.	Saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness.	Resharpener saw blade and/or use suitable saw blade.
Workpiece pulls away and/or splinters.	Excessive cutting pressure and/or saw blade not suitable for use.	Insert suitable saw blade.

## 18 EU Declaration of Conformity

### Translation of the original Declaration of Conformity

#### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**  
Art. designation: **SLIDING CROSS-CUT MITRE SAW - HM216/HM81LXU**  
Item No. **5901215903, 59012159958, 59012159973, 5901215984, 59012159953, 5901215901, 5901215907**

#### EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU\*

\* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

#### Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;  
EN IEC 61000-3-11:2019

#### Documentation authorised representative:

Matthias Herz  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 19.05.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center



  
Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Съдържание

1	Увод.....	36
2	Описание на продукта (Фиг. 1-24).....	36
3	Обем на доставката (Фиг. 1, 2).....	37
4	Употреба по предназначение.....	37
5	Указания за безопасност.....	38
6	Разопаковане.....	41
7	Технически данни.....	42
8	Преди пускане в експлоатация (Фиг. 3).....	42
9	Монтаж.....	43
10	Управление.....	44
11	Поддръжка.....	46
12	Транспортиране (Фиг. 1, 4, 23).....	48
13	Съхранение.....	48
14	Електрическо свързване.....	48
15	Ремонт и поръчване на резервни части.....	49
16	Изхвърляне и рециклиране.....	49
17	Отстраняване на неизправности.....	50
18	ЕС Декларация за съответствие.....	51
19	Изображение в разглобен вид.....	111

## Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Носете защита за слуха.
	При образуване на прах носете дихателна защита!
	Носете защитни очила.
	Внимание! Опасност от нараняване! Не бъркайте в движещия се режещ диск!
	Внимание! Лазерно лъчение (Фиг. 1, 20)
	Клас на защита II (двойна изолация).

	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

## 1 Увод

### Производител:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Германия

### Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

### Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовете отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

## 2 Описание на продукта (фиг. 1-24)

1. Ръкохватка
2. Превключвател за включване/изключване
3. Блокиращ прекъсвач
4. Превключвател за включване/изключване на лазера
5. Блокировка на вала на циркуляра
6. Режеща глава
7. Предпазител на режещия диск, подвижен

- 7а. Скрепителен винт
8. Режещ диск
9. Капак на лазера
10. Лазер
11. Подвижна опорна релса
12. Опорна релса
13. Вложка на плота
14. Ръкохватка / винт за фиксиране на въртящия се плот
- 14а. Ръчка за спиране
15. Регулиращ винт
16. Стрелка
17. Скала
18. Въртящ се плот
19. Неподвижен плот за рязане
20. Винт за фиксиране на опората за детайл
21. Опора за детайл
22. Надлъжен ограничител
23. Винт за фиксиране на подвижната опорна релса
24. Винт за фиксиране
25. Приспособление за затягане
- 25а. Винт за фиксиране на устройството за регулиране на височината на приспособлението за затягане
- 25b. Винт с назъбена глава на устройството за регулиране на височината на приспособлението за затягане
- 25с. Винт за фиксиране на приспособлението за затягане
26. Ъглова скала
27. Показалец за ъгъла
28. Водач за изтегляне
- 28а. Винт за фиксиране на водача за изтегляне
29. Направляваща скоба
30. Торба за стърготини
31. Винт за ограничаване на дълбочината на рязане
- 31а. Гайка с назъбка за ограничаване на дълбочината на разреза
32. Опора за ограничаване на дълбочината на рязане
33. Защитна срещу преобръщане
34. Осигурителен палец
35. Регулиращ винт (90°)
- 35а. Контрагайка (90°)
36. Регулиращ винт (45°)
- 36а. Контрагайка (45°)
37. Винт на фланеца
38. Външен фланец
39. Вътрешен фланец
40. Винт с кръстообразен шлиц на капака на лазера
41. Винт с кръстообразен шлиц на вложката на плота
42. Дръжка за транспортиране
43. Светодиодна работна светлина (не е показана) (важи само за артикулен номер: 59012159953)

### 3 Обем на доставката (Фиг. 1, 2)

Поз.	Брой	Обозначение
8.	1 x	Режещ диск (24 зъба)
8.	1 x	Режещ диск* (48 зъба)
25.	1 x	Приспособление за затягане
30.	1 x	Торба за стърготини
C.	1 x	Ключ с вътрешен шестостен, 6 mm
D.	1 x	Ключ с вътрешен шестостен, 3 mm
	1 x	Циркулярен трион с изтегляне и герунг
	1 x	Ръководство за употреба

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

### 4 Употреба по предназначение

Циркулярът служи за отрязване на дървесина и пластмаса според размерите на машината. Циркулярът не е подходящ за рязане на дърва за огрев.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте продукта за рязане на други материали, различни от посочените в ръководството за употреба.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Доставеният режещ диск е предназначен само за рязане на дървесина! Не го използвайте за рязане на дърва за огрев!

Могат да се използват само подходящи за продукта режещи дискове. Използването на всякакъв вид абразивни отрезни дискове е забранено.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Въпреки употребата по предназначение, някои остатъчни рискове не могат да бъдат напълно изключени. Поради конструкцията и устройството на продукта могат да възникнат следните моменти:

- Докосване на режещия диск в незащитената зона на рязане.
- Бъркане в движещия се режещ диск (порезно нараняване).
- Откат от детайли и части на детайли.
- Счупване на режещия диск.
- Изхвърляне на дефектни твърдосплавни части на режещия диск.
- Увреждане на слуха при неизползване на необходимата защита за слуха.
- Вредни за здравето емисии от дървесен прах при използване в затворени помещения.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

## Обяснение на сигналните думи в ръководството за употреба

### ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

### ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

### ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

## 5 Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

## 1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрически инструмент. При разсейване можете да изгубите контрол върху електрически инструмент.

## 2) Безопасност при работа с електрически ток

- Щепселът на електрически инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически инструмент увеличава риска от токов удар.
- Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрически инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на открито. Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.
- Когато употребата на електрически инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита. Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

## 3) Безопасност на хората

- Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила. Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни

обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.

- c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

#### 4) Употреба и боравене с електрическия инструмент

- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент.** Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.
- d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати**

с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

- e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо.** Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

#### 5) Сервиз

- a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

#### 5.1 Указания за безопасност за циркулярите за рязане под ъгъл

- a) **Циркулярите за рязане под ъгъл са предназначени за рязане на дърво и дървени продукти и не могат да се използват за рязане на железни материали като пръти, щанги, винтове и т.н.** Абразивният прах ще блокира движещите се части като например долния предпазен капак. Искрите при рязане изгарят долния предпазен капак, вложката и другите пластмасови части.
- b) **По възможност фиксирайте обработвания детайл със стиска. При фиксиране на обработвания детайл с ръка дръжте ръката си поне на 100 mm от всяка страна на режещия диск.** Не използвайте този циркуляр за рязане на парчета, които са твърде малки, за да бъдат затегнати или държани с ръка. Ако ръката ви е твърде близо до режещия диск, съществува риск от нараняване при контакт с режещия диск.
- c) **Обработваният детайл трябва да е неподвижен и да бъде или затегнат, или натиснат към ограничителя и плота. Не бутайте обработвания детайл в режещия диск и никога не режете „без ръце“.** Незакрепените или движещите се обработвани детайли могат да бъдат изхвърлени с висока скорост и да причинят наранявания.

- d) Прекарайте циркуляра през обработвания детайл. Избягвайте изтегляне на циркуляра през обработвания детайл. За да отрежете обработвания детайл, вдигнете режещата глава на циркуляра, издърпайте я над обработвания детайл без да режете. След това включете двигателя, наклонете режещата глава надолу, натиснете я към обработвания детайл и я прекарайте през него. При рязане с издърпване съществува опасност режещия диск да застане върху обработвания детайл и блокът на режещия диск да бъде изхвърлен със сила към оператора.
- e) Никога не кръстосвайте ръце над предвидената линия на рязане или пред, или зад режещия диск. Подпирането на обработвания детайл „с кръстосани ръце“, т.е. Държането на детайла отдясно на режещия диск с лявата ръка и обратно, е много опасно.
- f) Не посягайте зад ограничителя, докато режещият диск се върти. Разстоянието между ръката Ви и режещия диск не трябва да е по-малко от 100 mm (важи и за двете страни на режещия диск, напр. при отстраняване на дървесни отпадъци). Близостта на въртящия се режещ диск до ръката Ви може да не е забележима и можете сериозно да бъдете наранени.
- g) Преди рязане проверете обработвания детайл. Ако обработваният детайл е огънат или изкривен, захванете го с извитата навън страна към ограничителя. Винаги се уверявайте, че по линията на рязане няма междина между обработвания детайл, ограничителя и плота. Опънатите или изкривени детайли могат да се усучат или преместят и да причинят засядане на въртящия се режещ диск по време на рязането. В обработвания детайл не трябва да има гвоздеи или чужди тела.
- h) Използвайте циркуляра едва когато върху плота няма инструменти, дървесни отпадъци и т.н.; върху плота трябва да се намира само обработвания детайл. Малките отпадъци, незакрепените парчета дърво или други предмети, които влизат в контакт с въртящия се диск, могат да бъдат изхвърлени с висока скорост.
- i) Винаги режете само един детайл. Наредените един върху друг обработвани детайли не могат да бъдат затегнати и закрепени правилно и при рязане могат да причинят засядане или преплъзване на диска.
- j) Преди употреба се уверете, че циркулярът за рязане под ъгъл се намира върху равна, твърда работна повърхност. Равната и твърда работна повърхност намалява риска циркулярът за рязане под ъгъл да стане нестабилен.
- k) Планирайте работата си. При всяка промяна на наклона на режещия диск или ъгъла на скосяване се уверявайте, че регулируемият ограничител е правилно настроен и че обработваният детайл е подпрян така, че няма да влезе в контакт с диска или предпазния капак. Без да включвате машината и без да поставяте детайл върху плота симулирайте пълно движение на рязане на режещия диск, за да се уверите, че няма да се стигне до възпрепятстване или застрашаване на рязането в ограничителя.
- l) За обработваните детайли, които са по-широки или по-дълги от горната част на плота осигурете подходяща опора, напр. чрез удължаване на плота или стойки. Обработваните детайли, които са по-дълги или по-широки от плота на циркуляра за рязане под ъгъл, могат да се преобърнат, ако не са закрепени здраво. Наклоняването на отрязано парче дърво или обработвания детайл може да повдигне предпазния капак или да доведе до тяхното неконтролирано изхвърляне от въртящия се диск.
- m) Не използвайте други лица като заместители на удължаването на плота или за допълнително подпиране. Нестабилната опора на обработвания детайл може да доведе до засядане на диска. Освен това обработваният детайл може да се измести по време на рязането и да захване Вас и помощника Ви в диска.
- n) Отрязаното парче не трябва да се натиска към въртящия се режещ диск. Ако мястото е малко, напр. при използване на надлъжни ограничители, отрязаното парче може да бъде заклинено с диска и изхвърлено със сила.
- o) Винаги използвайте стиска или друго подходящо устройство, за да подпрете правилно кръглите материали като шанги или тръби. При рязане шангите могат да се преобърнат, което да доведе до „захапване“ от диска и обработваният детайл и ръката Ви да бъдат захванати от диска.
- p) Преди да отрежете обработвания детайл изчакайте диска да достигне пълни обороти. Това намалява риска от изхвърляне на детайла.
- q) Изключете циркуляра за рязане под ъгъл, ако обработваният детайл заседне или детайлът блокира. Изчакайте всички движещи се части да спрат, изключете щепсела и/или свалете акумулатора. След това махнете заседналия материал. Продължаването с рязането при таква блокиране може да доведе до загуба на контрол или повреждане на циркуляра за рязане под ъгъл.
- r) След като приключите с рязането освободете превключвателя, задържете режещата глава надолу и изчакайте диска да спре, преди да извадите отрязаното парче. Много е опасно да протягате ръката си в близост до движещия се по инерция диск.
- s) Ако извършвате непълно отрязване или ако освобождавате превключвателя дръжте ръкохватката здраво, преди режещата глава да достигне долната си позиция. Поради спиращото действие на циркуляра режещата глава може рязко да се издърпа надолу, и което да представлява риск от нараняване.

## 5.2 Указания за безопасност при боравене с режещи дискове

- Избягвайте неконтролираното пускане на режещия апарат в долно крайно положение.
- Не използвайте повредени или деформирани режещи дискове.
- Не използвайте режещи дискове с пукнатини. Бракувайте напуканите режещи дискове. Ремонт не се допуска.

- Не използвайте режещи дискове от бързорежеща стомана.
- Проверете състоянието на режещия диск, преди да използвате циркуляра.
- Използвайте само режещи дискове, които са подходящи за рязания детайл.
- Използвайте само определените от производителя режещи дискове. Режещите дискове трябва да отговарят на EN 847-1, ако са предназначени за обработка на дърво или други подобни материали.
- Не използвайте режещи дискове от високолегирана бързорежеща стомана (HSS).
- Използвайте само режещи дискове, чиито максимално допустими обороти не са по-ниски от максималните обороти на шпиндела на циркуляра, и които са подходящи за рязания материал.
- Обърнете внимание на посоката на въртене на режещия диск.
- Използвайте режещите дискове само когато сте овладели боравенето с тях.
- Съблюдавайте максималните обороти. Посочените върху режещия диск максимални обороти не бива да се превишават. Спазвайте, ако е посочен, диапазона на оборотите.
- Почиствайте повърхностите за затягане от замърсявания, грес, масло и вода.
- Не използвайте хлабави редуциращи пръстени или втулки за намаляване на отворите на режещите дискове.
- Следете за това фиксираните редуциращи пръстени за осигуряване на режещия диск да имат еднакъв диаметър и поне 1/3 от диаметъра на рязане.
- Уверете се, че фиксираните редуциращи пръстени са успоредни един спрямо друг.
- Боравете с режещите дискове внимателно. Най-добре е да ги съхранявате в оригиналната опаковка или в специални калъфи. Носете предпазни ръкавици, за да подобрите сигурното захващане и да намалите риска от нараняване още повече.
- Преди употреба на режещите дискове се уверявайте, че всички предпазни приспособления са закрепени правилно.
- Преди употребата се уверявайте, че използваният от Вас режещ диск отговаря на техническите изисквания на този циркуляр и е правилно закрепен.
- Използвайте доставения режещ диск само за рязане на дървесина, никога за обработка на метали.
- Използвайте режещ диск с диаметър, подходящ за извършваната работа.
- Използвайте допълнителни подложки за обработвания детайл, ако това е необходимо за стабилността му.
- Удължителите на опората за детайл трябва винаги да бъдат закрепвани и използвани по време на работа.
- Сменете износената вложка на плота!
- Избягвайте прегряване на режещите зъби.

- При рязането на пластмаса избягвайте нейното разтопяване. Използвайте правилните режещи дискове за материала, който ще обработвате. Сменяйте своевременно повредените или износени режещи дискове. Спрете машината, ако режещият диск прегрее. Преди да продължите работа с уреда оставете режещия диск да изстине.
- Използвайте режещи дискове, които са със същите или по-високи обороти от тези, посочени на електрическия инструмент.
- Винаги осигурявайте стабилността и безопасността на циркуляра.

### 5.3 Лазерно лъчение

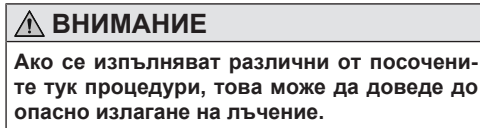


**Внимание: Лазерно лъчение**  
**Не гледайте в лъча**  
**Лазерен клас 2**



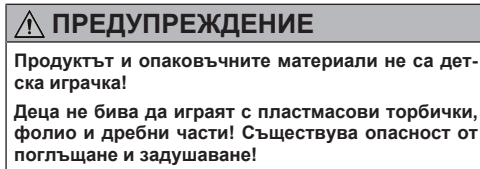
**Пазете себе си и околността от злополуки чрез подходящи предпазни мерки!**

- Не гледайте с незащитени очи директно към лазерния лъч.
- Никога не гледайте директно в траекторията на лъча.
- Никога не насочвайте лазерния лъч към отразяващи повърхности, хора или животни. Дори и лазерен лъч с малка мощност може да причини увреждане на очите.



- Никога не отваряйте лазерния модул. Може да се стигне до неочаквано излагане на лъчение.
- Снемете акумулаторите, ако продуктът няма да се използва за по-продължителен период от време.
- Лазерът не бива да се подменя с лазер от друг тип.
- Ремонти по лазера могат да се извършват само от производителя на лазера или от негов упълномощен представител.

### 6 Разопаковане



- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.

- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

## 7 Технически данни

Двигател на променлив ток	220-240 V~/50 Hz
Номинална мощност S1	1700 вата
Режим на работа	S6 25%* 2000W
Обороти на празен ход n <sub>0</sub>	4700 min <sup>-1</sup>
Твърдосплавен режещ диск	∅ 216 x ∅ 30 x 2,8 mm
Брой зъбци	24/48*
Максимална ширина на зъба на режещия диск	3 mm
Диапазон на завъртане	-45° / 0° / +45°
Скосен разрез	0° до 45° на ляво
Ширина на рязане при 0°	340 x 65 mm
Ширина на рязане при 45°	240 x 65 mm
Ширина на рязане при 2 x 45° (наклонен скосен разрез)	240 x 38 mm
Клас на защита	II / □
Тегло	ок. 12,0 kg
Лазерен клас	2
Дължина на вълната на лазера	650 nm
Мощност на лазера	< 1mW

Запазва се правото на технически промени!

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

### Режим на работа S6

Непрекъсната периодична работа. Експлоатацията е състои от време на пускане, време с постоянно натоварване и време на работа на празен ход. Продължителността на цикъла е 10 мин., относителната продължителност на включване е 25% от продължителността на цикъла.

**Детайлт трябва да е с височина от поне 3 mm и широчина от 10 mm. Обърнете внимание, детайлт винаги да е осигурен с приспособление за затягане.**

### Характеристики на шума

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 62841-1.

Ниво на звуково налягане L <sub>рА</sub>	96,5 dB
Неопределеност K <sub>рА</sub>	3 dB
Ниво на звукова мощност L <sub>wА</sub>	109,5 dB
Неопределеност K <sub>wА</sub>	3 dB

Посочените стойности на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и може да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочените стойности на шумови емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**По време на действителното използване на електрическия инструмент стойностите на шумови емисии може да се различават от посочената стойност в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално какъв вид детайл се обработва.**

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

## 8 Преди пускане в експлоатация (Фиг. 3)

1. Освободете защитата срещу преобръщане (33), монтирана от долната страна на триона, издърпайте я докрай и отново я фиксирайте с помощта на ключа с вътрешен шестостен (D).
2. Продуктът трябва да е стабилно монтиран. Закрепете продукта върху работна маса, долна рамка или подобно. Поставете 4-те винта (не са включени в обема на доставката) в отворите на закрепения плот за рязане (19). Затегнете винтовете.
3. Настройте регулиращия винт (15) на нивото на плота на масата, за да се предотврати клатене на продукта.
  - Преди пускане в експлоатация приспособленията за безопасност трябва да бъдат правилно монтирани.

- Режещият диск трябва да може да се върти свободно.
- При вече обработвано дърво внимавайте за чужди тела, като напр. пирони, винтове и т.н.
- Преди да задействате превключвателя за включване/изключване се уверете, че режещият диск е правилно монтиран и подвижните части са лесно подвижни.
- Преди свързване на продукта се уверете, че данните върху типовата табелка съвпадат с данните на мрежата.

## 8.1 Проверка на предпазното устройство на предпазителя на режещия диск (7) (Фиг. 4)

Предпазителят на режещия диск предпазва срещу случайно докосване на режещия диск и летящи стърготини.

### Проверка на функционирането

За да направите това, сгънете циркуляра надолу:

- Предпазителят на режещия диск трябва да освободи режещия диск при наклоняване надолу, без да докосва другите части.
- При сгъване нагоре на циркуляра в изходна позиция предпазителят на режещия диск трябва автоматично да покрие режещия диск.

## 9 Монтаж

### 9.1 Монтиране на продукта (Фиг. 1, 2, 5, 6)

1. Освободете въртящия се плот (18) чрез завъртане на ръкохватката (14) обратно на часовниковата стрелка.
2. Задействайте фиксиращия лост (14а), за да отключите фиксатора.
3. С ръкохватката (14) настройте въртящия се плот (18) на желания ъгъл.
4. Пуснете фиксиращия лост (14а), за да заключите фиксатора.
5. Затегнете отново ръкохватката (14) чрез завъртане по часовниковата стрелка, за да фиксирате въртящия се плот.
6. Закотрете регулиращия винт (15) към плота\*, за да осигурите продукта срещу наклоняване.
7. Чрез леко натискане на режещата глава (6) надолу и едновременно издърпване на осигурителния палец (34) от държача на двигателя, циркулярът се освобождава от долното положение.
8. Завъртете осигурителния палец (34) на 90 градуса, за да го фиксирате в деблокирано положение.
9. Наклонете режещата глава (6) нагоре.
10. Приспособленията за затягане (25) могат да се закрепят както отляво, така и отдясно на неподвижния плот на рязане (19). Поставете приспособлението за затягане (25) в предвидения отвора, разположен в задната част на ограничителната релса (12), и го закрепете с помощта на фиксиращия винт (25с).

За наклонени срезове 0° - 45° затегателното приспособление (25) трябва да се монтира само от едната страна (отдясно) (вижте Фиг. 11-12).

11. Режещата глава (6) може чрез разхлабване на винта за фиксиране (24) да се накланя наляво до макс. 45°.
12. Опорите на детайлите (21) трябва винаги да са закрепени и да се използват по време на работа. Настройте желания обсег, като разхлабите фиксиращия винт (20). След това отново затегнете фиксиращия винт (20).

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

### 9.2 Торба за стърготини (30) (Фиг. 1/24)

Циркулярът е оборудван с торба за стърготини (30). Стиснете металните крилца на торбата за стърготини (30) и я поставете върху изпускателния отвор в областта на двигателя. Торбата за стърготини (30) може да бъде изправвана през ципа от долната страна.

#### 9.2.1 Свързване към външно прахоизсмукване

1. Свържете маркуча за изсмукване към прахоизсмукването.
2. Прахоизсмукването трябва да е подходящо за обработвания материал.
3. За изсмукване на особено вредни или канцерогенни прахове използвайте специално изсмукващо устройство.

### 9.3 Фина настройка на ограничителя за напречния разрез под прав ъгъл 90° (Фиг. 1, 7)

Необходим инструмент:

- Ключ с вътрешен шестстен 6 mm (C)
- 90° опорен ъгъл (A)\*
- кръстата отвертка\*
- Вилкообразен ключ SW 13 mm\*

\* = не е включен в обема на доставката!

1. Спуснете надолу режещата глава (6) и я фиксирайте с осигурителния палец (34).
2. Разхлабете винта за фиксиране (24).
3. Поставете опорен ъгълник от 90° (A) между режещия диск (8) и въртящия се плот (18).
4. Развийте контрагайката (35а).
5. Регулирайте регулиращия винт (35) така, че ъгълът между режещия диск (8) и въртящия се плот (18) да е 90°.
6. Затегнете отново контрагайката (35а).
7. Накрая проверете положението на индикацията на ъгъла. Ако е необходимо, разхлабете стрелката (16) с кръстата отвертка, поставете я на положение 0° на скалата (17) и я затегнете отново.

## 9.4 Фина настройка на ограничителя за разрез с наклон 45° (Фиг. 1, 8)

Необходим инструмент:

- 45° опорен ъгъл (B)\*
- Вилкообразен ключ SW 13 mm\*
- кръстата отвертка\*

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

1. Спуснете надолу режещата глава (6) и я фиксирайте с осигурителния палец (34).
2. Фиксирайте въртящия се плот (18) в положение 0°.

### ВНИМАНИЕ

Подвижната опорна релса трябва за разрези с наклон (наклонена режеща глава) да е фиксирана във външната позиция (лява страна).

3. Отворете винта за фиксиране (23) на подвижните опорни релси (11) и избухайте подвижните опорни релси (11) навън. Създайте опорен ъгъл от 45° (B) между режещия диск (8) и въртящия се плот (18).
4. Подвижните опорни релси (11) трябва да бъдат фиксирани така, че разстоянието между опорните релси (11) и режещия диск (8) да възлиза на минимум 8 mm.
5. Подвижната опорна релса (11) трябва да се намира във вътрешна позиция (дясна страна).
6. Преди разреза се уверете, че между подвижните опорни релси (11) и режещия диск (8) не е възможен сблъсък.
7. Разхлабете винта за фиксиране (24) и с дръжката (14) наклонете режещата глава (6) наляво на 45°.
8. Поставете опорен ъгълник 45° (B) между режещия диск (6) и въртящия се плот (18).
9. Развийте контрагайката (36a) и регулирайте винта за настройка (36) така, че ъгълът между режещия диск (8) и въртящия се плот (18) да е точно 45°.
10. Затегнете отново контрагайката (36a).
11. Накрая проверете положението на индикацията на ъгъла. Ако е необходимо, разхлабете стрелката (16) с кръстата отвертка, поставете я на положение 45° на скалата (17) и я затегнете отново.

## 10 Управление

### 10.1 Управление на приспособлението за затягане (25) (Фиг. 1)

С помощта на винта за фиксиране (25a) приспособлението за затягане (25) може да се регулира по височината.

1. Спуснете приспособлението за затягане (25) върху обработвания детайл.
2. Затегнете винта за фиксиране (25c).
3. Завъртете винт с назъбена глава (25b) по посока на стрелката, за да закрепите обработвания детайл.
4. За да освободите обработвания детайл, процедирайте в обратна последователност.

### 10.2 Ограничаване на дълбочината на рязане (само рязане с трион) (Фиг. 1, 9)

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Опасност от откат!

Когато режете канали е особено важно да не се упражнява страничен натиск върху режещия диск. В противен случай режещата глава може внезапно да скочи нагоре!

- При рязането на канали използвайте приспособление за затягане. Избягвайте страничен натиск върху режещата глава.

1. Чрез винта (31) дълбочината на рязане може да бъде регулирана безстепенно. За да направите това, развийте гайката с назъбка (31a) на винта. Настройте желаната дълбочина на рязане чрез завиване или развиване на винта (31). След това затегнете отново гайката с назъбка (31a) на винта (31).
2. Проверете настройката с помощта на пробен разрез.

### 10.3 Включване/Изключване на лазера (Фиг. 19)

#### Включване:

1. Натиснете превключвателя за включване/изключване на лазера (4) 1 път. Върху детайла за обработка се проектира лазерна линия, която показва точната посока на рязане.

#### Изключване:

1. Натиснете отново превключвателя за включване/изключване на лазера (4).

#### Превключвател за включване/изключван на светодиодната работна светлина (43)

(Важи само за артикулен номер: 59012159953)

Натиснете неколккратно превключвателя за включване-изключване на лазера (4), за да превключите между лазера (10) и светодиодната работна светлина (43):

1 x натискане	Лазер (10) ВКЛ./LED (43) ИЗКЛ.
2 x натискане	Лазер (10) ИЗКЛ./LED (43) ВКЛ.
3 x натискане	Лазер (10) ВКЛ./LED (43) ВКЛ.
4 x натискане	Лазер (10) ИЗКЛ./LED (43) ИЗКЛ.

### 10.4 Сериен разрез (Фиг. 1, 10)

За многократни разрези с еднаква дължина надлъжният ограничител (22) може да се отвори. Можете да отворите надлъжния ограничител (22) от дясната и от лявата страна.

1. Сгънете надлъжния ограничител (22) нагоре.
2. Разхлабете винта за фиксиране за опората на обработвания детайл (20).
3. Издърпайте опората за обработвания детайл (21).
4. Настройте желания размер между режещия диск (8) и надлъжния ограничител (22).
5. Затегнете отново фиксиращия винт за опората на обработвания детайл (20).

6. Изпълнете разрезите, както е описано в 10.5, 10.6, 10.7 и 10.8.

## 10.5 Напречен разрез под прав ъгъл 90° и въртящ се плот 0° (Фиг. 1, 11, 12)

При широчини на рязане до ок. 100 mm функцията изтегляне на циркуляра може да бъде фиксирана в задно положение с винта за фиксиране (28a). В това положение циркулярът може да бъде използван в режим на отрязване без изтегляне. Ако широчината на рязане е над 100 mm, трябва да се внимава за това, винтът за фиксиране (28a) да е разхлабен и режещата глава (6) да е подвижна (Фиг. 4).

### ВНИМАНИЕ

Подвижната опорна релса трябва за отрязване на 90° без изтегляне да са фиксирани във вътрешна позиция.

#### Указания за затягане:

- Не обработвайте детайли, които са твърде малки, за да бъдат затегнати.
  - Подсилете много тънките детайли, отрязвайки ги заедно с допълнителната летва. Много тънките детайли могат да започнат да „треперят“ при рязане или да се счупят
1. Отвийте винта за фиксиране (23) на подвижната опорна релса (11) и избутайте подвижната опорна релса (11) навътре.
  2. Подвижната опорна релса (11) трябва да бъде фиксирана така пред най-вътрешната позиция, че разстоянието между подвижната опорна релса (11) и режещия диск (8) да възлиза на максимум 8 mm.
  3. Преди разреза се уверете, че между подвижната опорна релса (11) и режещия диск (8) не е възможен сблъсък.
  4. Стегнете отново винта за фиксиране (23).
  5. Поставете режещата глава (6) в горно положение.
  6. Избутайте режещата глава (6) с ръкохватката (1) назад и при нужда я фиксирайте в това положение (19), за да избегнете разместване по време на рязането.
  7. Поставете дървото за рязане към опорната релса (12) и върху въртящия се плот (18).
  8. Фиксирайте материала с приспособлението за затягане (25) върху неподвижния плот за рязане (19), за да избегнете разместване по време на рязането.
  9. Освободете блокиращия прекъсвач (3) и натиснете превключвателя за включване/изключване (2), за да включите двигателя.
  10. Придвийте режещата глава (6) с ръкохватката (1) равномерно и с лек натиск надолу, докато режещият диск (8) разреже детайла.
  11. След приключване на операцията по рязане придвийте отново режещата глава (6) в горно положение на покой и пуснете превключвателя за включване/изключване (2).

### ВНИМАНИЕ

Чрез връщащата пружина продуктът автоматично се вдига рязко нагоре. Не пускайте дръжката след края на рязането, а оставете режещата глава да се движи нагоре бавно и с лек противонатиск.

#### 10.5.1 При фиксиран водач за изтегляне (28) (Фиг. 4)

1. Фиксирайте функцията изтегляне на циркуляра с винта за фиксиране на водача за изтегляне (28a) в задно положение.
2. Придвийте режещата глава (6) с ръкохватката (1) равномерно и с лек натиск надолу, докато режещият диск (8) разреже детайла.

#### 10.5.2 При нефиксиран водач за изтегляне (28)

- Изтеглете режещата глава (6) докрай напред. Спуснете ръкохватката (1) равномерно и с лек натиск докрай надолу. Сега режещата на машината (6) бавно и равномерно докрай назад, докато режещият диск (8) разреже напълно детайла.

## 10.6 Напречен разрез под прав ъгъл 90° и въртящ се плот 0° – 47° (Фиг. 1, 11, 13)

С пилата за рязане под ъгъл, циркуляр с плот могат да се извършват скосени разрези наляво и надясно от 0° – 47°.

### ВНИМАНИЕ

Подвижната опорна релса трябва за отрязване на 90° без изтегляне да са фиксирани във вътрешна позиция.

1. Отвийте винта за фиксиране (23) на подвижната опорна релса (11) и избутайте подвижната опорна релса (11) навътре.
2. Подвижната опорна релса (11) трябва да бъде фиксирана така пред най-вътрешната позиция, че разстоянието между подвижната опорна релса (11) и режещия диск (8) да възлиза на максимум 8 mm.
3. Преди разреза се уверете, че между подвижната опорна релса (11) и режещия диск (8) не е възможен сблъсък.
4. Стегнете отново винта за фиксиране (23).
5. Освободете въртящия се плот (18) чрез завъртане на ръкохватката (14) обратно на часовниковата стрелка.
6. Задействайте фиксиращия лост (14a), за да отключите фиксатора.
7. С ръкохватката (14) настройте въртящия се плот (18) на желания ъгъл.
8. Пуснете фиксиращия лост (14a), за да заключите фиксатора.
9. Затегнете ръкохватката (14) чрез завъртане по часовниковата стрелка, за да фиксирате въртящия се плот (18).
10. Закотрете регулиращия винт (15) към плота\*, за да осигурите продукта срещу наклоняване.

11. Направете разреза, както е описано в 10.5.

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

### 10.7 Разрез с наклон 0° – 45° и въртящ се плот 0° (Фиг. 1, 11, 14)

С циркуляра могат да се извършват разреза с наклон наляво от 0° – 45° спрямо работната повърхност.

#### ВНИМАНИЕ

Подвижната опорна релса трябва за разреза с наклон (наклонена режеща глава) да е фиксирана във външната позиция.

#### ВНИМАНИЕ

При косо отрязване 0° - 45° приспособлението за затягане (фиксаторът за детайла) трябва да се монтира само отдясно.

- Отвийте винта за фиксиране (23) на подвижните опорни релси (11) и избутайте подвижните опорни релси (11) навън (**лява страна**).
- Подвижната опорна релса (11) трябва да бъде фиксирана така пред най-вътрешната позиция, че разстоянието между подвижните опорни релси (11) и режещия диск (8) да възлиза на максимум 8 mm (**дясна страна**).
- Преди разреза се уверете, че между подвижната опорна релса (11) и режещия диск (8) не е възможен сблъсък.
- Стегнете отново винта за фиксиране (23).
- Поставете режещата глава (6) в горно положение.
- Фиксирайте въртящия се плот (18) в положение 0°.
- Разхлабете винта за фиксиране (24) и с дръжката (1) наклонете режещата глава (6) наляво, докато ъгловата стрелка (27) посочи желания ъгъл на ъгловата скала (26).
- Затегнете отново винта за фиксиране (24).
- Извършете разреза, както е описано в 10.5.

### 10.8 Разрез с наклон 0° – 45° и въртящ се плот 0° – 47° (Фиг. 1, 11, 15)

С циркуляра могат да се извършват разреза с наклон наляво от 0° – 45° спрямо работната повърхност и едновременно с това на 0° – 47° спрямо опорната релса (наклонен скосен разрез).

#### ВНИМАНИЕ

Подвижната опорна релса трябва за разреза с наклон (наклонена режеща глава) да е фиксирана във външната позиция.

При завъртане на циркулярния трион на 31,6° и наклоняване на агрегата на 33,9° равнобедрени триъгълни ленти и профили, като напр. профили на гипсови ръбове, могат да бъдат отрязани с профилната страна надолу.

Това има голямо предимство при големи профили, които надвишават максималната височина на рязане, когато са поставени нормално.

Дори проблемите с често неправоегълното изработване на ъгъла на върха са толкова лесни за решаване.

#### ВНИМАНИЕ

При косо отрязване 0° - 45° приспособлението за затягане (фиксаторът за детайла) трябва да се монтира само отдясно.

- Отвийте винта за фиксиране (23) на подвижните опорни релси (11) и избутайте подвижните опорни релси (11) навън.
- Подвижната опорна релса (11) трябва да бъде фиксирана така пред най-вътрешната позиция, че разстоянието между подвижната опорна релса (11) и режещия диск (8) да възлиза на максимум 8 mm.
- Преди разреза се уверете, че между подвижната опорна релса (11) и режещия диск (8) не е възможен сблъсък.
- Стегнете отново винта за фиксиране (23).
- Поставете режещата глава (6) в горно положение.
- Освободете въртящия се плот (18) чрез завъртане на ръкохватката (14) обратно на часовниковата стрелка.
- Задействайте фиксиращия лост (14а), за да отключите фиксатора.
- В ръкохватката (14) настройте въртящия се плот (18) на желания ъгъл (вижте 10.6).
- Пуснете фиксиращия лост (14а), за да заключите фиксатора.
- Затегнете ръкохватката (14) чрез завъртане по часовниковата стрелка, за да фиксирате въртящия се плот (18).
- Законтретете регулиращия винт (15) към плота\*, за да осигурите продукта срещу наклоняване.
- Разхлабете винта за фиксиране (24).
- С ръкохватката (1) наклонете режещата глава (6) наляво до желания ъгъл.
- Затегнете отново винта за фиксиране (24).
- Направете разреза, както е описано в 10.5.

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

## 11 Поддръжка

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт изваждайте мрежовия щепсел!**

#### 11.1 Общи мерки за поддръжка

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа\* или го продухвайте със състен въздух\* под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
- Веднъж месечно смазвайте всички части.

- Почиствайте продукта редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.

## 11.2 Смяна на режещия диск (8) (Фиг. 1, 16 – 18)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт изваждайте мрежовия щепсел!

### ВНИМАНИЕ

При смяна на режещия диск носете предпазни ръкавици! Опасност от нараняване!

Необходим инструмент:

- Ключ с вътрешен шестостен 6 mm (C)
- кръстата отвертка\*

\* = не е включен в обема на доставката!

1. Наклонете режещата глава (6) нагоре и я фиксирайте с осигурителния палец (34).
2. Развийте скрепителния винт (7a) на капака с кръстата отвертка.
3. Вдигнете предпазителя на режещия диск (7) толкова нагоре, че предпазителя на режещия диск (7) да застане над винта на фланеца (37).
4. С една ръка шестограма 6 mm (C) върху винта на фланеца (37).
5. Натиснете силно блокировката на вала на циркуляра (5) и бавно завъртете винта на фланеца (37) по часовниковата стрелка. След макс. един оборот блокировката на вала на циркуляра (5) зацепва.
6. Сега с повече усилие разхлабете винта на фланеца (37) по посока на часовниковата стрелка.
7. Развийте винта на фланеца (37) напълно и свалете външния фланец (38).
8. Свалете режещия диск (8) от вътрешния фланец (39) и го изтеглете надолу.
9. Грижливо почистете винта на фланеца (37), външния фланец (38) и вътрешния фланец (39).
10. Поставете новия режещ диск (8) в обратна последователност и го затегнете.
11. Сгънете предпазителя на режещия диск (7) надолу, докато защитата на режещия диск (7) се окачи в скрепителния винт (7a).
12. Затегнете отново скрепителния винт (7a).

### ВНИМАНИЕ

Режещите ръбове на зъбите, т.е. посоката на въртене на режещия диск трябва да съвпада с посоката на стрелката върху корпуса.

13. Преди продължаване на работата проверете функционирането на предпазните устройства (Фиг. 5).

### ВНИМАНИЕ

След всяка смяна на режещ диск проверявайте, дали режещият диск във вертикално положение, както и наклонен на 45°, се движи свободно във вложката на плота.

### ВНИМАНИЕ

Смяната и подравняването на режещия диск трябва да се извършват правилно.

## 11.3 Почистване на предпазното устройство на предпазителя на режещия диск (7) (Фиг. 1)

Преди всяко пускане в експлоатация проверявайте предпазителя на режещия диск за замърсявания.

Отстранявайте старите стърготини и дървените трески с помощта на четка или подобен подходящ инструмент.

Следете за лесноподвижността на направляващата скоба (29).

## 11.4 Регулиране на лазера (10) (Фиг. 20)

### ВНИМАНИЕ

При регулиране на лазера в никакъв случай не задействайте превключвателя за включване/изключване. Опасност от нараняване!

Ако лазерът (10) вече не показва точно линията нарязане, той може да бъде допълнително регулиран.

Необходим инструмент:

- кръстата отвертка\*

\* = не е включен в обема на доставката!

1. За да направите това, отвийте винтовете с кръстообразен шлиц на капака на лазера (40) и свалете капака на лазера (9). Настройте лазера чрез странично изместване така, че лазерният лъч да осветява зъбите на режещия диск (8).
2. След като сте регулирали и затегнали лазера (10), монтирайте капака на лазера (9) и го затегнете на ръка с винтовете с кръстообразен шлиц на капака на лазера (40).
3. За да регулирате лазера (10), трябва да свържете циркуляра към електрическата мрежа.

## 11.5 Подмяна на вложката на плота (13) (Фиг. 1, 21)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При повредена вложка на плота съществува опасност от заклиняване на малки предмети между вложката на масата и режещия диск и блокиране на режещия диск.

Незабавно сменете повредените вложки на плота!

Необходим инструмент:

- кръстата отвертка\*

\* = не е включен в обема на доставката!

1. Свалете винта с кръстообразен шлиц (41) на вложката на плота (13). Ако е необходимо, завъртете въртящия се плот (18) и наклонете режещата глава (6), за да можете да достигнете до винта с кръстообразен шлиц (41).
2. Свалете вложката на плота (13).
3. Поставете нова вложка (13).
4. Затегнете винта с кръстообразен шлиц (41) на вложката на плота (13).

### 11.6 Проверка на четката (Фиг. 22)

Проверявайте въгленовите четки след първите 50 часа работа при нов продукт или след монтаж на нови четки. След първата проверка проверявайте на всеки 10 часа работа.

- Когато графитът се износи до 6 mm дължина, пружината или свързващият проводник изгорят или са повредени, и двете четки трябва да бъдат сменени.
- Ако след демонтаж четките все още са годни за употреба, те могат да се монтират отново.
- За поддръжка на въгленовата четка отворете двете блокировки по посока обратна на часовниковата стрелка. Накрая свалете въгленовата четка.
- Поставете въгленовата четка в обратна последователност.

### 12 Транспортиране (Фиг. 1, 4, 23)

1. Затегнете ръкохватката/винта за фиксиране (14), за да блокирате въртящия се плот (18).
2. Натиснете режещата глава (6) надолу и я фиксирайте с осигурителния палец (34). Сега циркулярът е блокиран в долно положение.
3. Фиксирайте функцията изтегляне на циркуляра с винта за фиксиране на водача за изтегляне (28a) в задно положение.
4. Носете продукта за дръжката за транспортиране (42).
5. За да сглобите отново продукта, процедирайте, както е описано в 8, 9, 10.

### 13 Съхранение

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.

Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C .

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при продукта.

### 14 Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

#### 14.1 Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Максимално допустимият мрежов импеданс  $Z_{max}$  на продукта е 0,443  $\Omega$ . Като потребител на този продукт трябва да определите, ако е необходимо, като се консултирате с електроснабдителното дружество, че продуктът е свързан само към захранване, чийто импеданс е по-малък или равен на  $Z_{max}$ !

#### 14.2 Специални условия за свързване

- Продуктът отговаря на изискванията на EN 61000-3-11 и подлежи на специални условия за свързване. Това означава, че използването на произволни, свободно избрани точки на свързване не е допустимо.
- При неблагоприятни условия на захранващата мрежа продуктът може да доведе до временни колебания в напрежението.
- Продуктът е предназначен само за използване в точки на свързване, които
  - a) не превишават максимално допустимия мрежов импеданс „ $Z''$ “ ( $Z_{max} = 0,443 \Omega$ ) или
  - b) позволяват натоварване при непрекъснат ток от поне 100 A на фаза.
- Вие, като потребител, трябва да гарантирате, ако е необходимо чрез консултация с Вашето електроснабдително дружество, че Вашата точка на свързване, към която желаете да използвате продукта, отговаря на едно от двете посочени изисквания, a) или b).

#### 14.3 Повредени свързвачи електрически проводници

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати;
- точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник;
- места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник;
- повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт;
- пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници със същото обозначение.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

### Указания за безопасност за смяна на повредени или дефектни проводници за свързване към мрежата

#### Вид на свързването X

Ако проводникът за свързване към мрежата на този продукт бъде повреден, то той трябва да бъде подменен със специално подготвен проводник за свързване към мрежата, който може да се достави от производителя или от неговата сервисна служба.

## 14.4 Двигател на променлив ток

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

- Мрежовото напрежение трябва да е 220 V – 240V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

## 15 Ремонт и поръчване на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

### ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервисен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за аксесоарите.

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервисен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

### Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

## 15.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер

- Данни на типовата табелка

### Резервни части / принадлежности

Вложка на плота – Артикулен №:	5901215010
--------------------------------	------------

## 15.2 Сервисна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части\*: Вългенови четки, режещ диск, вложка на плота, торба за стърготини

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

## 16 Изхвърляне и рециклиране

### Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

### Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
  - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
  - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
  - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
  - За допълнителните условия за връщане на производителите и дистрибуторите се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.

- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.

- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

## 17 Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите за повреди и описва как могат да Ви помогнат, ако продуктът Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не функционира	Дефектен двигател, кабел или щепсел, изгорели мрежови предпазители.	Продуктът да се провери от специалист. Никога не ремонтирайте сами двигателя. Опасност! Проверете мрежовите предпазители, при нужда ги сменете
Двигателят се стартира бавно и не достига работна скорост.	Прекалено ниско напрежение, повредени намотки, изгорял кондензатор.	Изисквайте проверка на напрежението от електротехник. Възложете на специалист проверка на двигателя. Възложете на специалист подмяна на кондензатора.
Двигателят създава прекалено силен шум.	Повредени намотки, дефектен двигател.	Възложете на специалист проверка на двигателя.
Двигателят не достига пълна мощност.	Токовите вериги в мрежовата инсталация са претоварени (лампи, други двигатели и т.н.).	Не използвайте други продукти или двигатели в същата токова верига.
Двигателят прегрява лесно.	Претоварване на двигателя, недостатъчно охлаждане на двигателя.	Избягвайте претоварване на двигателя при рязане, отстранявайте прахта от двигателя, за да се гарантира оптимално охлаждане на двигателя.
Разрезът е прекалено груб или на вълни.	Затъпен режещ диск, неподходяща форма на зъбите за дебелината на материала.	Заточете режещия диск, съответно използвайте подходящ режещ диск.
Заготовката се пука или цепа.	Прекалено голям натиск при рязане, съответно неподходящ за приложението режещ диск.	Използвайте подходящ режещ диск.

## 18 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на  
съответствие

### Производител:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният  
тук продукт отговаря на приложимите директиви и  
стандарты.

Марка:	<b>SCHEPPACH</b>
Обозначение на артикула:	<b>ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН С ИЗТЕГЛЯНЕ И ГЕРУНГ - HM216/HM81LXU</b>
Артикулен №	<b>5901215903, 5901215958, 5901215973, 5901215984, 59012159953, 5901215901, 5901215907</b>

### Директиви на ЕС:

2014/30/ЕС, 2006/42/ЕО, 2011/65/ЕС\*

\* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на  
разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европей-  
ския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно  
ограничението на употребата на определени опасни  
вещества в електрическото и електронното оборудва-  
не.

### Приложени стандарти:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;  
EN IEC 61000-3-11:2019

### Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

Matthias Herz  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 19.05.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center








  
Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Πίνακας περιεχομένων

1	Εισαγωγή	52
2	Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-24)	52
3	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1, 2)	53
4	Ενδειγμένη χρήση	53
5	Υποδείξεις ασφαλείας	54
6	Αποσυσκευασία	58
7	Τεχνικά χαρακτηριστικά	58
8	Πριν από τη θέση σε λειτουργία (Εικ. 3)	59
9	Συναρμολόγηση	59
10	Χειρισμός	60
11	Συντήρηση	63
12	Μεταφορά (Εικ. 1, 4, 23)	64
13	Αποθήκευση	64
14	Ηλεκτρική σύνδεση	64
15	Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών	65
16	Απόρριψη και ανακύκλωση	66
17	Αντιμέτωπιση προβλημάτων	66
18	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	67
19	Διευρυμένο σχέδιο	111

## Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην τοποθετείτε τα χέρια σας στην περιοχή της κινούμενης λεπίδας πριονιού!
	Προσοχή! Ακτινοβολία λέιζερ (Εικ. 1, 20)
	Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση).

	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

## 1 Εισαγωγή

### Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Αξιότιμη πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε κατά την εργασία σας το νέο σας προϊόν.

### Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- Ακατάλληλη μεταχείριση
- Παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- Επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- Εγκατάσταση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- Μη ενδειγμένη χρήση
- Βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομήτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιολογία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

## 2 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-24)

1. Λαβή
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
3. Διακόπτης ασφάλισης
4. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης λέιζερ
5. Ασφάλιση άξονα πριονιού
6. Κεφαλή πριονιού
7. Κινητό προστατευτικό λεπίδας πριονιού
- 7a. Βίδα στερέωσης
8. Λεπίδα πριονιού

9. Κάλυμμα λείζερ
10. Λείζερ
11. Κινητή ράγα αναστολέα
12. Ράγα αναστολέα
13. Ένθετο τραπεζιού
14. Λαβή/  
Βίδα ακινητοποίησης περιστρεφόμενου τραπεζιού
- 14a. Μοχλός ασφάλισης
15. Βίδα προσαρμογής
16. Δείκτης
17. Κλίμακα
18. Περιστρεφόμενο τραπέζι
19. Σταθερό τραπέζι πριονιού
20. Βίδα ακινητοποίησης υποθέματος αντικειμένου εργασίας
21. Υπόθεμα αντικειμένου εργασίας
22. Διαμήκης οδηγός
23. Βίδα ακινητοποίησης κινητής ράγας αναστολέα
24. Βίδα ακινητοποίησης
25. Διάταξη σύσφιξης
- 25a. Βίδα ακινητοποίησης ρύθμισης ύψους διάταξης σύσφιξης
- 25b. Βίδα ραβδωτής κεφαλής ρύθμισης ύψους διάταξης σύσφιξης
- 25c. Βίδα ακινητοποίησης διάταξης σύσφιξης
26. Κλίμακα γωνίας
27. Δείκτης γωνίας
28. Οδηγός έλξης
- 28a. Βίδα ακινητοποίησης οδηγού έλξης
29. Βραχίονας καθοδήγησης
30. Σάκος συλλογής ροκανιδιών/Σάκος συλλογής πριονιδιών
31. Βίδα περιορισμού βάθους κοπής
- 31a. Ραβδωτό παξιμάδι περιορισμού βάθους κοπής
32. Αναστολέας περιορισμού βάθους κοπής
33. Προστασία έναντι ανατροπής
34. Πείρος ασφάλισης
35. Βίδα προσαρμογής (90°)
- 35a. Παξιμάδι ασφάλισης (90°)
36. Βίδα προσαρμογής (45°)
- 36a. Κόντρα παξιμάδι (45°)
37. Βίδα φλάντζας
38. Εξωτερική φλάντζα
39. Εσωτερική φλάντζα
40. Σταυρόβίδα καλύμματος λείζερ
41. Σταυρόβίδα ενθέτου τραπεζιού
42. Λαβή μεταφοράς
43. Φως εργασίας LED (δεν απεικονίζεται)  
(Ισχύει μόνο για αριθμό είδους: 59012159953)

### 3 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1, 2)

Θέση Ποσότητα-Ονομασία  
τα

- |     |     |   |
|-----|-----|---|
| 8.  | 1 x | Λάμα πριονιού (24 δοντιών)                                |
| 8.  | 1 x | Λάμα πριονιού* (48 δοντιών)                               |
| 25. | 1 x | Διάταξη σύσφιξης  |
| 30. | 1 x | Σάκος συλλογής ροκανιδιών/Σάκος συλλογής πριονιδιών       |
| C.  | 1 x | Κλειδί Άλεν, 6 mm   |
| D.  | 1 x | Κλειδί Άλεν, 3 mm   |
|     | 1 x | Δισκοπρίονο κάθετης κοπής, συρόμενης κοπής - φάλτσοπρίονο |
|     | 1 x | Οδηγίες χειρισμού   |

\* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

### 4 Ενδεδειγμένη χρήση

Το πριόνι χρησιμοποιείται για κάθετη κοπή ξύλου και πλαστικών, ανάλογα με το μέγεθος του μηχανήματος. Το πριόνι δεν είναι κατάλληλο για κοπή καυσόξυλων.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή υλικών διαφορετικών από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες χειρισμού.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λάμα πριονιού που συμπεριλαμβάνεται προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή ξύλου! Μην τη χρησιμοποιείτε για την κοπή καυσόξυλων!

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο προϊόντα που είναι κατάλληλα για το πριόνι. Απαγορεύεται η χρήση τροχών κοπής κάθε είδους.

Το πριόνι επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το πριόνι πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο πριόνι αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύπτουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Παρά την προβλεπόμενη χρήση μπορεί ορισμένοι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου να μην μπορούν να εξλειφθούν πλήρως. Λόγω της κατασκευής και της δομής του προϊόντος μπορεί να προκύψουν τα εξής σημεία:

- Επαφή με τη λάμα πριονιού στη μη καλυμμένη περιοχή κοπής του πριονιού.
- Τοποθέτηση του χεριού στην περιοχή της κινούμενης λάμας πριονιού (τραυματισμός από κόψιμο).
- Ανάδραση με εκτίναξη αντικειμένου εργασίας και μερών αυτού.
- Θραύσεις λάμας πριονιού.
- Εκτόξευση ελαττωματικών τμημάτων σκληρού μετάλλου της λάμας πριονιού.
- Βλάβες της ακοής σε περίπτωση μη χρήσης της απαιτούμενης προστασίας ακοής.
- Επιβλαβείς για την υγεία εκπομπή σκόνης ξύλων σε περίπτωση χρήσης σε κλειστούς χώρους.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

## Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χειρισμού

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

## 5 Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.**

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

### 1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

### 2) Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα.** Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα.** Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μετεξελεσμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3) Ασφάλεια ατόμων

- Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντλιοσθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

- c) Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι απενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- d) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιετρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e) Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- g) Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αφήνετε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του. Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.
- e) Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπαστεί ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέστε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφηνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

## 5) Σέρβις

- a) Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## 5.1 Υποδείξεις ασφαλείας για δισκοπρίονα κάθετης κοπής - φάλτσοπρίονα

### 4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαίρουμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάζετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

- a) Τα δισκοπρίονα κάθετης κοπής - φάλτσοπρίονα προορίζονται για την κοπή ξύλου ή παρόμοιων προϊόντων και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την κοπή υλικών που περιέχουν σίδηρο όπως ράβδων, βιδών κλπ. Σκόνη που έχει λιπαντικές ιδιότητες προκαλεί μπλοκάριαμα κινήτων μερών όπως είναι η κάτω προστατευτική καλύπτρα. Οι σπινθήρες που παράγονται κατά την κοπή θα κάψουν την κάτω προστατευτική καλύπτρα, την ένδετη πλάκα και άλλα πλαστικά εξαρτήματα.
- b) Αν είναι εφικτό στερεώνετε το αντικείμενο εργασίας με σφιγκτήρες. Αν πρέπει να συγκρατήστε το αντικείμενο εργασίας με το χέρι, πρέπει να κρατάτε πάντα το χέρι σας σε απόσταση τουλάχιστον 100 mm από κάθε πλευρά της λάμας πριονιού. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το πριόνι για να κόβετε αντικείμενα που είναι πολύ μικρά για να τα σφσιζετε ή να τα κρατάτε με ασφάλεια με το χέρι. Αν το χέρι σας είναι πολύ κοντά στη λάμα πριονιού, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού από την επαφή με τη λάμα πριονιού.

- c) Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να είναι ακίνητο και είτε να στερεώνεται με σύσφιξη είτε να πιέζεται πάνω στον αναστολέα και στη βάση. Μη σπρώχνετε το αντικείμενο εργασίας προς τη λάμα πριονιού και ποτέ μην κόβετε "ελεύθερα με το χέρι". Τα ασύνδετα ή κινητά αντικείμενα εργασίας θα μπορούσαν να εκτοξευτούν με μεγάλη ταχύτητα και να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- d) Σπρώχνετε το πριόνι για να περάσει από το αντικείμενο εργασίας. Αποφεύγετε να τραβάτε το πριόνι για να περάσει από το αντικείμενο εργασίας. Όταν θέλετε να πραγματοποιήσετε μια κοπή, πρώτα ανυψώστε την κεφαλή πριονιού και τραβήξτε την μέσα από το αντικείμενο εργασίας χωρίς να το κόψετε. Κατόπιν ενεργοποιήστε το μοτέρ, στρέψτε την κεφαλή πριονιού προς τα κάτω και πιέστε το πριόνι για να διαπεράσει το αντικείμενο εργασίας. Σε περίπτωση κοπής με έλξη υπάρχει ο κίνδυνος να ανέβει η λάμα πριονιού πάνω στο αντικείμενο εργασίας και η μονάδα λάμας πριονιού να εκτιναχτεί βίαια πάνω στον χειριστή.
- e) Μην περνάτε ποτέ το χέρι πάνω από την προβλεπόμενη γραμμή κοπής, ούτε μπροστά ούτε πίσω από τη λάμα πριονιού. Η υποστήριξη του αντικείμενου εργασίας "με σταυρωτά τα χέρια", δηλ. το να κρατάτε το αντικείμενο εργασίας δεξιά δίπλα στη λάμα πριονιού με το αριστερό χέρι ή αντίστροφα, είναι πολύ επικίνδυνο.
- f) Όταν περιστρέφεται η λάμα πριονιού, ποτέ μη βάζετε το χέρι σας πίσω από τον αναστολέα. Ποτέ μην πλησιάζετε το χέρι σας στην περιστρεφόμενη λάμα πριονιού πιο κοντά από μια απόσταση ασφαλείας 100 mm (ισχύει και για τις δύο πλευρές της λάμας πριονιού, π.χ. κατά την απομάκρυνση άχρηστων κομματιών ξύλου). Η προσέγγιση της περιστρεφόμενης λάμας πριονιού προς το χέρι σας ενδεχομένως δεν μπορεί να γίνει αντιληπτή και μπορεί να τραυματιστείτε βαριά.
- g) Ελέγχετε το αντικείμενο εργασίας πριν την κοπή. Αν το αντικείμενο εργασίας είναι λυγισμένο ή στρεβλωμένο, σφίξτε το με την προς τα έξω καμπυλωμένη πλευρά προς τον αναστολέα. Να βεβαιώνετε πάντα ότι κατά μήκος της γραμμής κοπής δεν υπάρχει κανένα διάκενο ανάμεσα στο αντικείμενο εργασίας, στον αναστολέα και στη βάση. Τα αντικείμενα εργασίας που είναι λυγισμένα ή στρεβλωμένα μπορεί να περιστραφούν ή να μετατοπιστούν και να προκαλέσουν κόλλημα της περιστρεφόμενης λάμας πριονιού κατά την κοπή. Δεν επιτρέπεται να υπάρχουν καρφιά ή ξένα σώματα μέσα στο αντικείμενο εργασίας.
- h) Χρησιμοποιείτε το πριόνι μόνο αν το τραπέζι είναι απαλλαγμένο από εργαλεία, υπολείματα ξύλου κλπ. - μόνο το αντικείμενο εργασίας επιτρέπεται να βρίσκεται πάνω στο τραπέζι. Μικρά απόβλητα κομμάτια, μη συσφιγμένα κομμάτια ξύλου ή άλλα αντικείμενα, αν έρθουν σε επαφή με την περιστρεφόμενη λάμα, μπορούν να εκτοξευτούν με υψηλή ταχύτητα.
- i) Κόβετε ένα μόνο αντικείμενο εργασίας τη φορά. Τα αντικείμενα εργασίας που είναι στοιβαγμένα το ένα πάνω στο άλλο δεν μπορούν να συσφιχτούν ή να συγκρατηθούν σωστά και μπορεί κατά την κοπή να προκαλέσουν κόλλημα της λάμας ή να γλιστρήσουν.
- j) Προσέχετε ώστε πριν τη χρήση το δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φαλτσοπρίονο να βρίσκεται πάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας. Μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας μειώνει τον κίνδυνο αποσταθεροποίησης του δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φαλτσοπρίονου.
- k) Σχεδιάζετε εκ των προτέρων την εργασία σας. Προσέχετε σε κάθε ρύθμιση της κλίσης της λάμας πριονιού ή της γωνίας φαλτσοκοπής ότι ο κινητός αναστολέας έχει ρυθμιστεί σωστά και υποστηρίζει το αντικείμενο εργασίας, χωρίς να έρχεται σε επαφή με τη λάμα ή με την προστατευτική καλύπτρα. Χωρίς να ενεργοποιήσετε το μηχανήμα και χωρίς αντικείμενο εργασίας πάνω στη βάση πρέπει να προσομοιώσετε μια πλήρη κίνηση κοπής της λάμας πριονιού, για να διασφαλίσετε ότι δεν θα προκύψουν εμπόδια ή ο κίνδυνος κοπής του αναστολέα.
- l) Σε περίπτωση αντικειμένων εργασίας τα οποία είναι πλατύτερα ή μακρύτερα από την πάνω πλευρά του τραπέζιου, προσέχετε να παρέχετε κατάλληλο στήριγμα, π.χ. με χρήση επεκτάσεων τραπέζιου ή ειδικών καβαλέτων. Τα αντικείμενα εργασίας που είναι μακρύτερα ή πλατύτερα από τη βάση του δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φαλτσοπρίονο μπορούν να ανατραπούν αν δεν στηρίζονται σταθερά. Σε περίπτωση που ανατραπεί ένα κομμάτι ξύλου που έχει αποκοπεί ή το αντικείμενο εργασίας, αυτό μπορεί να ανυψώσει την κάτω προστατευτική καλύπτρα ή να εκτοξευτεί εκτός ελέγχου από την περιστρεφόμενη λάμα.
- m) Μη χρησιμοποιείτε άλλα άτομα ως υποκατάστατο για μια επιμήκυνση τραπέζιου ή ως πρόσθετο στήριγμα. Μια ασταθής στήριξη του αντικείμενου εργασίας μπορεί να προκαλέσει κόλλημα της λάμας. Επίσης μπορεί το αντικείμενο εργασίας να μετακινηθεί κατά τη διάρκεια της κοπής και να τραβήξει τον βοηθό προς την περιστρεφόμενη λάμα.
- n) Το κομμάτι που έχει αποκοπεί δεν επιτρέπεται να πιέζεται προς την περιστρεφόμενη λάμα πριονιού. Αν υπάρχει λίγος χώρος, π.χ. σε περίπτωση χρήσης διαμηκών αναστολέων, μπορεί το αποκομμένο κομμάτι να σφηνώσει στη λάμα και να εκτιναχτεί βίαια.
- o) Χρησιμοποιείτε πάντα ένα σφιγκτήρα ή κατάλληλη διάταξη για να υποστηρίξετε σωστά υλικό με κυκλική διατομή όπως ράβδους ή σωλήνες. Οι ράβδοι τένουν κατά την κοπή να κυλούν και να απομακρύνονται και τότε η λάμα μπορεί να "μαγκώσει" και το αντικείμενο εργασίας με το χέρι σας μπορεί να τραβηχτεί προς τη λάμα.
- p) Αφήστε να φθάσει η λάμα την πλήρη ταχύτητα περιστροφής της πριν κόψετε το αντικείμενο εργασίας. Με αυτόν τον τρόπο μειώνεται ο κίνδυνος να εκτοξευτεί το αντικείμενο εργασίας.
- q) Αν κολλήσει το αντικείμενο εργασίας ή μπλοκαριστεί η λάμα, απενεργοποιήστε το δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φαλτσοπρίονο. Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινητά μέρη, αφαιρέστε το φως από την πρίζα ρεύματος δικτύου και/ή αφαιρέστε τη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Κατόπιν αφαιρέστε το σφηνωμένο υλικό. Αν σε μια τέτοια περίπτωση μπλοκαρίσματος συνεχίσετε την κοπή με το πριόνι, μπορεί να προκληθεί απώλεια του ελέγχου ή ζημίες στο δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φαλτσοπρίονο.

- γ) **Μετά την ολοκλήρωση της κοπής αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη, κρατήστε την κεφαλή πριονιού κατεβασμένη και περιμένετε να ακινητοποιηθεί η λάμα πριν αφαιρέσετε το αποκομμένο κομμάτι.** Είναι πολύ επικίνδυνο να πλησιάζετε στο χέρι σας στη λάμα πριονιού που κινείται έως ότου σταματήσει τελείως.
- δ) **Κρατάτε καλά τη χειρολαβή αν θέλετε να εκτελέσετε μια μη πλήρη κοπή με το πριόνι ή όταν αφήσετε ελεύθερο τον διακόπτη, πριν φθάσει η κεφαλή πριονιού την κάτω θέση της.** Από τη δράση πέδησης του πριονιού μπορεί η κεφαλή πριονιού να τραβηχτεί απότομα προς τα κάτω και από αυτό να προκληθεί κίνδυνος τραυματισμού.

## 5.2 Υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό λεπίδων πριονιού

- Αποφεύγετε να αφήνετε ανεξέλεγκτα ελεύθερη τη μνάδα πριονιού στην κάτω τελική θέση.
- Μη χρησιμοποιείτε λάμες πριονιού που έχουν υποστεί ζημιά ή παραμόρφωση.
- Μη χρησιμοποιήσετε λάμα πριονιού με ρωγμές. Να αποσύρете από τη χρήση λάμες πριονιού που παρουσιάζουν ρωγμές. Δεν επιτρέπεται επισκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε λάμες πριονιού από χάλυβα υψηλής ταχύτητας.
- Ελέγχετε την κατάσταση της λάμας πριονιού πριν χρησιμοποιήσετε το πριόνι.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού οι οποίες είναι κατάλληλες για το υλικό που πρόκειται να κόψετε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις λάμες πριονιού που καθορίζει ο κατασκευαστής. Οι λάμες πριονιού που προορίζονται για την επεξεργασία ξύλου ή παρόμοιων υλικών πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1.
- Μη χρησιμοποιείτε λάμες πριονιού από χάλυβα υψηλής ταχύτητας (HSS).
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού των οποίων ο μέγιστος επιτρεπόμενος αριθμός στροφών είναι μεγαλύτερος ή ίσος με τον μέγιστο αριθμό στροφών του άξονα του πριονιού και οι οποίες είναι κατάλληλες για το υλικό που πρόκειται να κόψετε.
- Προσέξτε τη φορά περιστροφής της λάμας πριονιού.
- Να τοποθετείτε λάμες πριονιού μόνον όταν είστε εξοικειωμένος με το χειρισμό τους.
- Να τηρείτε τον περιορισμό του μέγιστου αριθμού στροφών. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού στροφών που αναφέρεται πάνω στη λάμα πριονιού. Αν αναφέρεται, να τηρείτε την περιοχή αριθμού στροφών.
- Να καθαρίζετε τις επιφάνειες σύσφιξης από βρομιές, γράσα, λάδια και νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε μη στερεωμένους δακτυλίους ή χιτώνια μείωσης για τη μείωση της διαμέτρου οπών σε λάμες πριονιού.
- Να προσέχετε ώστε οι στερεωμένοι δακτύλιοι μείωσης για την ασφάλιση της λάμας πριονιού να έχουν την ίδια διάμετρο και τουλάχιστον το 1/3 της διαμέτρου κοπής.
- Να βεβαιώνετε ότι οι στερεωμένοι δακτύλιοι μείωσης είναι παράλληλοι μεταξύ τους.

- Να χειρίζεστε με προσοχή τις λάμες πριονιού. Να τις διατηρείτε καλύτερα στην αρχική συσκευασία ή σε ειδικές θήκες. Να φοράτε προστατευτικά γάντια, για βελτιωμένη ασφάλεια λαβής και μειωμένο κίνδυνο τραυματισμού.
- Πριν τη χρήση των λεπίδων πριονιού να βεβαιώνετε ότι όλες οι προστατευτικές διατάξεις είναι σωστά στερεωμένες.
- Βεβαιωθείτε πριν από τη χρήση, ότι η χρησιμοποιούμενη λάμα πριονιού συμμορφώνεται με τις τεχνικές απαιτήσεις αυτού του πριονιού και είναι σωστά στερεωμένη.
- Χρησιμοποιείτε τη συμπεριλαμβανόμενη λάμα πριονιού μόνο για εργασίες κοπής σε ξύλο, ποτέ για επεξεργασία μετάλλων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμα πριονιού με διάμετρο που αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναφέρονται πάνω στο πριόνι.
- Χρησιμοποιείτε πρόσθετα υποθέματα αντικειμένου εργασίας, αν αυτό είναι απαραίτητο για την ευστάθεια του αντικειμένου εργασίας.
- Οι επεκτάσεις του υποθέματος αντικειμένου εργασίας πρέπει κατά την εργασία να είναι πάντα στερεωμένες και να χρησιμοποιούνται.
- Αντικαθιστάτε το φθαρμένο ένθετο βάσης!
- Αποφεύγετε την υπερθέρμανση των δοντιών του πριονιού.
- Αποφεύγετε κατά την κοπή πλαστικών να λιώνετε το πλαστικό. Χρησιμοποιείτε τις σωστές λάμες πριονιού για το προς επεξεργασία υλικό. Αντικαθιστάτε έγκαιρα τις λάμες πριονιού που έχουν υποστεί ζημιά ή φθορά. Αν υπερθερμανθεί η λεπίδα πριονιού, σταματήστε το μηχανήμα. Αφήστε να κρυώσει η λεπίδα πριονιού, πριν εργαστείτε πάλι με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού οι οποίες φέρουν σήμανση ίσου ή υψηλότερου αριθμού στροφών σε σχέση με τον αριθμό στροφών που αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Φροντίζετε πάντα για την ευστάθεια και την ασφάλιση του πριονιού.

## 5.3 Ακτινοβολία λέιζερ



**Προσοχή: Ακτινοβολία λέιζερ**  
**Μην κοιτάζετε μέσα στην ακτίνα**  
**Κατηγορία λέιζερ 2**



**Προστατέψτε τον εαυτό σας και το περιβάλλον λαμβάνοντας μέτρα προφύλαξης από κινδύνους ατυχημάτων!**

- Μην κοιτάζετε απευθείας με απροστάτευτα μάτια μέσα στην ακτίνα λέιζερ.
- Ποτέ μην κοιτάζετε απευθείας μέσα στη διαδρομή της ακτίνας.

- Μην κατευθύνετε ποτέ την ακτίνα λέιζερ σε ανακλαστικές επιφάνειες και σε άτομα ή ζώα. Ακόμα και μια ακτίνα λέιζερ χαμηλής ισχύος μπορεί να προξενήσει ζημιές στο μάτι.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Εάν ακολουθείτε μεθόδους εργασίας διαφορετικές από αυτές που αναφέρονται εδώ, αυτό μπορεί να επιφέρει επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία.**

- Ποτέ μην ανοίξετε τη μονάδα λέιζερ. Θα μπορούσε να προκύψει μη αναμενόμενη έκθεση σε ακτινοβολία.
- Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να αφαιρέτε τις μπαταρίες.
- Το λέιζερ δεν επιτρέπεται να αντικατασταθεί με μονάδα λέιζερ άλλου τύπου.
- Επισκευές στο λέιζερ επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από τον κατασκευαστή του λέιζερ ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

**6 Αποσυσκευασία**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!**  
**Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!**

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, φθειρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας εξειδικευμένο έμπορο.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

**7 Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος	220 - 240 V~/50 Hz
Ονομαστική ισχύς S1	1700 Watt
Τρόπος λειτουργίας	S6 25%* 2000 W
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο n <sub>0</sub>	4700 min <sup>-1</sup>

Λεπίδα πριονιού από σκληρό μέταλλο	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Αριθμός δοντιών	24/48*
Μέγιστο πλάτος δοντιών της λεπίδας πριονιού	3 mm
Εύρος στροφής	-45° / 0° / +45°
Φαλτσοκοπή	0° έως 45° προς τα αριστερά
Πλάτος κοπής στις 0°	340 x 65 mm
Πλάτος κοπής στις 45°	240 x 65 mm
Πλάτος κοπής στις 2 x 45° (σύνθετη λοξή κοπή)	240 x 38 mm
Κατηγορία προστασίας	II / □
Βάρος	περ. 12,0 kg
Κλάση λέιζερ	2
Μήκος κύματος λέιζερ	650 nm
Ισχύς λέιζερ	< 1 mW

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

\* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

**Τρόπος λειτουργίας S6**

Αδιάκοπη περιοδική λειτουργία. Η λειτουργία αποτελείται από ένα χρονικό διάστημα εκκίνησης, ένα χρονικό διάστημα με σταθερό φορτίο και ένα χρονικό διάστημα λειτουργίας χωρίς φορτίο. Ο κύκλος δραστηριότητας είναι 10 λεπτά, η σχετική διάρκεια ενεργοποιημένης κατάστασης είναι 25% του κύκλου δραστηριότητας.

**Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να έχει τουλάχιστον ύψος 3 mm και πλάτος 10 mm. Προσέχετε το αντικείμενο εργασίας να στερεώνεται πάντα με τη διάταξη σύσφιξης.**

**Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν κατά EN 62841-1.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L <sub>pA</sub>	96,5 dB
Αβεβαιότητα K <sub>pA</sub>	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L <sub>wA</sub>	109,5 dB
Αβεβαιότητα K <sub>wA</sub>	3 dB

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

## **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι τιμές εκπομπών θορύβου μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαίτερα, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.**

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

## **8 Πριν από τη θέση σε λειτουργία (Εικ. 3)**

1. Λασκάρετε την προεγκατεστημένη προστασία έναντι ανατροπής (33) στην κάτω πλευρά του πριονιού, τραβήξτε την τελείως έξω και ασφαλίστε την πάλι χρησιμοποιώντας το κλειδί Άλεν (D).
2. Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε να έχει ευστάθεια. Στερεώστε το προϊόν πάνω σε έναν πάγκο εργασίας, ένα πλαίσιο βάσης κ.ο.κ. Τοποθετήστε 4 βίδες (δεν περιλαμβάνονται στο παραδοτέο υλικό) μέσα στις οπές στο σταθερό τραπέζι πριονιού (19). Σφίξτε καλά τις βίδες.
3. Ρυθμίστε τη βίδα προσαρμογής (15) στο επίπεδο της πλάκας τραπέζιου, ώστε να αποφύγετε ανατροπή του προϊόντος.
  - Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν εγκατασταθεί κανονικά όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας.
  - Η λάμα πριονιού πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
  - Αν επεξεργάζεστε ξύλο που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί, προσέχετε για ξένα σώματα όπως π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ.
  - Πριν πατήσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, βεβαιωθείτε ότι η λάμα πριονιού έχει εγκατασταθεί σωστά και τα κινητά μέρη μπορούν να κινούνται εύκολα.
  - Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση του προϊόντος, ότι τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.

## **8.1 Έλεγχος διάταξης ασφαλείας του προστατευτικού λάμας πριονιού (7) (Εικ. 4)**

Το προστατευτικό λάμας πριονιού προστατεύει από ακούσια επαφή με τη λάμα πριονιού και από εκτινασσόμενα πριονίδια.

### **Ελέγξτε τη λειτουργία**

Για το σκοπό αυτόν, κατεβάστε το πριόνι προς τα κάτω:

- Το προστατευτικό λάμας πριονιού πρέπει να ελευθερώνει τη λάμα πριονιού κατά το κατέβασμα, χωρίς να αγγίζει άλλα εξαρτήματα.

- Κατά το ανέβασμα του πριονιού στην θέση έναρξης, πρέπει το προστατευτικό λάμας πριονιού να καλύπτει αυτόματα τη λάμα πριονιού.

## **9 Συναρμολόγηση**

### **9.1 Τοποθέτηση του προϊόντος (Εικ. 1, 2, 5, 6)**

1. Λασκάρετε το περιστρεφόμενο τραπέζι (18) περιστρέφοντας τη λαβή (14) αριστερόστροφα.
2. Χρησιμοποιήστε τον μοχλό μανδάλωσης (14a) για να ελευθερώσετε τη μανδάλωση.
3. Με τη λαβή (14), ρυθμίστε το περιστρεφόμενο τραπέζι (18) στην επιθυμητή γωνία.
4. Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό μανδάλωσης (14a) για να ασφαλίσετε πάλι τη μανδάλωση.
5. Σφίξτε ξανά τη λαβή (14) περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα, για να ακινητοποιήσετε το περιστρεφόμενο τραπέζι.
6. Κοντράρετε τη βίδα προσαρμογής (15) στο τραπέζι\*, για να ασφαλίσετε το προϊόν έναντι ανατροπής.
7. Πιέζοντας ελαφρά προς τα κάτω την κεφαλή πριονιού (6) και τραβώντας ταυτόχρονα τον πείρο ασφάλισης (34) έξω από τη βάση του μοτέρ, το πριόνι απασφαλίζεται από την κάτω θέση.
8. Περιστρέψτε τον πείρο ασφάλισης (34) κατά 90 μοίρες, προκειμένου να τον ακινητοποιήσετε στην απασφαλισμένη θέση.
9. Στρέψτε την κεφαλή πριονιού (6) προς τα πάνω.
10. Οι διατάξεις σύσφιξης (25) μπορούν να στερεωθούν και αριστερά αλλά και δεξιά στο σταθερό τραπέζι πριονιού (19). Περάστε μια διάταξη σύσφιξης (25) στην προβλεπόμενη οπή στην πίσω πλευρά της ράγας αναστολέα (12) και ασφαλίστε την με τη βίδα ακινητοποίησης (25c).  
Για φαλτσοκοπές 0°- 45° η διάταξη σύσφιξης (25) πρέπει να εγκατασταθεί μόνο στη μία πλευρά (δεξιά) (βλ. εικόνα 11-12).
11. Μπορείτε να ρυθμίσετε την κλίση της κεφαλής πριονιού (6) σε μέγ. 45° προς τα αριστερά, λασκάροντας τη βίδα ακινητοποίησης (24).
12. Τα υποθέματα αντικειμένου εργασίας (21) πρέπει πάντα να στερεώνονται και να χρησιμοποιούνται κατά την εργασία.  
Ρυθμίστε την επιθυμητή προεκβολή λασκάροντας τη βίδα ακινητοποίησης (20). Κατόπιν σφίξτε πάλι καλά τη βίδα ακινητοποίησης (20).

\* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

### **9.2 Σάκος συλλογής πριονιδιών (30) (Εικ. 1, 24)**

Το πριόνι είναι εξοπλισμένο με έναν σάκο συλλογής πριονιδιών (30) για πριονίδια. Συμπίστε μεταξύ τους τα περύγια του μεταλλικού δακτυλίου του σάκου συλλογής πριονιδιών (30) και τοποθετήστε τον σάκο στο άνοιγμα εξαγωγής στην περιοχή του μοτέρ. Μπορείτε να αδειάζετε τον σάκο συλλογής πριονιδιών (30) από το φερμουάρ στην κάτω πλευρά.

## 9.2.1 Σύνδεση σε εξωτερική διάταξη για αναρρόφηση σκόνης

1. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στη διάταξη για αναρρόφηση σκόνης.
2. Η διάταξη για αναρρόφηση σκόνης πρέπει να είναι κατάλληλη για το υλικό προς κατεργασία.
3. Χρησιμοποιείτε μια ειδική διάταξη αναρρόφησης για την αναρρόφηση ιδιαίτερα επιβλαβούς για την υγεία ή καρκινογόνου σκόνης.

## 9.3 Λεπτομερής ρύθμιση του αναστολέα για κάθετη κοπή 90° (Εικ. 1, 7)

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί Άλεν 6 mm (C)
- Γωνία οδηγός 90° (A)\*
- σταυροκατσάβιδο\*
- Γερμανικό κλειδί 13 mm\*

\* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

1. Κατεβάστε την κεφαλή πριονιού (6) και ακινητοποιήστε τη με τον πείρο ασφάλισης (34).
2. Λασκάρτε τη βίδα ακινητοποίησης (24).
3. Τοποθετήστε τη γωνία οδηγό 90° (A) ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού (8) και στην περιστρεφόμενη βάση (18).
4. Λασκάρτε το παξιμάδι ασφάλισης (35a).
5. Ρυθμίστε τη βίδα προσαρμογής (35) μέχρι η γωνία μεταξύ λεπίδας πριονιού (8) και περιστρεφόμενης βάσης (18) να ανέρχεται στις 90°.
6. Σφίξτε ξανά καλά το παξιμάδι ασφάλισης (35a).
7. Τέλος, ελέγξτε τη θέση της ένδειξης της γωνίας. Εφόσον απαιτείται, λασκάρτε τον δείκτη (16) με σταυροκατσάβιδο, τοποθετήστε τον στη θέση 0° της κλίμακας (17) και σφίξτε τον πάλι.

## 9.4 Λεπτομερής ρύθμιση του αναστολέα για φалτσοκοπή 45° (Εικ. 1, 8)

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Γωνία-οδηγός 45° (B)\*
- Γερμανικό κλειδί 13 mm\*
- σταυροκατσάβιδο\*

\* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

1. Κατεβάστε την κεφαλή πριονιού (6) και ακινητοποιήστε τη με τον πείρο ασφάλισης (34).
2. Ακινητοποιήστε το περιστρεφόμενο τραπέζι (18) στη θέση 0°.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η κινητή ράγα αναστολέα πρέπει για τις φалтσοκοπές (κεφαλή πριονιού υπό κλίση) να ακινητοποιείται στην εξωτερική θέση (αριστερή πλευρά).

3. Λασκάρτε τη βίδα ακινητοποίησης (23) των κινητών ραγών αναστολέα (11) και σπρώξτε τις κινητές ράγες αναστολέα (11) προς τα έξω. Τοποθετήστε μια γωνία οδηγό 45° (B) ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού (8) και το περιστρεφόμενο τραπέζι (18).

4. Οι κινητές ράγες αναστολέα (11) πρέπει να ακινητοποιούνται έτσι ώστε η απόσταση ανάμεσα στις ράγες αναστολέα (11) και τη λεπίδα πριονιού (8) να ανέρχεται τουλάχιστον σε 8 mm.
5. Η κινητή ράγα αναστολέα (11) πρέπει να βρίσκεται στην εσωτερική θέση (δεξιά πλευρά).
6. Πριν από την κοπή ελέγξτε ότι δεν είναι δυνατή μια σύγκρουση μεταξύ των κινητών ραγών αναστολέα (11) και της λεπίδας πριονιού (8).
7. Λασκάρτε τη βίδα ακινητοποίησης (24) και με τη λαβή (14) ρυθμίστε την κλίση της κεφαλής πριονιού (6) προς τα αριστερά στις 45°.
8. Τοποθετήστε τη γωνία-οδηγό 45° (B) ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού (6) και στο περιστρεφόμενο τραπέζι (18).
9. Λασκάρτε το κόντρα παξιμάδι (36a) και ρυθμίστε τη βίδα προσαρμογής (36) μέχρι η γωνία μεταξύ λεπίδας πριονιού (8) και περιστρεφόμενου τραπέζιου (18) να είναι ακριβώς 45°.
10. Σφίξτε πάλι καλά το κόντρα παξιμάδι (36a).
11. Τέλος, ελέγξτε τη θέση της ένδειξης γωνίας. Εφόσον απαιτείται, λασκάρτε τον δείκτη (16) με σταυροκατσάβιδο, τοποθετήστε τον στη θέση 45° της κλίμακας (17) και σφίξτε τον πάλι.

## 10 Χειρισμός

### 10.1 Χειρισμός της διάταξης σύσφιξης (25) (Εικ. 1)

Με τη βίδα ακινητοποίησης (25a) μπορεί να ρυθμιστεί η διάταξη σύσφιξης (25) ως προς το ύψος.

1. Χαμηλώστε τη διάταξη σύσφιξης (25) πάνω στο αντίκείμενο εργασίας.
2. Σφίξτε καλά τη βίδα ακινητοποίησης (25c).
3. Περιστρέψτε τη βίδα ραβδωτής κεφαλής (25b) δεξιόστροφα, για να συσφίξετε το αντικείμενο εργασίας.
4. Για να ελευθερώσετε το αντικείμενο εργασίας, εκτελέστε την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

### 10.2 Περιορισμός βάθους κοπής (δημιουργία αυλάκωσης) (Εικ. 1, 9)

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος ανάδρασης!

Κατά τη δημιουργία αυλακώσεων είναι ιδιαίτερα σημαντικό να μην ασκείται πλευρική πίεση στη λεπίδα πριονιού. Διαφορετικά μπορεί η κεφαλή πριονιού να κινηθεί ξαφνικά προς τα πάνω!

– Κατά τη δημιουργία αυλακώσεων χρησιμοποιείτε μια διάταξη σύσφιξης. Αποφεύγετε την άσκηση πλευρικής πίεσης στην κεφαλή πριονιού.

1. Με τη βίδα (31) μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα το βάθος κοπής. Για τον σκοπό αυτόν λασκάρτε το ραβδωτό παξιμάδι (31a) στη βίδα. Ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος κοπής βιδώνοντας ή ξεβιδώνοντας τη βίδα (31). Κατόπιν σφίξτε πάλι το ραβδωτό παξιμάδι (31a) στη βίδα (31).
2. Ελέγξτε τη ρύθμιση με μια δοκιμαστική κοπή.

### 10.3 Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση του λείζερ (Εικ. 19)

#### Ενεργοποίηση:

1. Πατήστε 1x τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης λείζερ (4). Πάνω στο προς επεξεργασία αντικείμενο εργασίας προβάλλεται μια γραμμική λείζερ η οποία καθοδηγεί με ακρίβεια την κοπή.

#### Απενεργοποίηση:

1. Πατήστε πάλι τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης λείζερ (4).

#### Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του φωτισμού εργασίας LED (43)

(Ισχύει μόνο για αριθμό είδους: 59012159953)

Πατήστε επανειλημμένα τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης λείζερ (4), για εναλλαγή ανάμεσα στο λείζερ (10) και στο φως εργασίας LED (43):

1ο πάτημα	Λείζερ (10) ενεργό/LED (43) σβηστή
2ο πάτημα	Λείζερ (10) ανενεργό/LED (43) αναμμένη
3ο πάτημα	Λείζερ (10) ενεργό/LED (43) αναμμένη
4ο πάτημα	Λείζερ (10) ανενεργό/LED (43) σβηστή

### 10.4 Σειριακή κοπή (Εικ. 1, 10)

Για επαναλαμβανόμενες κοπές με το ίδιο μήκος μπορεί να ξεδιπλωθεί ο διαμήκης οδηγός (22). Ο διαμήκης οδηγός (22) μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη δεξιά και στην αριστερή πλευρά.

1. Ανοίξτε το διαμήκη οδηγό (22) προς τα επάνω.
2. Λασκάρτε τη βίδα ακινητοποίησης για το υπόθεμα αντικειμένου εργασίας (20).
3. Τραβήξτε έξω το υπόθεμα αντικειμένου εργασίας (21).
4. Ρυθμίστε την επιθυμητή απόσταση ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού (8) και τον διαμήκη αναστολέα (22).
5. Συσφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης για το υπόθεμα αντικειμένου εργασίας (20).
6. Διενεργήστε τις κοπές όπως περιγράφεται στα σημεία 10.5, 10.6, 10.7 και 10.8.

### 10.5 Κάθετη κοπή 90° και περιστρεφόμενο τραπέζι 0° (Εικ. 1, 11, 12)

Για τιμές πλάτους κοπής έως περ. 100 mm, η λειτουργία έλξης του πριονιού μπορεί να στερεωθεί στην πίσω θέση με τη βίδα ακινητοποίησης (28a). Σε αυτή τη θέση μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πριόνι στη λειτουργία κάθετης κοπής. Εάν το πλάτος κοπής είναι μεγαλύτερο από 100 mm, πρέπει να φροντίσετε ώστε η βίδα ακινητοποίησης (28a) να είναι λασκαρισμένη και να μπορεί να κινηθεί η κεφαλή πριονιού (6) (Εικ. 4).

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η κινητή ράγα αναστολέα πρέπει να ακινητοποιείται στην εσωτερική θέση για κάθετες κοπές 90°.

#### Υποδείξεις για την ακινητοποίηση:

- Μην επεξεργάζεστε αντικείμενα εργασίας, τα οποία είναι πολύ μικρά για ακινητοποίηση.

- Ενιαυχίτε τα πολύ λεπτά αντικείμενα εργασίας, κόβοντάς τα μαζί με ένα πρόσθετο προφίλ. Τα πολύ λεπτά αντικείμενα εργασίας μπορεί να «ταλαντώνονται» ή να σπάνε κατά την κοπή

1. Λασκάρτε τη βίδα ακινητοποίησης (23) της κινητής ράγας αναστολέα (11) και στρώστε την κινητή ράγα αναστολέα (11) προς τα μέσα.
2. Η κινητή ράγα αναστολέα (11) πρέπει να ακινητοποιείται σε τόση απόσταση από την πιο εσωτερική θέση, ώστε η απόσταση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (11) και της λεπίδας πριονιού (8) να ανέρχεται το πολύ σε 8 mm.
3. Πριν από την κοπή ελέγξτε ότι δεν είναι δυνατή μια σύγκρουση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (11) και της λεπίδας πριονιού (8).
4. Σφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης (23).
5. Φέρτε την κεφαλή πριονιού (6) στην επάνω θέση.
6. Στρώστε την κεφαλή πριονιού (6) από τη λαβή (1) προς τα πίσω και αν χρειάζεται ακινητοποιήστε την σε αυτή τη θέση (ανάλογα με το πλάτος κοπής).
7. Τοποθετήστε το ξύλο που θέλετε να κόψετε σε επαφή με τη ράγα αναστολέα (12) και πάνω στο περιστρεφόμενο τραπέζι (18).
8. Ακινητοποιήστε το υλικό με τη διάταξη σύσφιξης (25) στο σταθερό τραπέζι πριονιού (19), για να αποτρέψετε τη μετακίνηση κατά τη διαδικασία κοπής.
9. Απασφαλίστε τον διακόπτη ασφάλισης (3) και πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2) για να ενεργοποιήσετε τον κινητήρα.
10. Μετακινήστε την κεφαλή πριονιού (6) με τη λαβή (1) ομοιόμορφα και με ελαφρά πίεση προς τα κάτω, μέχρι η λεπίδα πριονιού (8) να κόψει πλήρως το αντικείμενο εργασίας.
11. Μετά το τέλος της διαδικασίας κοπής, φέρτε την κεφαλή πριονιού (6) ξανά στην επάνω θέση ηρεμίας και αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2).

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λόγω του ελατηρίου επαναφοράς, το προϊόν μετακινείται αυτόματα προς τα επάνω. Μην αφήνετε ελεύθερη τη χειρολαβή μετά το τέλος της κοπής, αλλά αφήστε την κεφαλή πριονιού να μετακινηθεί προς τα επάνω αργά και ασκώντας ελαφρά αντίθετη πίεση.

#### 10.5.1 Με ακινητοποιημένο οδηγό έλξης (28) (Εικ. 4)

1. Ακινητοποιήστε τη λειτουργία έλξης του πριονιού στην πίσω θέση με τη βίδα ακινητοποίησης για τον οδηγό έλξης (28a).
2. Μετακινήστε την κεφαλή πριονιού (6) με τη λαβή (1) ομοιόμορφα και με ελαφρά πίεση προς τα κάτω, μέχρι η λεπίδα πριονιού (8) να κόψει πλήρως το αντικείμενο εργασίας.

### 10.5.2 Με μη ακινητοποιημένο οδηγό έλξης (28)

- Τραβήξτε την κεφαλή πριονιού (6) εντελώς μπροστά. Χαμηλώστε τη λαβή (1) τελείως προς τα κάτω ομαλά και με ελαφρά πίεση. Κινήστε τώρα την κεφαλή πριονιού (6) αργά και ομαλά τελείως πίσω, έως ότου η λεπίδα πριονιού (8) ολοκληρώσει την κοπή μέσω του αντικειμένου εργασίας.

### 10.6 Κάθετη κοπή 90° και περιστρεφόμενο τραπέζι 0°-47° (Εικ. 1, 11, 13)

Με το δισκοπρίοο κάθετης κοπής - φαλτσοπρίοο μπορείτε να πραγματοποιήσετε λοξές κοπές προς τα αριστερά και τα δεξιά σε γωνίες 0°-47°.

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η κινητή ράγα αναστολέα πρέπει να ακινητοποιείται στην εσωτερική θέση για κάθετες κοπές 90°.

1. Λασκάρετε τη βίδα ακινητοποίησης (23) της κινητής ράγας αναστολέα (11) και σπρώξτε την κινητή ράγα αναστολέα (11) προς τα μέσα.
2. Η κινητή ράγα αναστολέα (11) πρέπει να ακινητοποιείται σε τόση απόσταση από την πιο εσωτερική θέση, ώστε η απόσταση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (11) και της λεπίδας πριονιού (8) να ανέρχεται το πολύ σε 8 mm.
3. Πριν από την κοπή ελέγξτε ότι δεν είναι δυνατή μια σύγκρουση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (11) και της λεπίδας πριονιού (8).
4. Σφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης (23).
5. Λασκάρετε το περιστρεφόμενο τραπέζι (18) περιστρέφοντας τη λαβή (14) αριστερόστροφα.
6. Χρησιμοποιήστε τον μοχλό μανδάλωσης (14a) για να ελευθερώσετε τη μανδάλωση.
7. Με τη λαβή (14), ρυθμίστε το περιστρεφόμενο τραπέζι (18) στην επιθυμητή γωνία.
8. Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό μανδάλωσης (14a) για να ασφαλίσετε πάλι τη μανδάλωση.
9. Σφίξτε τη λαβή (14) περιστρέφοντας την δεξιόστροφα, για να ακινητοποιήσετε το περιστρεφόμενο τραπέζι (18).
10. Κοντράρετε τη βίδα προσαρμογής (15) στο τραπέζι\*, για να ασφαλίσετε το προϊόν έναντι ανατροπής.
11. Διενεργήστε την κοπή όπως περιγράφεται στην ενότητα 10.5.

\* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

### 10.7 Φαλτσοκοπή 0°- 45° και περιστρεφόμενη βάση 0° (Εικ. 1, 11, 14)

Με το πρίοο μπορείτε να εκτελέσετε φαλτσοκοπές προς τα αριστερά υπό γωνία 0°- 45° ως προς την επιφάνεια εργασίας.

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η κινητή ράγα αναστολέα πρέπει για φαλτσοκοπές (κεφαλή πριονιού υπό κλίση) να ακινητοποιείται στην εξωτερική θέση.

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Για λοξές κοπές 0° - 45° πρέπει η διάταξη σύσφιξης (σφινγκτήρας αντικειμένων εργασίας) να τοποθετείται μόνο στη δεξιά πλευρά.

1. Λασκάρετε τη βίδα ακινητοποίησης (23) των κινητών ραγών αναστολέα (11) και σπρώξτε τις κινητές ράγες αναστολέα (11) προς τα έξω (**αριστερή πλευρά**).
2. Η κινητή ράγα αναστολέα (11) πρέπει να ακινητοποιείται σε τόση απόσταση από την πιο εσωτερική θέση, ώστε η απόσταση μεταξύ των κινητών ραγών αναστολέα (11) και της λεπίδας πριονιού (8) να ανέρχεται το πολύ σε 8 mm (**δεξιά πλευρά**).
3. Πριν από την κοπή ελέγξτε ότι δεν είναι δυνατή μια σύγκρουση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (11) και της λεπίδας πριονιού (8).
4. Σφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης (23).
5. Φέрте την κεφαλή πριονιού (6) στην επάνω θέση.
6. Ακινητοποιήστε την περιστρεφόμενη βάση (18) στη θέση 0°.
7. Λασκάρετε τη βίδα ακινητοποίησης (24) και με τη λαβή (1) ρυθμίστε την κλίση της κεφαλής πριονιού (6) προς τα αριστερά, μέχρι ο δείκτης γωνίας (27) να δείχνει την επιθυμητή γωνία στην κλίμακα γωνίας (26).
8. Σφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης (24).
9. Διενεργήστε την κοπή όπως περιγράφεται στο 10.5.

### 10.8 Φαλτσοκοπή 0°- 45° και περιστρεφόμενο τραπέζι 0°- 47° (Εικ. 1, 11, 15)

Με το πρίοο μπορείτε να εκτελέσετε φαλτσοκοπές προς τα αριστερά υπό γωνία 0°- 45° ως προς την επιφάνεια εργασίας και ταυτόχρονα 0°- 47° ως προς τη ράγα αναστολέα (σύνθετη φαλτσοκοπή).

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η κινητή ράγα αναστολέα πρέπει για φαλτσοκοπές (κεφαλή πριονιού υπό κλίση) να ακινητοποιείται στην εξωτερική θέση.

Με την περιστροφή ενός πριονιού κάθετης κοπής στις 31,6° και μια κλίση της μονάδας στις 33,9° μπορεί να εκτελεστεί φάλτσα κοπή σε ισοσκελείς τήχεις τριγωνικής διατομής και προφίλ, όπως γύφωνα προφίλ άκρων, με την πλευρά προφίλ προς τα κάτω.

Αυτό προσφέρει πλεονεκτήματα για μεγάλα προφίλ τα οποία με την κανονική εισαγωγή τους υπερβαίνουν το μέγιστο ύψος κοπής.

Επίσης είναι με αυτόν τον τρόπο εύκολο να επιλυθούν τα προβλήματα με τον συχνά όχι ακριβές γώνιασμα στις γωνίες.

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Για λοξές κοπές 0° - 45° πρέπει η διάταξη σύσφιξης (σφινγκτήρας αντικειμένων εργασίας) να τοποθετείται μόνο στη δεξιά πλευρά.

1. Λασκάρετε τη βίδα ακινητοποίησης (23) των κινητών ραγών αναστολέα (11) και στρώστε τις κινητές ράγες αναστολέα (11) προς τα έξω.
  2. Η κινητή ράγα αναστολέα (11) πρέπει να ακινητοποιείται σε τόση απόσταση από την πιο εσωτερική θέση, ώστε η απόσταση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (11) και της λεπίδας πριονιού (8) να ανέρχεται το πολύ σε 8 mm.
  3. Πριν από την κοπή ελέγξτε ότι δεν είναι δυνατή μια σύγκρουση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (11) και της λεπίδας πριονιού (8).
  4. Σφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης (23).
  5. Φέρτε την κεφαλή πριονιού (6) στην επάνω θέση.
  6. Λασκάρετε το περιστρεφόμενο τραπέζι (18) περιστρέφοντας τη λαβή (14) αριστερόστροφα.
  7. Χρησιμοποιήστε τον μοχλό μανδάλωσης (14a) για να ελευθερώσετε τη μανδάλωση.
  8. Με τη λαβή (14) ρυθμίστε το περιστρεφόμενο τραπέζι (18) στην επιθυμητή γωνία (βλ. ενότητα 10.6).
  9. Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό μανδάλωσης (14a) για να ασφαλίσετε πάλι τη μανδάλωση.
  10. Σφίξτε τη λαβή (14) περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα, για να ακινητοποιήσετε το περιστρεφόμενο τραπέζι (18).
  11. Κοντράρετε τη βίδα προσαρμογής (15) στο τραπέζι\*, για να ασφαλίσετε το προϊόν έναντι ανατροπής.
  12. Ξεβιδώστε τη βίδα ακινητοποίησης (24).
  13. Με τη λαβή (1), ρυθμίστε την κλίση της κεφαλής πριονιού (6) προς τα αριστερά στην επιθυμητή γωνία.
  14. Σφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης (24).
  15. Διενεργήστε την κοπή όπως περιγράφεται στην ενότητα 10.5.
- \* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

## 11 Συντήρηση



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φως από την πρίζα ρεύματος δικτύου!**

### 11.1 Γενικά μέτρα συντήρησης

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με καθαρό πανί\* ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα\* χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Λαδώνετε μία φορά τον μήνα όλα τα κινούμενα μέρη.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο λιπαντικό σαπουνι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάσουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.

## 11.2 Αντικατάσταση της λεπίδας πριονιού (8) (Εικ. 1, 16 - 18)



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φως από την πρίζα ρεύματος δικτύου!**

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

**Φοράτε προστατευτικά γάντια για την αντικατάσταση της λάμας πριονιού! Κίνδυνος τραυματισμού!**

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί Άλεν 6 mm (C)
- σταυροκατσάβιδο\*

\* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

1. Στρέψτε την κεφαλή πριονιού (6) προς τα πάνω και ακινητοποιήστε την με τον πείρο ασφάλισης (34).
2. Λασκάρετε τη βίδα στερέωσης (7a) του καλύμματος χρησιμοποιώντας ένα σταυροκατσάβιδο.
3. Μετακινήστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (7) τόσο προς τα πάνω, ώστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (7) να είναι πάνω από τη βίδα φλάντζας (37).
4. Με το ένα χέρι τοποθετήστε το κλειδί Άλεν 6 mm (C) στη βίδα φλάντζας (37).
5. Πιέστε καλά την ασφάλιση άξονα πριονιού (5) και περιστρέψτε τη βίδα φλάντζας (37) αργά δεξιόστροφα. Μετά από το πολύ μία στροφή ασφαλίσει η ασφάλιση άξονα πριονιού (5).
6. Τώρα χρησιμοποιώντας λίγο περισσότερη δύναμη λασκάρετε τη βίδα φλάντζας (37) δεξιόστροφα.
7. Ξεβιδώστε τελείως τη βίδα φλάντζας (37) και αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα (38).
8. Αφαιρέστε τη λεπίδα πριονιού (8) από την εσωτερική φλάντζα (39) και τραβήξτε την έξω προς τα κάτω.
9. Καθαρίστε προσεκτικά τη βίδα φλάντζας, (37), την εξωτερική φλάντζα (38) και την εσωτερική φλάντζα (39).
10. Εισάγετε τη νέα λεπίδα πριονιού (8) με την αντίστροφη σειρά ενεργειών και σφίξτε την.
11. Μετακινήστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (7) τόσο προς τα κάτω, ώστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (7) να αγκιστρωθεί στη βίδα στερέωσης (7a).
12. Σφίξτε ξανά τη βίδα στερέωσης (7a).

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οι λοξομήσεις κοπής των δοντιών δηλ. η φορά περιστροφής της λάμας πριονιού, πρέπει να συμφωνεί με την κατεύθυνση του βέλους πάνω στο περίβλημα.

13. Πριν από τη συνέχιση της εργασίας, ελέγξτε την ικανότητα λειτουργίας των προστατευτικών διατάξεων (Εικ. 5).

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Μετά από κάθε αντικατάσταση λάμας πριονιού ελέγξτε εάν η λάμα πριονιού τόσο σε κατακόρυφη θέση όσο και σε κλίση 45° κινείται ελεύθερα μέσα στο ένθετο βάσης.

## ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η αντικατάσταση και η ευθυγράμμιση της λάμας πριονιού πρέπει να εκτελείται σωστά.

### 11.3 Καθαρισμός διάταξης ασφαλείας προστατευτικού λεπίδας πριονιού (7) (Εικ. 1)

Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία ελέγχετε το προστατευτικό λάμας πριονιού για ακαθαρσίες.

Απομακρύνετε τα πριονίδια και τα θραύσματα ξύλου με τη βοήθεια ενός πινέλου ή παρόμοιου κατάλληλου εργαλείου.

Προσέξτε για ευκολία κίνησης του βραχίονα οδήγησης (29).

### 11.4 Ρύθμιση του λείζερ (10) (Εικ. 20)

## ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

**Κατά την ευθυγράμμιση του λείζερ, σε καμία περίπτωση μην πατήσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Κίνδυνος τραυματισμού!**

Σε περίπτωση που το λείζερ (10) δεν δείχνει πια τη σωστή γραμμή κοπής, μπορείτε να το ρυθμίσετε συμπληρωματικά.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- σταυροκατσάβιδο\*
- \* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

1. Για το σκοπό αυτό λασκάρτε τις σταυρόβιδες καλύμματος λείζερ (40) και αφαιρέστε το κάλυμμα λείζερ (9). Με πλευρική μετακίνηση, ρυθμίστε το λείζερ έτσι ώστε η ακτίνα λείζερ να συναντά τα δόντια κοπής της λεπίδας πριονιού (8).
2. Αφού ρυθμίσετε και σφίξετε τη μονάδα λείζερ (10), εγκαταστήστε το κάλυμμα λείζερ (9) και στερεώστε το σφίγγοντας με το χέρι τις σταυρόβιδες καλύμματος λείζερ (40).
3. Το πριόνι πρέπει να είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος για την ευθυγράμμιση του λείζερ (10).

### 11.5 Αλλαγή ενθέτου βάσης (13) (Εικ. 1, 21)

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν έχει υποστεί ζημιά το ένθετο βάσης, υπάρχει κίνδυνος να σφηνώσουν μικρά αντικείμενα ανάμεσα στο ένθετο βάσης και στη λάμα πριονιού και να μπλοκάρουν τη λάμα πριονιού.

**Αντικαταστήστε αμέσως τα ένθετα βάσης που έχουν υποστεί ζημιά!**

Απαιτούμενο εργαλείο:

- σταυροκατσάβιδο\*
- \* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

1. Αφαιρέστε τη σταυρόβίδα (41) από το ένθετο βάσης (13). Περιστρέψτε αν χρειάζεται την περιστρεφόμενη βάση (18) και γείρετε την κεφαλή πριονιού (6), για να μπορείτε να έχετε πρόσβαση στη σταυρόβίδα (41).

2. Αφαιρέστε το ένθετο βάσης (13).
3. Τοποθετήστε ξανά το καινούργιο ένθετο βάσης (13).
4. Σφίξτε τη σταυρόβίδα (41) στο ένθετο βάσης (13).

### 11.6 Επιθεώρηση ψηκτρών (Εικ. 22)

Ελέγχετε τις ψηκτρες σε ένα καινούργιο προϊόν μετά τις πρώτες 50 ώρες λειτουργίας ή εάν έχετε τοποθετήσει καινούργιες ψηκτρες. Μετά τον πρώτο έλεγχο, ελέγχετε κάθε 10 ώρες λειτουργίας.

- Εάν το καρβουνάκι έχει φθαρεί και έχει φτάσει σε μήκος 6 mm, εάν έχει καεί ή έχει υποστεί ζημιά το ελατήριο ή το σύρμα, πρέπει να αντικαταστήσετε και τις δύο ψηκτρες.
- Εάν οι ψηκτρες θεωρηθούν μετά την αφαίρεση ικανές για χρήση, μπορείτε να τις επανατοποθετήσετε.
- Για τη συντήρηση των ψηκτρών ανοίξτε και τις δύο ασφαλίσεις περιστρέφοντας αριστερόστροφα. Αφαιρέστε στη συνέχεια τις ψηκτρες.
- Εισάγετε πάλι τις ψηκτρες άνθρακα με αντίστροφη σειρά ενεργειών.

## 12 Μεταφορά (Εικ. 1, 4, 23)

1. Σφίξτε τη λαβή/βίδα ακινητοποίησης περιστρεφόμενης βάσης (14) για να ασφαλίσετε την περιστρεφόμενη βάση (18).
2. Πιέστε την κεφαλή πριονιού (6) προς τα κάτω και ακινητοποιήστε την με τον πείρο ασφάλισης (34). Το πριόνι έχει τώρα ασφαλίσει στην κάτω θέση.
3. Ακινητοποιήστε τη λειτουργία έλξης του πριονιού στην πίσω θέση με τη βίδα ακινητοποίησης για τον οδηγό έλξης (28a).
4. Μεταφέρετε το προϊόν από τη λαβή μεταφοράς (42).
5. Για εκ νέου τοποθέτηση του προϊόντος, ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στο 8, 9, 10.

## 13 Αποθήκευση

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.

## 14 Ηλεκτρική σύνδεση

**Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο προέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.**

### 14.1 Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του μοτέρ, διακόπεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) το μοτέρ μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση δικτύου Ζ-μέγ του προϊόντος είναι 0,443 Ω. Ως χρήστης αυτού του προϊόντος πρέπει όταν χρειάζεται να καθορίσετε σε συνεννόηση με την επιχείρηση ηλεκτρισμού ότι το προϊόν θα συνδεθεί σε δίκτυο τροφοδοσίας ρεύματος του οποίου η σύνθετη αντίσταση είναι μικρότερη ή ίση με Ζμέγ!

### **14.2 Ειδικοί όροι σύνδεσης**

- Το προϊόν ικανοποιεί τις απαιτήσεις του EN 61000-3-11 και υπόκειται σε ειδικούς όρους σύνδεσης. Αυτό σημαίνει ότι δεν επιτρέπεται η χρήση του σε οποιαδήποτε ελεύθερα επιλέξιμα σημεία σύνδεσης.
- Το προϊόν μπορεί, σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών ηλεκτρικού δικτύου, να προκαλέσει προσωρινές διακυμάνσεις τάσης.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε σημεία σύνδεσης τα οποία
  - α) δεν υπερβαίνουν τη μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση δικτύου "Z" (Ζμέγ. = 0,443 Ω) ή
  - β) τα οποία έχουν ικανότητα φορτίου ρεύματος του δικτύου τουλάχιστον 100 A ανά φάση.
- Ως χρήστης πρέπει να εξασφαλίσετε, εάν χρειάζεται σε συνεννόηση με την εταιρεία παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, ότι το σημείο σύνδεσής σας, στο οποίο θέλετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, ικανοποιεί μία εκ των δύο αναφερόμενων απαιτήσεων α) ή β).

### **14.3 Ελαττωματικά καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης**

Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης διέρχονται από διάκενα παραθύρων ή πόρτας,
- σημεία τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή πορείας του καλωδίου σύνδεσης,
- σημεία κοπής από πάτημα του καλωδίου σύνδεσης,
- ζημιές στη μόνωση λόγω βίαιης έλξης από την πρίζα του τοίχου,
- Ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Τέτοια ελαττωματικά καλώδια σύνδεσης ρεύματος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται και αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή, λόγω των ζημιών στη μόνωση.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο γραμμές σύνδεσης με ίδιο χαρακτηρισμό.

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

**Υποδείξεις ασφαλείας για την αντικατάσταση αγωγών ρεύματος δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά ή βλάβη**

#### **Τρόπος σύνδεσης X**

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος δικτύου αυτού του προϊόντος, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικά κατασκευασμένο καλώδιο ρεύματος δικτύου το οποίο είναι διαθέσιμο από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του.

### **14.4 Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος**

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

- Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να ανέρχεται σε 220 V – 240V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

### **15 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών**

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

#### **ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ**

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

#### **Συνδέσεις και επισκευές**

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

### **15.1 Παραγγελία ανταλλακτικών**

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

#### **Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ**

Ένθετο τραπέζιου - αρ. είδους:	5901215010
--------------------------------	------------

### **15.2 Πληροφορίες σέρβις**

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Φθειρόμενα εξαρτήματα\*: ψήκτρες άνθρακα, λεπίδα πριονιού, ένθετο τραπέζιου, σάκος συλλογής πριονιδιού

\* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

## 16 Απόρριψη και ανακύκλωση

### Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

### Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



**Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!**

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.

• Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:

- Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
- Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.

– Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.

– Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης 2012/19/EE. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη απόβλητων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

## 17 Αντιμέτωπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το προϊόν σας εμφανίσει κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Δεν λειτουργεί ο κινητήρας	Βλάβη σε κινητήρα, καλώδιο ή φως, καμένες ασφάλειες δικτύου ρεύματος.	Αναθέστε τον έλεγχο του προϊόντος σε εξειδικευμένο τεχνικό. Σε καμία περίπτωση μην επισκευάσετε μόνοι σας τον κινητήρα. Κίνδυνος! Ελέγξτε τις ασφάλειες δικτύου ρεύματος, αντικαταστήστε αν χρειάζεται
Ο κινητήρας ξεκινά με μικρή ταχύτητα και δεν φθάνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Τάση πολύ χαμηλή, ζημίες στις περιελίξεις, καμένος πυκνωτής.	Ζητήστε να ελέγξει ειδικευμένος ηλεκτρολόγος την ηλεκτρική τάση. Αναθέστε τον έλεγχο του κινητήρα σε εξειδικευμένο τεχνικό. Αναθέστε την αντικατάσταση του πυκνωτή σε εξειδικευμένο τεχνικό.
Ο κινητήρας παράγει πολύ θόρυβο.	Ζημίες στις περιελίξεις, βλάβη στον κινητήρα.	Αναθέστε τον έλεγχο του κινητήρα σε εξειδικευμένο τεχνικό.
Το μοτέρ δεν επιτυγχάνει την πλήρη ισχύ.	Υπερφορτωμένο ηλεκτρικό κύκλωμα στην εγκατάσταση ρεύματος δικτύου (φώτα, άλλοι κινητήρες κλπ.).	Μη χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα ή κινητήρες στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται ελαφρά.	Υπερφόρτωση του κινητήρα, ανεπαρκής ψύξη του κινητήρα.	Αποτρέψτε την υπερφόρτωση του κινητήρα κατά την κοπή, αφαιρέστε τη σκόνη από το κινητήρα, ώστε να εξασφαλιστεί βέλτιστη ψύξη του κινητήρα.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Η κοπή είναι τραχιά ή κυματοειδής.	Στομαωμένη λεπίδα πριονιού, ακατάλληλη μορφή δοντιών για το πάχος του υλικού.	Τροχίστε τη λεπίδα πριονιού ή χρησιμοποιήστε κατάλληλη λεπίδα πριονιού.
Το αντικείμενο εργασίας σχίζεται ή σπάζει.	Πολύ υψηλή πίεση κοπής ή λεπίδα πριονιού ακατάλληλη για τη χρήση.	Χρησιμοποιήστε κατάλληλη λεπίδα πριονιού.

## 18 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

### Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

#### Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: **SCHEPPACH**  
 Ονομασία ειδ.: **ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ ΚΑΘΕΤΗΣ ΚΟΠΗΣ, ΣΥΡΟΜΕΝΗΣ ΚΟΠΗΣ - ΦΑΛΤΣΟΠΡΙΟΝΟ - HM216/HM81LXU**  
 Αρ. ειδ. **5901215903, 59012159958, 59012159973, 5901215984, 59012159953, 5901215901, 5901215907**

#### Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ, 2011/65/ΕΕ\*

\* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

#### Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 62841-1:2015/A11:2022,  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020,  
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021,  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021,  
EN IEC 61000-3-11:2019

#### Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Matthias Herz  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 19.05.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center


  
Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Cuprins

1	Introducere .....	68
2	Descrierea produsului (fig. 1 - 24).....	68
3	Pachet de livrare (fig. 1, 2).....	69
4	Utilizarea conformă cu destinația .....	69
5	Indicații de securitate .....	70
6	Despachetare.....	73
7	Date tehnice .....	73
8	Înainte de punerea în funcțiune (fig. 3) .....	74
9	Montajul.....	74
10	Operarea .....	75
11	Întreținerea curentă .....	78
12	Transportul (fig. 1, 4, 23).....	79
13	Depozitare .....	79
14	Branșamentul electric.....	79
15	Reparație și comandă pentru piese de schimb..	80
16	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea .....	80
17	Remediarea avariilor .....	81
18	Declarație de conformitate UE .....	82
19	Desen de ansamblu explodat.....	111

## Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Purtați căști antiacustice.
	Dacă se produce praf, purtați mască de protecție a respirației!
	Purtați ochelari de protecție.
	Atenție! Pericol de vătămare! Nu interveniți dacă pânza de ferăstrău este în funcțiune!
	Atenție! Radiație laser (Fig. 1, 20)
	Clasa de protecție II (izolație dublă).

	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

## 1 Introducere

### Producător:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

### Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația
- Ieșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs.

Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

## 2 Descrierea produsului (fig. 1 - 24)

1. Mâner
2. Comutator de pornire/oprire
3. Comutator de blocare
4. Comutator de pornire/oprire laser
5. Blocator ax ferăstrău
6. Cap de tăiere cu ferăstrău
7. Apărătoare mobilă pânză de ferăstrău
- 7a. Șurub de fixare
8. Pânză de ferăstrău
9. Apărătoare laser

10. Laser
11. Șină opritoare mobilă
12. Șină opritoare
13. Adaos de masă
14. Mâner/șurub de blocare masă rotativă
- 14a. Manetă de blocare
15. Șurub de ajustare
16. Ac indicator
17. Scală
18. Masă rotativă
19. Masă fixă de ferăstrău
20. Șurub de blocare suport pentru piesă
21. Suport pentru piesă
22. Opritor lungime
23. Șurub de blocare șină opritoare mobilă
24. Șurub de imobilizare
25. Dispozitiv de strângere
- 25a. Șurub de blocare corecție înălțime dispozitiv de strângere
- 25b. Șurub zimțuit corecție înălțime dispozitiv de strângere
- 25c. Șurub de blocare dispozitiv de strângere
26. Scală unghiulară
27. Indicator unghiular
28. Ghidaj de tracțiune
- 28a. Șurub de blocare ghidaj de tracțiune
29. Etrier de ghidaj
30. Sac de colectare așchii
31. Șurub limitare adâncime de tăiere
- 31a. Piuliță zimțată limitare adâncime de tăiere
32. Opritor pentru limitare adâncime de tăiere
33. Siguranță împotriva răsturnării
34. Bolț de siguranță
35. Șurub de ajustare (90°)
- 35a. Piuliță de siguranță (90°)
36. Șurub de ajustare (45°)
- 36a. Contrapiuliță (45°)
37. Șurub cu flanșă
38. Flanșă exterioară
39. Flanșă interioară
40. Șurub cu creștătură în cruce apărătoare laser
41. Șurub cu creștătură în cruce adaos de masă
42. Mâner de transport
43. Lumină de lucru LED (nu este afișată)  
(se aplică numai la numărul de articol: 59012159953)

### 3 Pachet de livrare (fig. 1, 2)

Poz.	Număr	Denumire
8.	1 x	Pânză de ferăstrău (24 dinți)
8.	1 x	Pânză de ferăstrău* (48 dinți)
25.	1 x	Dispozitiv de strângere
30.	1 x	Sac de colectare așchii
C.	1 x	Cheie imbus, 6 mm
D.	1 x	Cheie imbus, 3 mm
	1 x	Ferăstrău pentru retezare, ferăstrău-joagăr și pentru îmbinări de colț
	1 x	Manual de utilizare

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

### 4 Utilizarea conformă cu destinația

Ferăstrăul servește exclusiv la retezarea de lemn și plastic, corespunzător mărimii mașinii. Ferăstrăul nu este adecvat pentru tăierea lemnului de foc.

#### AVERTIZARE

Nu utilizați produsul pentru tăierea altor materiale decât cele descrise în manualul de utilizare.

#### AVERTIZARE

Pânza de ferăstrău din pachetul de livrare este destinată exclusiv tăierii de lemn! Nu utilizați pentru tăierea lemnului de foc!

Se vor utiliza numai pânze de ferăstrău adecvate pentru produs. Este interzisă utilizarea de discuri de separare de tot felul.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

În pofida utilizării conforme cu destinația nu pot fi excluși complet anumiți factori de riscuri neclasificate. Condiționat de construcția și de structura produsului pot apărea următoarele situații:

- Atingerea pânzei de ferăstrău în zona neacoperită de tăiere cu ferăstrăul.
- Intervenția în pânza de ferăstrău în funcțiune (vătămarea prin tăiere).
- Recul de pe piese și părți ale piesei.
- Ruperea pânzei de ferăstrău.
- Aruncarea prin centrifugare a componentelor din carbură metalică defectuoase ale pânzei de ferăstrău.
- Vătămarea auzului în caz de neutilizare a căștilor anti-acustice necesare.
- Emisii de praf de lemn vătămătoare pentru sănătate în caz de utilizare în încăperi închise.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

## Explicirea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

### PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

### AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

### PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

### ATENȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

## 5 Indicații de securitate

Indicații de securitate generale pentru scule electrice

### AVERTIZARE

**Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.**

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

**Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.**

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

### 1) Siguranța locului de muncă

- Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

### 2) Siguranța electrică

- Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție. Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.
- Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile. Cablurile de racordare deteriorate sau încălzite cresc riscul de electrocutare.
- Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi. Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

### 3) Siguranța persoanelor

- Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
- Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțăminte de siguranță rezistentă la alunecare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.
- Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia. Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică. O unealtă sau cheia care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
- Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcămintea de piesele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolul determinat de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

#### 4) Utilizarea și manipularea sculei electrice

- a) **Nu supraalimentați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, unealta de lucru, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

#### 5) Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

#### 5.1 Indicații de securitate pentru ferăstraiele de debitat oblic bușteni

- a) **Ferăstraiele de debitat oblic bușteni sunt prevăzute pentru debitarea lemnului și a materialelor lemnoase, acestea nu pot fi utilizate pentru debitarea materialelor din fier ca tije, bare, șuruburi etc.** Praful abraziv conduce la blocarea pieselor mobile, cum ar fi capota de protecție inferioară. Scântele rezultate la tăiere ard capota de protecție inferioară, placa de alimentare și alte piese din plastic.
- b) **Fixați piesa cu crivale de dulgher după posibilitate. Dacă țineți piesa strâns cu mâna, trebuie ca mâna dumneavoastră să fie ținută întotdeauna la distanță de 100 mm de fiecare parte a pânzei de ferăstrău. Nu utilizați acest ferăstrău pentru tăierea de piese, care sunt prea mici, pentru a le putea prinde sau ține cu mâna.** Dacă mâna dumneavoastră este prea aproape de pânza de ferăstrău, există un risc ridicat de vătămare datorită contactului cu pânza de ferăstrău.
- c) **Piesa trebuie să fie imobilă și sau prinsă strâns sau presată între opritor și masă. Nu împingeți piesa în pânza de ferăstrău și nu tăiați niciodată cu mâna liberă.** Piesele desfăcute sau mobile ar putea fi aruncate în exterior cu viteză mare și ar putea conduce la vătămări.
- d) **Împingeți ferăstrăul prin piesă. Evitați tragerea ferăstrăului prin piesă. Pentru o tăietură ridicată capul ferăstrăului și trageți-l peste piesă, fără a tăia. Apoi porniți motorul, rabatați capul ferăstrăului în jos și apăsați ferăstrăul prin piesă.** În cazul tăierii trase există pericolul ca pânza de ferăstrău să urce pe piesă și unitatea pânzei ferăstrăului este centrifugată forțat în sens opus operatorului.
- e) **Nu încrucișați niciodată mâna peste linia de tăiere prevăzută, nici în fața nici în spatele pânzei de ferăstrău.** Sprijinirea piesei „cu mâinile încrucișate”, adică ținerea piesei în dreapta lângă pânza de ferăstrău cu mâna stângă sau invers, este foarte periculoasă.
- f) **În cazul pânzei de ferăstrău rotative nu prindeți din spatele opritorului. Respectați întotdeauna o distanță de siguranță de 100 mm dintre mână și pânza de ferăstrău rotativă (este valabil pe ambele părți ale pânzei de ferăstrău, de exemplu la îndepărtarea deșeurilor de lemn).** Aproximarea pânzei de ferăstrău rotative de mâna dumneavoastră nu este probabil detectabilă și puteți fi vătămat grav.
- g) **Verificați piesa înainte de tăiere. Dacă piesa este îndoită sau deformată, tensionată cu partea curbată în exterior până la opritor. Asigurați-vă întotdeauna că de-a lungul liniei de tăiere nu există nicio fantă între piesă, opritor și masă.** Piesele îndoită sau deformată se pot răsuci și reloca și pot cauza o prindere a pânzei de ferăstrău rotative în cazul tăierii. Nu este permis să existe cuie sau corpuri străine în piesa de lucru.

- h) **Utilizați ferăstrăul numai dacă masa nu prezintă scule, deșeuri de lemn etc; pe masă este permisă numai prezența piesei de lucru.** Deșeurile mici, bucățile de lemn desfăcute sau alte obiecte care vin în contact cu pânda rotativă pot fi centrifugate la distanță cu viteză mare.
- i) **Tăiați de fiecare dată numai o piesă.** Piesele stivuite multiplu nu se pot tensiona sau fixa adecvat și pot cauza sau deplasa o prindere a pânzei la debitare.
- j) **Aveți grijă ca ferăstrăul de debitat bușteni oblic să stea pe o suprafață de lucru plană, stabilă înaintea utilizării.** O suprafață pană și stabilă reduce pericolul ca ferăstrăul de debitat oblic bușteni să devină instabil.
- k) **Planificați-vă munca. Fiți atenți la fiecare re poziționare a înclinației pânzei de ferăstrău ca opritorul reglabil să fie reglat corect și piesa să se sprijine fără a veni în contact cu capota de protecție.** Fără a porni mașina și fără piesă pe masă trebuie simulată o mișcare de tăiere completă a pânzei de ferăstrău, pentru a asigura că nu se ajunge la piedici sau la pericolul tăierii la opritor.
- l) **Aveți grijă la piesele de prelucrat care sunt mai late sau mai lungi decât partea superioară a mesei, utilizarea o sprijinire adecvat, de exemplu prin prelungiri ale mesei sau capre de ferăstrău.** Piese care sunt mai lungi sau mai late decât masa ferăstrăului de debitat oblic bușteni, se pot răsturna, dacă nu sunt sprijinite strâns. Dacă o bucată de lemn tăiată sau piesa se răstoarnă, capota inferioară de protecție se poate ridica sau este centrifugată la distanță necontrolat de pânda rotativă.
- m) **Nu coopțați nicio altă persoană ca înlocuitor pentru o prelungire a mesei sau pentru sprijin suplimentar.** Un sprijin instabil al piesei poate conduce la prinderea pânzei. De asemenea, piesa se poate deplasa în timpul tăierii și dumneavoastră și ajutorul sunteți trași în pânda rotativă.
- n) **Bucata tăiată nu este permis să fie presată contra pânzei de ferăstrău rotative.** Dacă este puțin loc, de ex. la utilizarea de opritoare longitudinale bucata tăiată se poate împănă cu pânda și este aruncată la distanță forțat.
- o) **Utilizați întotdeauna o crivală de dulgher sau un dispozitiv adecvat pentru a sprijini regulamentul material rotund ca bare și țevi.** Barele se înclină la tăiere pentru rostogolire, prin aceasta pânda „încremește” și piesa poate fi trasă cu mâna dumneavoastră în pânda.
- p) **Nu lăsați pânda să atingă turația completă, înainte de a tăia piesa.** Acest lucru reduce riscul ca piesa să fie aruncată.
- q) **Dacă piesa este prinsă sau pânda se blochează, deconectați ferăstrăul de debitat oblic bușteni. Așteptați până când toate piesele mobile au fost oprite, trageți fișa de rețea și/sau scoateți acumulatorul. Îndepărtați în continuare materialul prins.** Dacă în cazul unei astfel de blocări se taie mai departe, se poate ajunge la pierderea controlului sau la deteriorări ale ferăstrăului de debitat oblic bușteni.

- r) **Nu eliberați comutatorul după finalizarea tăierii, țineți capul de tăiere cu ferăstrăul jos și așteptați oprirea pânzei, înainte să îndepărtați bucata tăiată.** Este foarte periculos să ajungeți cu mâna în apropierea pânzei plecate.
- s) **Țineți mânerul bine strâns, dacă execuți o debitare incompletă cu ferăstrăul sau dacă eliberați butonul, înainte să atingă capul de tăiere cu ferăstrăul poziția sa inferioară.** Prin acțiunea de frânare a ferăstrăului, capul de tăiere cu ferăstrăul poate fi tras brusc în jos, ceea ce conduce la un risc de vătămare.

## 5.2 Indicații de securitate pentru manevrarea pânzelor de ferăstrău

- Împiedicați o eliberare necontrolată a agregatului ferăstrău în poziția finală inferioară.
- Nu utilizați pânze de ferăstrău deteriorate sau deformatate.
- Nu utilizați pânze de ferăstrău cu fisuri. Scoateți din uz pânzele de ferăstrău fisurate. O revizie nu este admisibilă.
- Nu utilizați pânze de ferăstrău fabricate din oțel rapid.
- Controlați starea pânzelor de ferăstrău înainte de a utiliza ferăstrăul.
- Utilizați exclusiv pânzele de ferăstrău, care sunt adecvate pentru materialul care trebuie tăiat.
- Utilizați numai pânzele de ferăstrău puse la dispoziție de producător. Pânzele de ferăstrău trebuie să corespundă EN 847-1, dacă sunt prevăzute pentru prelucrarea lemnului sau a materialelor asemănătoare.
- Nu utilizați pânze de ferăstrău din oțel rapid înalt aliat (HSS).
- Utilizați numai pânze de ferăstrău a căror turație maximă admisă nu este mai mică decât turația maximă a arborelui ferăstrăului și care sunt adecvate pentru materialul care se taie.
- Acordați atenție sensului de rotație al pânzei de ferăstrău.
- Folosiți pânze de ferăstrău numai dacă stăpâniți manevrarea acestora.
- Acordați atenție turației maxime. Este interzisă depășirea turației maxime indicată pe pânda de ferăstrău. Dacă este indicat, respectați domeniul de turații.
- Curățați suprafețele de tensionare de murdărie, unsoare, ulei și apă.
- Nu utilizați inele sau bușe de reducere libere pentru micșorarea alezajelor la pânzele de ferăstrău.
- Aveți în vedere ca inelele de reducere fixate pentru asigurarea pânzei de ferăstrău să aibă același diametru și cel puțin 1/3 din diametrul de tăiere.
- Asigurați-vă că inelele de reducere fixate să fie paralele între ele.
- Manevrați cu precauție pânzele de ferăstrău. Păstrați-le cel mai bine în ambalajul original sau în recipiente speciale. Purtați mănuși de protecție pentru a îmbunătăți prinderea și pentru a micșora în continuare pericolul de vătămare.

- Înainte de utilizarea pânzelor de ferăstrău, asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție sunt fixate în conformitate cu prescripțiile.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că pânza de ferăstrău utilizată de dumneavoastră corespunde cerințelor tehnice ale acestui ferăstrău și este fixată în conformitate cu prescripțiile.
- Folosiți pânza de ferăstrău din pachetul de livrare numai pentru lucrări de tăiere în lemn, niciodată pentru prelucrarea metalelor.
- Utilizați numai o pânză de ferăstrău cu un diametru corespunzător datelor de pe ferăstrău.
- Utilizați suport de piesă suplimentar, dacă acest lucru este necesar pentru stabilitatea piesei.
- Prolungirile suportului piesei trebuie să fie fixate și utilizate întotdeauna în timpul lucrului.
- Înlocuiți adaosul de masă uzat!
- Evitați supraîncălzirea dinților ferăstrăului.
- În cazul tăierii materialelor plastice cu ferăstrăul, evitați ca materialul plastic să se topească. Utilizați pânzele de ferăstrău corecte pentru materialul de prelucrat. Înlocuiți la timp pânzele de ferăstrău deteriorate sau uzate. Dacă pânza de ferăstrău se supraîncăleşte, opriți mașina. Lăsați mai întâi pânza de ferăstrău să se răcească, înainte de a lucra din nou cu aparatul.
- Utilizați numai pânzele de ferăstrău care sunt evaluate la aceeași turație sau mai mare decât turația indicată pe scula electrică.
- Asigurați întotdeauna stabilitatea și siguranța ferăstrăului.

### 5.3 Radiație laser



**Atenție: Radiație laser**  
**Nu priviți în fascicul**  
**Clasa laser 2**

**Achtung! - Laserstrahlung**  
**Nicht in den Strahl blicken!**

Laser Klasse 2  
 Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014  
 $\lambda = 650 \text{ nm}$   $P_e < 1 \text{ mW}$

**Protejați-vă pe dumneavoastră și mediul înconjurător împotriva pericolelor de accidentare prin măsuri de precauție adecvate!**

- Nu priviți direct în fasciculul laser cu ochii neprotejați.
- Nu priviți niciodată direct în traseul fasciculului.
- Nu orientați niciodată fasciculul laser spre suprafețe reflectorizante și spre persoane sau animale. Și un fascicul laser cu putere redusă poate provoca vătămări la ochi.

#### PRECAUȚIE

**Dacă se execută alte etape procedurale decât cele indicate aici se poate produce o expunere periculoasă la radiații.**

- Nu deschideți niciodată modulul laser. Se poate produce o expunere neașteptată la radiații.

- Dacă nu utilizați produsul timp mai îndelungat, trebuie să fie îndepărtate bateriile.
- Laserul nu trebuie înlocuit cu un laser de alt tip.
- Executarea reparațiilor la laser este permisă numai producătorului laserului sau unui reprezentant autorizat.

## 6 Despachetare

### AVERTIZARE

**Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!**

**Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!**

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnificate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piesele de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

## 7 Date tehnice

Motorul de curent alternativ	220- 240 V~/ 50 Hz
Putere nominală S1	1700 Watt
Regim de funcționare	S6 25%* 2000 W
Turația de mers în gol n <sub>0</sub>	4700 min <sup>-1</sup>
Pânză de ferăstrău din carburi metalice	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Numărul de dinți	24/48*
Lățimea maximă a dinților pânzei de ferăstrău	3 mm
Domeniul de rabatare	-45° / 0° / +45°
Tăiere pentru îmbinări de colț	0° până la 45° spre stânga
Lățimea de tăiere la 0°	340 x 65 mm
Lățimea de tăiere la 45°	240 x 65 mm
Lățimea de tăiere la 2 x 45° (tăiere pentru îmbinări duble de colț)	240 x 38 mm
Clasa de protecție	II /
Masă	aprox. 12,0 kg
Clasa laser	2

Lungimea de undă laser	650 nm
Puterea laserului	< 1 mW

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

### Regim de funcționare S6

Regim de funcționare periodic neîntrerupt. Regimul de funcționare se compune dintr-un timp de pornire, un timp cu solicitare constantă și dintr-un timp de mers în gol. Durata ciclului de operație este de 10 min, durata de conectare relativă este 25% din durata ciclului de operație.

**Piesa trebuie să aibă o înălțime minimă de 3 mm și o lățime de 10 mm. Aveți în vedere ca piesa să fie întotdeauna asigurată cu dispozitivul de strângere.**

### Valorile caracteristice de zgomot

**⚠ AVERTIZARE**

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căști antifonice adecvate.

Valorile de zgomot și de vibrație au fost determinate corespunzător EN 62841-1.

Nivelul presiunii acustice $L_{pA}$	96,5 dB
Incertitudinea $K_{pA}$	3 dB
Nivelul puterii acustice $L_{wA}$	109,5 dB
Incertitudinea $K_{wA}$	3 dB

Valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valorile indicate ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate de asemenea și pentru o estimare a solicitării.

**⚠ AVERTIZARE**

**Emisiile de zgomot pot diferi de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de tipul și modul în care scula electrică este utilizată, în special, ce tip de piesă de lucru este prelucrată.**

Încercați să mențineți solicitarea cât mai redusă posibil. Măsurile exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată și în care este conectată, însă funcționează fără sarcină).

## 8 Înainte de punerea în funcțiune (fig. 3)

1. Scoateți complet siguranța împotriva răsturnării preinstalată (33) de pe partea inferioară a ferăstrăului și reasigurați cu ajutorul cheii hexagonale imbus (D).
2. Produsul trebuie instalat într-o poziție stabilă. Fixați produsul pe un banc de lucru, un cadru inferior sau ceva asemănător. Introduceți cele 4 șuruburi (nu sunt incluse în pachetul de livrare) în orificiile de la masa ferăstrăului fixă (19). Strângeți ferm șuruburile.

3. Reglați șurubul de ajustare (15) la nivelul plăcii mesei pentru a evita bascularea produsului.

- Înainte de punerea în funcțiune trebuie montate toate capacele și dispozitivele de siguranță în conformitate cu prescripțiile.
- Pânza de ferăstrău trebuie să aibă libertate de mișcare deplină.
- În cazul lemnului prelucrat anterior, acordați atenție corpurilor străine, ca de ex. cuie sau șuruburi etc.
- Înainte de a acționa comutatorul de pornire/oprire, asigurați-vă că pânza de ferăstrău este montată corect și piesele mobile funcționează mecanic ușor.
- Înainte de racordarea produsului, convingeți-vă că datele de pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.

## 8.1 Verificarea dispozitivului de siguranță a protecției pânzei de ferăstrău (7) (fig. 4)

Protecția pânzei de ferăstrău protejează împotriva atingerii accidentale a pânzei de ferăstrău și împotriva așchiilor care zboară în jur.

### Verificați funcția.

Pentru aceasta rabatați ferăstrăul în jos:

- Protecția pânzei de ferăstrău trebuie să elibereze pânza de ferăstrău la rabatarea în jos fără a atinge alte piese.
- La rabatarea în sus a ferăstrăului în poziția de ieșire protecția pânzei de ferăstrău trebuie să acopere automat pânza de ferăstrău.

## 9 Montajul

### 9.1 Asamblarea produsului (fig. 1, 2, 5, 6)

1. Desfaceți masa rotativă (18) prin rotirea mânerului (14) în sens antiorar.
2. Acționați maneta de blocare (14a) pentru a elibera blocarea.
3. Reglați masa rotativă (18) la unghiul dorit cu mânerul (14).
4. Eliberați maneta de blocare (14a) pentru a rebloca blocarea.
5. Strângeți din nou ferm mânerul (14) prin rotirea în sens orar pentru a fixa masa rotativă.
6. Fixați șurubul de reglare (15) de masă\* pentru a securiza produsul împotriva răsturnării.
7. Prin apăsarea ușoară în jos a capului de tăiere cu ferăstrăul (6) și extragerea concomitentă a bolțului de siguranță (34) din suportul de montaj, ferăstrăul este deblocat din poziția inferioară.
8. Rotiți bolțul de siguranță (34) cu 90 de grade și fixați-l în poziție deblocată.
9. Rabatați capul de tăiere cu ferăstrăul (6) în sus.
10. Dispozitivele de strângere (25) pot fi fixate atât în stânga cât și în dreapta pe masa fixă a ferăstrăului (19). Introduceți un dispozitiv de strângere (25) în orificiul prevăzut în partea din spate a șinei opritoare (12) și fixați-l cu șurubul de blocare (25c).

Pentru tăieri mai mici de 0°- 45°, dispozitivul de strângere (25) trebuie montat numai pe o parte (dreapta) (consultați Fig. 11-12).

11. Capul de tăiere cu ferăstrăul (6) poate fi înclinat spre stânga la max. 45° prin desfacerea șurubului de blocare (24).
12. Suporturile pentru piesă (21) trebuie fixate și utilizate întotdeauna în timpul lucrului.  
Reglați raza de lucru dorită, slăbind șurubul de blocare (20). Apoi strângeți din nou ferm șurubul de blocare (20).

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

## 9.2 Sacul de colectare a așchiilor (30) (fig. 1, 24)

Ferăstrăul este echipat cu un sac de colectare a așchiilor (30) pentru așchii. Comprimați brațele inelului de metal de la sacul de colectare a așchiilor (30) și fixați-l la orificiul de evacuare din zona motorului. Sacul de colectare a așchiilor (30) poate fi golit prin intermediul fermoarului de pe partea inferioară.

### 9.2.1 Racordul la un sistem de aspirare a prafului extern

1. Racordați furtunul de aspirare la instalația de aspirare a prafului.
2. Dispozitivul de aspirare a prafului trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat.
3. Pentru aspirarea pulberilor deosebit de nocive pentru sănătate sau cancerigene utilizați un dispozitiv de aspirare special.

## 9.3 Ajustarea fină a opritorului pentru tăierea de retezare 90° (fig. 1, 7)

Unealtă necesară:

- Cheie imbus 6mm (C)
- Colțar opritor 90° (A)\*
- Șurubelniță în cruce\*
- Cheie fixă de 13 mm\*

\* = Nu este inclus în pachetul de livrare!

1. Coborâți capul de tăiere cu ferăstrăul (6) și fixați-l cu bolțul de siguranță (34).
2. Slăbiți șurubul de blocare (24).
3. Poziționați colțarul opritor 90° (A) între pânda de ferăstrău (8) și masa rotativă (18).
4. Desfaceți piulița de siguranță (35a).
5. Repoziționați șurubul de ajustare (35) până când unghiul dintre pânda de ferăstrău (8) și masa rotativă (18) este de 90°.
6. Strângeți din nou piulița de siguranță (35a).
7. Verificați apoi poziția unității de indicare a unghiului. Dacă este necesar, desfaceți acul indicator (16) cu șurubelnița în cruce, fixați în poziția 0° a scalei (17) și strângeți din nou ferm.

## 9.4 Ajustarea fină a opritorului pentru tăierea de îmbinare pe colț 45° (fig. 1, 8)

Unealtă necesară:

- Colțar opritor 45° (B)\*
- Cheie fixă de 13 mm\*
- Șurubelniță în cruce\*

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

1. Coborâți capul de tăiere cu ferăstrăul (6) și fixați-l cu bolțul de siguranță (34).
2. Fixați masa rotativă (18) în poziția 0°.

### ATENȚIE

Șina opritoare mobilă trebuie fixată pentru îmbinări de colț (capul înclinat de tăiere cu ferăstrăul) în poziția exterioară (partea stângă).

3. Desfaceți șurubul de blocare (23) al șinelor opritoare mobile (11) și împingeți șinele opritoare mobile (11) spre exterior și așezați colțarul opritor 45° (B) între pânda de ferăstrău (8) și masa rotativă (18).
4. Șinele opritoare mobile (11) trebuie să fie blocate, astfel încât distanța dintre șinele opritoare (11) și pânda de ferăstrău (8) să fie minimum 8 mm.
5. Șina opritoare mobilă (11) trebuie fixată în poziția interioară (partea dreaptă).
6. Înainte de tăiere verificați să nu existe posibilitatea unei coliziuni între șinele opritoare mobile (11) și pânda de ferăstrău (8).
7. Desfaceți șurubul de blocare (24) și cu mânerul (14) înclinați capul de tăiere cu ferăstrăul (6) la 45° spre stânga.
8. Poziționați colțarul opritor 45° (B) între pânda de ferăstrău (6) și masa rotativă (18).
9. Desfaceți contrapiulița (36a) și repoziționați șurubul de ajustare (36) până când unghiul dintre pânda de ferăstrău (8) și masa rotativă (18) are exact 45°.
10. Strângeți din nou contrapiulița (36a).
11. Verificați apoi poziția unității de indicare a unghiului. Dacă este necesar, desfaceți acul indicator (16) cu șurubelnița în cruce, fixați în poziția 45° a scalei (17) și strângeți din nou ferm.

## 10 Operarea

### 10.1 Operarea dispozitivului de strângere (25) (fig. 1)

Prin șurubul de blocare (25a) poate fi reglat dispozitivul de strângere (25) pe înălțime.

1. Coborâți dispozitivul de strângere (25) pe piesa de lucru.
2. Strângeți ferm șurubul de blocare (25c).
3. Rotiți șurubul zimțuit (25b) în sens orar pentru a tensiona piesa de prelucrat.
4. Pentru a desface piesa de lucru, procedați în ordine inversă.

## 10.2 Limitarea adâncimii de tăiere (tăierea canelurii) (fig. 1, 9)

**AVERTIZARE**

**Pericol de recul!**

La finalizarea canelurilor, este important ca pe pânza de ferăstrău să nu se exercite presiune din lateral. În caz contrar, capul de tăiere cu ferăstrăul se poate ridica brusc!

- Pentru finalizarea canelurilor, utilizați un dispozitiv de strângere. Evitați să aplicați presiune din lateral pe capul de tăiere cu ferăstrăul.

1. Prin intermediul șurubului (31) poate fi reglată progresiv adâncimea de tăiere. În acest scop desfaceți piulița zimțuită (31a) de la șurub. Reglați adâncimea de tăiere dorită prin înșurubarea sau desurubarea șurubului (31). Strângeți apoi din nou ferm piulița zimțuită (31a) de la șurubul (31).
2. Verificați reglarea pe baza unei tăieturi de probă.

## 10.3 Conectarea / deconectarea laserului (fig. 19)

### Pornirea:

1. Apăsăți o dată comutatorul de pornire/oprire a laserului (4). Pe piesa care se prelucrează se proiectează o linie laser care indică traseul de tăiere exact.

### Oprirea:

1. Apăsăți din nou comutatorul de pornire/oprire a laserului (4).

### Pornire/Oprire a luminii de lucru cu LED-uri (43)

(Se aplică numai la numărul de articol: 59012159953)

Apăsăți repetat comutatorul de pornire/oprire laser (4), pentru a schimba între laser (10) și lumina de lucru LED (43):

apăsăți o dată	LASER (10) PORNIT/LED (43) OPRIT
apăsăți de 2 ori	LASER (10) OPRIT/LED (43) PORNIT
apăsăți de 3 ori	LASER (10) PORNIT/LED (43) PORNIT
apăsăți de 4 ori	LASER (10) OPRIT/LED (43) OPRIT

## 10.4 Tăiere în serie (fig. 1, 10)

Pentru tăierile repetate de aceeași lungime poate fi rabatat opritorul în lungime (22). Puteți utiliza opritorul în lungime (22) pe partea dreaptă și pe partea stângă.

1. Rabatați în sus opritorul în lungime (22).
2. Desfaceți șurubul de blocare pentru suportul pentru piesă (20).
3. Strângeți suportul pentru piesă (21).
4. Reglați dimensiunea dorită între pânza de ferăstrău (8) și opritorul în lungime (22).
5. Strângeți din nou ferm șurubul de blocare pentru suportul pentru piesă (20).
6. Efectuați tăierile, conform descrierilor de la 10.5, 10.6, 10.7 și 10.8.

## 10.5 Tăietură de rețezare 90° și masă rotativă 0° (fig. 1, 11, 12)

La lățimi de tăiere până la aprox. 100 mm funcția de tracțiune a ferăstrăului poate fi fixată în poziția posterioară cu șurubul de blocare (28a). În această poziție, ferăstrăul poate fi exploatat în regimul funcțional de rețezare. Dacă lățimea de tăiere depășește 100 mm, trebuie avut în vedere ca șurubul de blocare (28a) să fie slăbit și capul de tăiere cu ferăstrăul (6) mobil (Fig. 4).

**ATENȚIE**

Șina opritoare mobilă trebuie să fie fixată pentru tăieri de rețezare la 90° în poziția interioară.

### Indicații pentru tensionare fermă:

- Nu prelucrați piesele de lucru, care sunt prea mici pentru tensionare fermă.
  - Consolidați piesele de lucru care sunt foarte subțiri, tăindu-le cu ferăstrăul împreună cu o șină suplimentară. Piesele de lucru care sunt foarte subțiri pot trepida sau se pot rupe în timpul tăierii
1. Desfaceți șurubul de blocare (23) al șinei opritoare mobile (11) și împingeți șina opritoare mobilă (11) spre interior.
  2. Șina opritoare mobilă (11) trebuie să fie blocată înaintea de poziția maximă interioară astfel încât distanța dintre șina opritoare mobilă (11) și pânza de ferăstrău (8) să fie de maximum 8 mm.
  3. Înainte de tăiere verificați să nu existe posibilitatea unei coliziuni între șina opritoare mobilă (11) și pânza de ferăstrău (8).
  4. Strângeți din nou ferm șurubul de blocare (23).
  5. Aduceți capul de tăiere cu ferăstrăul (6) în poziția superioară.
  6. Împingeți spre înapoi capul de tăiere cu ferăstrăul (6) cu mânerul (1) și, dacă este cazul, fixați-l în această poziție (în funcție de lățimea de tăiere).
  7. Așezați lemnul care trebuie tăiat la șina opritoare (12) și pe masa rotativă (18).
  8. Fixați materialul cu dispozitivul de strângere (25) pe masa fixă a ferăstrăului (19) pentru a împiedica deplasarea pe parcursul procesului de tăiere.
  9. Deblocați comutatorul de blocare (3) și apăsați întreprătorul de pornire/oprire (2) pentru a porni motorul.
  10. Deplasați uniform și cu presiune ușoară capul de tăiere cu ferăstrăul (6) cu mânerul (1) în jos, până când pânza de ferăstrău (8) a debitat piesa de lucru în două.
  11. După încheierea procesului de debitare, aduceți capul de tăiere cu ferăstrăul (6) din nou în poziția de repaus superioară și eliberați comutatorul de pornire/oprire (2).

**ATENȚIE**

Datorită arcului de readucere, produsul este aruncat automat în sus. Nu eliberați mânerul după finalizarea tăierii, ci eliberați ușor capul de tăiere cu ferăstrăul și deplasați-l în sus, aplicând o ușoară contrapresiune.

### 10.5.1 În cazul ghidajului de tracțiune (28) fixat (fig. 4)

1. Fixați funcția de tracțiune a ferăstrăului în poziția posterioară cu șurubul de blocare pentru ghidajul de tracțiune (28a).
2. Deplasați uniform și cu presiune ușoară capul de tăiere cu ferăstrăul (6) cu mânerul (1) în jos, până când pânza de ferăstrău (8) a debitat piesa de lucru în două.

### 10.5.2 În cazul ghidajului de tracțiune (28) nefixat

- Trageți complet spre față capul de tăiere cu ferăstrăul (6). Coborâți uniform și cu presiune ușoară mânerul (1) complet în jos. Împingeți acum capul de tăiere cu ferăstrăul (6) lent și uniform complet în spate, până când pânza de ferăstrău (8) a debitat piesa de lucru complet.

### 10.6 Tăietură de retezare 90° și masă rotativă 0°-47° (fig. 1, 11, 13)

Cu ferăstrăul de retezat și pentru îmbinări de colț se pot executa tăieturi oblice spre stânga și dreapta la 0°-47°.

#### ATENȚIE

Șina opritoare mobilă trebuie să fie fixată pentru tăieri de retezare la 90° în poziția interioară.

1. Desfaceți șurubul de blocare (23) al șinei opritoare mobile (11) și împingeți șina opritoare mobilă (11) spre interior.
2. Șina opritoare mobilă (11) trebuie să fie blocată înainte de poziția maximă interioară astfel încât distanța dintre șina opritoare mobilă (11) și pânza de ferăstrău (8) să fie de maximum 8 mm.
3. Înainte de tăiere verificați să nu existe posibilitatea unei coliziuni între șina opritoare mobilă (11) și pânza de ferăstrău (8).
4. Strângeți din nou ferm șurubul de blocare (23).
5. Desfaceți masa rotativă (18) prin rotirea mânerului (14) în sens antiorar.
6. Acționați maneta de blocare (14a) pentru a elibera blocarea.
7. Reglați masa rotativă (18) la unghiul dorit cu mânerul (14).
8. Eliberați maneta de blocare (14a) pentru a reloba blocarea.
9. Strângeți ferm mânerul (14) prin rotirea în sens orar pentru a fixa masa rotativă (18).
10. Fixați șurubul de reglare (15) de masă\* pentru a securiza produsul împotriva răsturnării.
11. Efectuați tăietura conform descrierii din 10.5.

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

### 10.7 Tăiere pentru îmbinări de colț 0°-45° și masă rotativă 0° (fig. 1, 11, 14)

Cu ferăstrăul se pot executa tăieturi pentru îmbinare de colț spre stânga la 0° - 45° față de suprafața de lucru.

#### ATENȚIE

Pentru tăieturi pentru îmbinare de colț (capul ferăstrăului înclinat) șina opritoare mobilă trebuie fixată în poziția exterioară.

#### ATENȚIE

În cazul tăierilor pentru îmbinări în unghi de 0° - 45°, dispozitivul de strângere (dispozitivul de tensionare a piesei) se va monta numai pe partea dreaptă.

1. Desfaceți șurubul de blocare (23) al șinelor opritoare mobile (11) și împingeți șinele opritoare mobile (11) spre exterior (**partea stângă**).
2. Șina opritoare mobilă (11) trebuie să fie blocată înainte de poziția maximă interioară astfel încât distanța dintre șinele opritoare mobile (11) și pânza de ferăstrău (8) să fie de maximum 8 mm (**partea dreaptă**).
3. Înainte de tăiere verificați să nu existe posibilitatea unei coliziuni între șina opritoare mobilă (11) și pânza de ferăstrău (8).
4. Strângeți din nou ferm șurubul de blocare (23).
5. Aduceți capul de tăiere cu ferăstrăul (6) în poziția superioară.
6. Fixați masa rotativă (18) în poziția 0°.
7. Desfaceți șurubul de blocare (24) și înclinați cu mânerul (1) capul de tăiere cu ferăstrăul (6) spre stânga, până când indicatorul unghiular (27) indică mărimea unghiulară dorită pe scala unghiulară (26).
8. Strângeți din nou ferm șurubul de blocare (24).
9. Executați tăietura conform descrierii de la 10.5.

### 10.8 Tăiere pentru îmbinări de colț 0°-45° și masa rotativă 0° - 47° (fig. 1, 11, 15)

Cu ferăstrăul se pot executa tăieturi pentru îmbinare de colț spre stânga la 0° - 45° față de suprafața de lucru și concomitent la 0° - 47° față de șina opritoare (tăietură pentru îmbinări duble de colț).

#### ATENȚIE

Pentru tăieturi pentru îmbinare de colț (capul ferăstrăului înclinat) șina opritoare mobilă trebuie fixată în poziția exterioară.

În cazul pivotării unui ferăstrău de retezare la 31,6° și la o înclinare a agregatului de 33,9°, barețele triunghiulare cu laturi egale și profilurile, cum ar fi profilurile de margine pentru stucatură, pot fi tăiate cu partea profilată în jos pentru îmbinare cu oblicitate pe colț.

Acest lucru este deosebit de avantajos pentru profilurile mari care depășesc înălțimea maximă de tăiere atunci când sunt așezate normal.

De asemenea, problemele legate de prelucrarea colțurilor, care adesea nu este perpendiculară, sunt foarte ușor de rezolvat.

#### ATENȚIE

În cazul tăierilor pentru îmbinări în unghi de 0° - 45°, dispozitivul de strângere (dispozitivul de tensionare a piesei) se va monta numai pe partea dreaptă.

1. Desfaceți șurubul de blocare (23) al șinelor opritoare mobile (11) și împingeți șinele opritoare mobile (11) spre exterior.
2. Șina opritoare mobilă (11) trebuie să fie blocată înaintea de poziția maximă interioară astfel încât distanța dintre șina opritoare mobilă (11) și pânda de ferăstrău (8) să fie de maximum 8 mm.
3. Înainte de tăiere verificați să nu existe posibilitatea unei coliziuni între șina opritoare mobilă (11) și pânda de ferăstrău (8).
4. Strângeți din nou ferm șurubul de blocare (23).
5. Aduceți capul de tăiere cu ferăstrăul (6) în poziția superioară.
6. Desfaceți masa rotativă (18) prin rotirea mânerului (14) în sens antiorar.
7. Acționați maneta de blocare (14a) pentru a elibera blocarea.
8. Utilizați mânerul (14) pentru a regla masa rotativă (18) la unghiul dorit (consultați 10.6).
9. Eliberați maneta de blocare (14a) pentru a rebloca blocarea.
10. Strângeți ferm mânerul (14) prin rotirea în sens orar pentru a fixa masa rotativă (18).
11. Fixați șurubul de reglare (15) de masă\* pentru a securiza produsul împotriva răsturnării.
12. Desfaceți șurubul de blocare (24).
13. Înclinați spre stânga, la mărimea unghiulară dorită, capul de tăiere cu ferăstrăul (6) cu mânerul (1).
14. Strângeți din nou ferm șurubul de imobilizare (24).
15. Efectuați tăietura conform descrierii din 10.5.

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

## 11 Întreținerea curentă

### AVERTIZARE

**Înainte de orice reglare, întreținere generală sau revizie trageți fișa de rețea!**

### 11.1 Măsurile generale de întreținere curentă

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată\* sau suflați cu aer comprimat\* la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
- Gresați o dată pe lună toate piesele mobile.
- Curățați regulat produsul după fiecare folosire cu o lavetă umedă\* și puțin săpun de lubrifiere. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrundea apă în interiorul produsului.

## 11.2 Schimbarea pânzei de ferăstrău (8) (fig. 1, 16 - 18)

### AVERTIZARE

**Înainte de orice reglare, întreținere generală sau revizie trageți fișa de rețea!**

### ATENȚIE

**Pentru schimbarea pânzei de ferăstrău, purtați mănuși de protecție! Pericol de vătămare!**

Unealtă necesară:

- Cheie imbus 6mm (C)
- Șurubelniță în cruce\*

\* = Nu este inclus în pachetul de livrare!

1. Rabatați în sus capul de tăiere cu ferăstrăul (6) și fixați-l cu bolțul de siguranță (34).
2. Desfaceți șurubul de fixare (7a) al capacului cu o șurubelniță în cruce.
3. Rabatați protecția pânzei de ferăstrău (7) în sus, astfel încât protecția pânzei de ferăstrău (7) să fie peste șurubul cu flanșă (37).
4. Așezați cheia imbus de 6mm (C) cu o mână pe șurubul cu flanșă (37).
5. Apăsați ferm blocatorul axului ferăstrăului (5) și rotiți lent în sens orar șurubul cu flanșă (37). După max. o rotație, blocatorul axului ferăstrăului (5) se înclchetază.
6. Cu un efort puțin mai mare desfaceți acum șurubul cu flanșă (37) în sens orar.
7. Demontați complet șurubul cu flanșă (37) și detașați flanșa exterioară (38).
8. Detașați pânda de ferăstrău (8) de pe flanșa interioară (39) și extrageți-o spre în jos.
9. Curățați riguros șurubul cu flanșă (37), flanșa exterioară (38) și flanșa interioară (39).
10. Montați în ordine inversă pânda de ferăstrău nouă (8) și strângeți ferm.
11. Rabatați protecția pânzei de ferăstrău (7) în sus, până când protecția pânzei de ferăstrău (7) atârână peste șurubul de fixare (7a).
12. Strângeți din nou ferm șurubul de fixare (7a).

### ATENȚIE

Înclinația dinților, cu alte cuvinte sensul de rotație a pânzei de ferăstrău trebuie să coincidă cu sensul săgeții de pe carcasă.

13. Înainte de continuarea prelucrării, verificați funcționalitatea dispozitivelor de protecție (fig. 5).

### ATENȚIE

După fiecare schimbare a pânzei de ferăstrău verificați dacă pânda de ferăstrău rulează liber în adaosul de masă în poziție verticală, precum și înclinat la 45°.

**ATENȚIE**

Schimbarea și alinierea pânzei de ferăstrău trebuie efectuată în conformitate cu prescripțiile.

**11.3 Curățarea dispozitivului de siguranță a protecției pânzei de ferăstrău (7) (fig. 1)**

Verificați înaintea fiecărei puneri în funcțiune protecția pânzei de ferăstrău cu privire la impurități.

Îndepărtați așchii vechi de tăiere cu ferăstrăul precum și așchii de lemn cu ajutorul unei pensule sau a unei scule similare adecvate.

Aveți în vedere funcționarea mecanică ușoară a etrierului de ghidare (29).

**11.4 Ajustarea laserului (10) (fig. 20)**

**ATENȚIE**

**La reglarea laserului, nu acționați în niciun caz comutatorul de pornire/oprire. Pericol de vătămare!**

Dacă laserul (10) nu mai indică linia de tăiere corectă, acesta poate fi reajustat.

Unealtă necesară:

- Șurubelniță în cruce\*

\* = Nu este inclus în pachetul de livrare!

1. Deschideți în acest scop șuruburile cu creștătură în cruce ale apărătorii laser (40) și îndepărtați apărătoarea laser (9). Reglați laserul prin deplasare laterală astfel încât fasciculul laser să întâlnească dinții de tăiere ai pânzei de ferăstrău (8).
2. După ce ajustați laserul (10) și ați strâns ferm, montați apărătoarea laser (9) și fixați cu șuruburile cu creștătură în cruce apărătoarea laser (40) cu mâna.
3. Ferăstrăul trebuie conectat la rețeaua electrică pentru ajustarea laserului (10).

**11.5 Schimbarea adaosului de masă (13) (fig. 1, 21)**

**⚠️ AVERTIZARE**

În cazul unui adaos al mesei deteriorat, există pericolul de prindere de obiecte mici între adaosul mesei și pânda de ferăstrău și blocării pânzei de ferăstrău.

**Înlocuiți adaosurile deteriorate ale mesei imediat!**

Unealtă necesară:

- Șurubelniță în cruce\*

\* = Nu este inclus în pachetul de livrare!

1. Demontați șurubul cu creștătură în cruce (41) de la adaosul de masă (13). Dacă este cazul, rotiți masa rotativă (18) și înclinați capul de tăiere cu ferăstrăul (6), pentru a putea ajunge la șurubul cu creștătură în cruce (41).
2. Scoateți adaosul de masă (13).
3. Introduceți adaosul de masă nou (13).
4. Strângeți șurubul cu creștătură în cruce (41) de la adaosul de masă (13).

**11.6 Inspectarea periei (fig. 22)**

La o mașină nouă verificați periile de cărbune după primele 50 ore de funcționare sau după montarea unor perii noi. După prima verificare, verificați-le după fiecare 10 ore de funcționare.

- Dacă carbonul s-a uzat până la o lungime de 6 mm, dacă arcul sau sârma derivației s-a ars sau s-a deteriorat atunci trebuie să înlocuiți ambele perii.
- Dacă, în urma demontării, s-a constatat că periile sunt în stare de funcționare puteți să le montați la loc.
- Pentru întreținerea curentă a periiilor de grafit, deschi-deți ambele dispozitive de blocare, în sens antiorar. Scoateți apoi periile de grafit.
- Reintroduceți periile de grafit în ordine inversă.

**12 Transportul (fig. 1, 4, 23)**

1. Strângeți ferm mânerul/șurubul de blocare pentru masa rotativă (14) pentru a bloca masa rotativă (18).
2. Apăsăți în jos capul de tăiere cu ferăstrăul (6) și blocați-l cu bolțul de siguranță (34). Ferăstrăul este acum blocat în poziția inferioară.
3. Fixați funcția de tracțiune a ferăstrăului în poziția posterioară cu șurubul de blocare pentru ghidajul de tracțiune (28a).
4. Transportați produsul ținându-l de mânerul de transport (42).
5. Pentru o nouă instalare a produsului, procedați conform descrierii de la 8, 9, 10.

**13 Depozitare**

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.

Păstrați produsul în ambalajul original.

Acoperiți aparatul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manual de utilizare împreună cu produsul.

**14 Branșamentul electric**

**Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.**

**14.1 Indicații importante**

În cazul unei suprasolicitați a motorului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

**⚠️ AVERTIZARE**

Impedanța maximă admisă a rețelei Zmax pentru produs este de 0,443 Ω. Ca utilizator al acestui produs, trebuie să vă asigurați, dacă este necesar după consultarea cu furnizorul dumneavoastră de energie electrică, că produsul este racordat doar la o sursă de alimentare a cărei impedanță este mai mică sau egală cu Zmax!

## 14.2 Cerințe speciale de racordare

- Produsul îndeplinește cerințele EN 61000-3-11 și este supus unor condiții speciale de conectare. Cu alte cuvinte, nu este permisă o utilizare în puncte de racordare cu selectare liberă.
- Produsul poate provoca fluctuații temporare de tensiune în cazul unor condiții defavorabile în rețea.
- Produsul este prevăzut exclusiv pentru a fi utilizat la puncte de racordare care
  - a) nu depășesc impedanța maximă admisă a rețelei „Z” ( $Z_{max.} = 0,443 \Omega$ ) sau care
  - b) au o capacitate a curentului continuu a rețelei de minimum 100 A per fază.
- Ca utilizator trebuie să vă asigurați, dacă este necesar după consultarea furnizorului de energie electrică, că punctul de racordare în care doriți să exploatați produsul îndeplinește una din cele două cerințe a) sau b).

## 14.3 Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de apăsare, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși,
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprie a conductorului de legătură,
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură,
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete,
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea cablurilor de legătură electrice care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, acestea prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu același identificator.

Este prescrie ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

**Indicații de securitate pentru schimbarea cablurilor de racord la rețeaua electrică deteriorate sau defecte**

### Tipul racordului X

În cazul în care conducta de racord la rețeaua electrică a acestui produs este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită cu o conductă de racord la rețeaua electrică special proiectată, care se poate obține de la producător sau de la serviciul de asistență pentru clienți.

## 14.4 Motorul de curent alternativ

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialiști electricieni.

- Tensiunea de rețea trebuie să fie cuprinsă între 220 V – 240 V~.

- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

## 15 Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparație sau întreținere curentă, asigurați-vă că sunt montate toate piesele de siguranță tehnică și că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane și copiilor.

### ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

### Racorduri și reparații

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialiști electricieni.

## 15.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notație model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

### Piese de schimb / accesorii

Adaos de masă - Nr. articol:	5901215010
------------------------------	------------

## 15.2 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură\*: Perii de cărbune, pânză de ferăstrău, adaos de masă, sac de colectare a așchilor

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

## 16 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

### Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

## Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



**Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!**

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)

- Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
- Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

## 17 Remedierea avariilor

Tabelul următor afișează simptomele de eroare și descrie modul de remediere a acestora în cazul în care produsul dumneavoastră nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu funcționează	Motorul, cablul sau fișa defecte, siguranțe de rețea arse.	Dispuneți verificarea produsului de către un specialist. Nu reparați niciodată motorul pe cont propriu. Pericol! Controlați siguranțele de rețea, eventual schimbați-le
Motorul pornește încet și nu atinge viteza de exploatare.	Tensiune prea redusă, bobinaje deteriorate, condensator ars.	Solicitați controlarea tensiunii personalului calificat de electricieni. Dispuneți controlul motorului de către un specialist. Dispuneți schimbarea condensatorului de către un specialist.
Motorul produce prea mult zgomot.	Bobinaje deteriorate, motor defect.	Dispuneți controlul motorului de către un specialist.
Motorul nu atinge puterea maximă.	Circuite de curent suprasolicitate în instalația de rețea (lămpi, alte motoare etc.).	Nu utilizați alte produse sau motoare pe același circuit electric.
Motorul se supraîncălzește ușor.	Suprasolicitarea motorului, răcire insuficientă a motorului.	Preveniți suprasolicitarea motorului la tăiere, înlăturați praful de la motor pentru a fi asigurată o răcire optimă a motorului.
Tăietura de ferăstrău este ruгоasă sau vălurită.	Pânza de ferăstrău este tocită, forma dintelui nu este adecvată pentru grosimea materialului.	Ascuțiți ulterior pânza de ferăstrău, respectiv utilizați pânza de ferăstrău adecvată.
Piesa de lucru este smulsă, respectiv despicată.	Presiunea de tăiere este prea mare, respectiv pânza de ferăstrău nu este adecvată pentru exploatare.	Utilizați pânza de ferăstrău adecvată.

## 18 Declarație de conformitate UE

### Traducerea declarației de conformitate originale

#### Producător:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici  
coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă: **SCHEPPACH**  
Notăție art.: **FERĂSTRĂU PENTRU RETEZARE,  
FERĂSTRĂU-JOAGĂR ȘI PENTRU  
ÎMBINĂRI DE COLȚ - HM216/HM81LXU**  
Nr. art. **5901215903, 59012159958, 59012159973,  
5901215984, 59012159953, 5901215901,  
5901215907**

#### Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE\*

\* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește pre-  
scripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European  
și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării  
anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și  
electronice.

#### Norme aplicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;  
EN IEC 61000-3-11:2019

#### Împuternicit pentru documentație:

Matthias Herz  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 19.05.2025



Simon Schünk

Division Manager Product Center










Andreas Pecher  
Head of Project Management

**Sadržaj**

1	Uvod.....	83
2	Opis proizvoda (sl. 1-24).....	83
3	Opseg isporuke (sl. 1, 2).....	84
4	Namenska upotreba.....	84
5	Sigurnosne napomene.....	85
6	Raspakivanje.....	88
7	Tehnički podaci.....	88
8	Pre puštanja u rad (sl. 3).....	89
9	Montaža.....	89
10	Rukovanje.....	90
11	Održavanje.....	92
12	Transport (sl. 1, 4, 23).....	93
13	Skladištenje.....	94
14	Električni priključak.....	94
15	Popravka i naručivanje rezervnih delova.....	94
16	Odlaganje na otpad i reciklaža.....	95
17	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	95
18	EU izjava o usaglašenosti.....	96
19	Znak eksplozije.....	111

**Objašnjenje simbola na proizvodu**

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite štitičke za uši.
	U slučaju stvar. prašine, nosite zaštitu za dis. organe!
	Nosite zaštitne naočare.
	Pažnja! Opasnost od povreda! Ne posežite za listom testere u radu!
	Pažnja! Lasersko zračenje (sl. 1, 20)
	Klasa zaštite II (dupla izolacija).
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.



Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

**1 Uvod**

**Proizvođač:**

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

**Poštovani kupče**

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

**Napomena:**

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- nepoštovanje priručnika za upotrebu
- popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

**Vodite računa o sledećem:**

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda.

Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanosti i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštuujete propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

**2 Opis proizvoda (sl. 1-24)**

1. Rukohvat
2. Prekidač za uklj./isklj.
3. Prekidač za blokiranje
4. Taster za uključivanje/isključivanje lasera
5. Blokada vratila testere
6. Glava testere
7. Zaštita lista testere, pokretna
- 7a. Zavrtanj za pričvršćivanje
8. List testere
9. Poklopac lasera
10. Laser
11. Podesiva šina graničnika
12. Granična šina
13. Umetak za sto
14. Rukohvat/Zavrtanj za fiksiranje za obrtno sto
- 14a. Poluga za blokiranje
15. Zavrtanj za podešavanje

- 16. Pokazivač
- 17. Skala
- 18. Obrtni sto
- 19. Fiksni sto sa testerom
- 20. Zavrtanj za fiksiranje nosača radnog predmeta
- 21. Nosač radnog predmeta
- 22. Dužinski graničnik
- 23. Zavrtanj za fiksiranje podesive šine graničnika
- 24. Zavrtanj za fiksiranje
- 25. Stega
- 25a. Zavrtanj za fiksiranje stege za podešavanje visine
- 25b. Nareckani zavrtanj za fiksiranje stege za podešavanje visine
- 25c. Zavrtanj za fiksiranje stege
- 26. Skala uglova
- 27. Pokazivač ugla
- 28. Potezna vodica
- 28a. Zavrtanj za fiksiranje potezne vodice
- 29. Vođeci profil
- 30. Vreća za skupljanje piljevine
- 31. Zavrtanj za ograničavanje dubine rezanja
- 31a. Nareckana navrtka ograničenja dubine sečenja
- 32. Graničnik za ograničavanje dubine rezanja
- 33. Zaštita od naginjanja
- 34. Sigurnosna čivija
- 35. Zavrtanj za podešavanje (90°)
- 35a. Sigurnosna navrtka (90°)
- 36. Zavrtanj za podešavanje (45°)
- 36a. Kontra navrtka (45°)
- 37. Zavrtanj sa prirubnicom
- 38. Spoljna prirubnica
- 39. Unutrašnja prirubnica
- 40. Zavrtanj sa krstastom glavom za poklopac lasera
- 41. Zavrtanj sa krstastom glavom za umetak za sto
- 42. Transportna ručica
- 43. LED radno svetlo (nije prikazano)  
(odnosi se samo na broj artikla: 59012159953)

### 3 Opseg isporuke (sl. 1, 2)

Poz.	Količina	Oznaka
8.	1 x	List testere (24 zubaca)
8.	1 x	List testere* (48 zubaca)
25.	1 x	Stega
30.	1 x	Vreća za skupljanje piljevine
C.	1 x	Imbus ključ, 6 mm
D.	1 x	Imbus ključ, 3 mm
	1 x	Preklopna, potezna i ugaona testera
	1 x	Priručnik za upotrebu

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

### 4 Namenska upotreba

Testera služi za rezanje drveta i plastike u skladu sa veličinom mašine. Testera nije namenjena za sečenje ogrevnog drveta.

**⚠ UPOZORENJE**

Nemojte koristiti ovaj proizvod za rezanje drugih materijala koji nisu opisani u priručniku za upotrebu.

**⚠ UPOZORENJE**

Isporučeni list testere je predviđen isključivo za rezanje drveta! Nemojte da ga koristite za rezanje ogrevnog drveta!

Koristiti isključivo listove testere koji su pogodni za ovaj proizvod. Korišćenje reznih diskova bilo koje vrste je zabranjeno.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Uprkos namenskoj upotrebi, određeni preostali faktori rizika ne mogu se u potpunosti eliminisati. Zbog konstrukcije i konfiguracije ovog proizvoda može doći do sledećeg:

- Dodirivanje lista testere u području rezanja koje nije pokriveno.
- Posezanje za listom testere u radu (posekotine).
- Povratni udar od strane radnog predmeta i delova radnog predmeta.
- Lom lista testere.
- Izbacivanje istrošenih komadića tvrdog metala lista testere.
- Oštećenje sluha kod nekorišćenja neophodne opreme za zaštitu sluha.
- Štetne emisije drvene prašine kada se koristi u zatvorenom prostoru.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu nameniski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

### Objašnjenje signalnih reči u priručniku za upotrebu

**⚠ OPASNOST**

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

**⚠ UPOZORENJE**

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

**⚠ OPREZ**

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

**PAŽNJA**

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

## 5 Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

**⚠ UPOZORENJE**

Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

**Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.**

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

### 1) Sigurnost na radnom mestu

- a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

### 2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. **Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

- d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice.** **Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamrznjeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

### 3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom.** Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
  - b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
  - c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
  - d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
  - e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela.** Pobrnite se da sigurno stojite i da u svakom doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
  - f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
  - g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
  - h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliču sekunde može izazvati ozbiljne povrede.
- ### 4) Upotreba i rukovanje električnim alatom
- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.

- b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključiti ili isključiti predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.
- e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- ## 5) Servisiranje
- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.
- ## 5.1 Sigurnosne napomene za preklapne ugaone testere
- a) **Preklapne ugaone testere su namenjene za rezanje drveta ili proizvoda od drveta, ne mogu se koristiti za sečenje gvozdениh materijala kao što su štapovi, šipke, zavrtnejevi itd.** Brusna prašina dovodi do blokiranja pokretnih delova, kao što je donji štitnik. Varnice mogu da zapale donji štitnik, uložnu ploču i druge plastične delove.
- b) **Fiksirajte radni predmet gde je to moguće pomoću stega. Ako radni predmet držite rukom, uvek udaljite svoju ruku najmanje 100 mm od obe strane lista testere. Nemojte koristiti ovu testeru za rezanje komada koji su premali za stezanje ili držanje rukom.** Ako vam je ruka preblizu lista testere, postoji povećana opasnost od povreda usled kontakta sa listom testere.
- c) **Radni predmet mora biti nepokretan i čvrsto stegnut ili pritisnut na graničnik i sto. Nemojte silom gurati radni predmet na list testere i nikada nemojte seći „slobodnih ruku“.** Labavi ili pokretni radni predmeti mogu da se odbace pri velikoj brzini i dovedu do povrede.
- d) **Gurajte testeru kroz radni predmet. Izbegavajte da povlačite testeru kroz radni predmet. Za jedan rez, podignite glavu testere i povucite je preko radnog predmeta bez rezanja. Zatim uključite motor, zakrenite glavu testere nadole i gurnite testeru kroz radni predmet.** Prilikom povlačenja reza postoji opasnost da se list testere uzdigne na radni predmet, a uređaj sa listom testere snažno odbaci prema rukovaoocu.
- e) **Nikada ne prelazite rukom preko predviđene linije rezanja, bilo ispred ili iza lista testere.** Podupiranje radnog predmeta „ukrštenim rukama“, odnosno držanje radnog predmeta desno od lista testere levom rukom ili obrnuto je veoma opasno.
- f) **Nemojte posezati iza graničnika dok se list testere okreće. Nikada ne smanjujte sigurnosno rastojanje od 100 mm između ruke i rotirajućeg lista testere (odnosi se na obe strane lista testere, npr. prilikom uklanjanja drvenih strugotina).** Blizina rotirajućeg lista testere možda neće biti vidljiva i možete biti ozbiljno povređeni.
- g) **Pre sečenja proverite radni predmet. Ako je radni predmet savijen ili iskrivljen, zategnite ga sa spoljašnje zakrivljene strane do graničnika. Uvek se pobrinite da između radnog predmeta, graničnika i stola duž linije rezanja nema razmaka.** Savijeni ili iskrivljeni radni predmeti mogu da se uvrnu ili pomere i dovedu do zaglavljivanja rotirajućeg lista testere tokom sečenja. U radnom predmetu ne sme biti nikakvih eksera ili stranih tela.
- h) **Nemojte koristiti testeru dok na stolu ima alata, drvenih strugotina itd.; samo radni predmet treba da bude na stolu.** Manji otpad, labavi komadi drva ili drugi predmeti koji dolaze u kontakt sa rotirajućim listom mogu se odbaciti velikom brzinom.
- i) **Secite samo po jedan radni predmet.** Više radnih predmeta ne mogu adekvatno da se stegnu niti drže i mogu tokom rezanja uzrokovati ometanje ili klizanje lista.
- j) **Pobrinite se da se preklapna ugaona testera nalazi na ravnoj, čvrstoj površini.** Ravna i čvrsta radna površina smanjuje opasnost da preklapna ugaona testera postane nestabilna.
- k) **Planirajte svoj rad. Vodite računa da prilikom podešavanja nagiba lista ili ugla nagiba podesivi graničnik bude pravilno podešen i da je radni predmet podržan bez dodirivanja lista ili zaštitnog poklopca.** Bez uključivanja mašine i bez radnog predmeta na stolu, simulirajte kompletno kretanje lista testere da bi se obezbedilo da neće biti nikakvog ometanja i opasnosti od rezanja u graničnik.

- l) **Pobrnite se da za radne predmete koji su širi ili duži od gornje površine stola obezbedite odgovarajući oslonac, npr. putem produžetaka stola ili postolja za testeru.** Radni predmeti koji su duži ili širi od stola za preklopnu ugaonu testeru mogu da se prevrnu ako nisu čvrsto podržani. Kada se odrezani komad drva ili radni predmet prevrne, on može podići zaštitni poklopac ili list koji se obrće može da ga nekontrolisano odbaci.
- m) **Ne koristiti druge osobe kao zamenu za produžetak stola ili dodatni oslonac.** Nestabilan oslonac radnog predmeta može dovesti do zaglavlivanja lista. Takođe, radni predmet može da se pomeri tokom rezanja i povuče vas i pomoćnika na rotirajući list.
- n) **Rezni komad ne sme biti prislonjen na rotirajući list testere.** Kada je prostor ograničen, npr. prilikom korišćenja uzdužnih graničnika, rezni komad se može listom zakriviti i snažno odbaciti.
- o) **Uvek koristite stezaljku ili odgovarajući mehanizam za oslanjanje okruglih materijala, kao što su šipke ili cevi.** Šipke imaju tendenciju da se otkotrljaju tokom rezanja pri čemu se list „zagriže“ i radni predmet može rukom izvaditi iz lista.
- p) **Sačekajte da list dostigne punu brzinu pre sečenja u radnom predmetu.** To smanjuje rizik da će radni predmet biti odbačen.
- q) **Ako se radni predmet zaglavi ili list blokira, isključite preklopnu ugaonu testeru. Sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave, izvucite mrežni utikač i/ili izvadite akumulator. Zatim uklonite zaglavljeni materijal.** Ako pri takvoj blokadi nastavite sa testiranjem, može doći do oštećenja ili gubitka kontrole nad preklopnom ugaonom testerom.
- r) **Nakon završetka rezanja, otpustite prekidač, držite glavu testere okrenutu nadole i sačekajte da se list zaustavi pre nego što uklonite rezni komad.** Vrlo je opasno posezati rukom u blizini otvorenog lista.
- s) **Držite rukohvat čvrsto kada izvodite nepotpunu reznu ivicu ili kada otpustite prekidač pre nego što glava testere dostigne svoj donji položaj.** Zbog efekta kočenja testere, glava testere može naglo da se povuče nadole i tako dovede do opasnosti od povreda.

## 5.2 Sigurnosne napomene u vezi postupanja sa listovima testere

- Izbegavajte nekontrolisano otpuštanje agregata testere u donjem krajnjem položaju.
- Ne koristite oštećene ili deformisane listove testere.
- Nemojte da koristite naprsle listove testere. Izbacite naprsle listove testere iz upotrebe. Servisiranje nije dozvoljeno.
- Ne koristite listove testere izrađene od alatnog čelika.
- Proverite stanje listova testere pre korišćenja testere.
- Koristite samo predviđene listove testere koji su prikladni za materijale koje sećete.
- Koristite samo listove testere koje je odredio proizvođač.  
Listovi testere moraju biti u skladu sa EN 847-1, ako su predviđeni za obradu drveta ili sličnih materijala.
- Nemojte da koristite listove testere od visokolegiranog alatnog čelika (HSS).
- Koristite samo one listove testere čiji najviši dozvoljeni broj obrtaja nije manji od maksimalnog broja obrtaja vratila testere i koji su podesni za materijale koje sećete.
- Vodite računa o smeru rotacije lista testere.
- Koristite samo listove testere sa kojima znate da radite.
- Vodite računa o maksimalnom broju obrtaja. Maksimalan broj obrtaja naveden na listu testere ne sme biti prekoračen. Držite se opsega broja obrtaja ako je naveden.
- Očistite stezne površine od prljavštine, masti, ulja i vode.
- Nemojte koristiti nefiksirane redukcionne prstenove ili čaure za smanjenje otvora na listovima testere.
- Uverite se da fiksni redukcionni prstenovi za pričvršćivanje lista testere imaju isti prečnik i najmanje 1/3 prečnika rezanja.
- Pobrnite se da su fiksni redukcionni prstenovi međusobno paralelni.
- Pažljivo rukujte listovima testere. Najbolje je da ih čuvate u originalnoj ambalaži ili specijalnim kontejnerima. Nosite zaštitne rukavice kako biste poboljšali bezbedno držanje i dodatno smanjili rizik od povreda.
- Pre upotrebe listova testere, uverite se da su svi sigurnosni uređaji pravilno učvršćeni.
- Pre upotrebe se uverite da list testere koji koristite ispunjava tehničke zahteve ove testere i da je pravilno učvršćen.
- Isporučeni list testere koristite samo za rezanje drveta, nikad za obradu metala.
- Koristite samo list testere čiji je prečnik naveden na testeri.
- Koristite dodatne nosače radnog predmeta, ako je to neophodno za stabilnost radnog predmeta.
- Produžeci nosača radnog predmeta moraju uvek biti pričvršćeni i korišćeni tokom rada.
- Zamenite istrošeni umetak za sto!
- Izbegavajte pregrevanje zubaca testere.
- Izbegavajte da se prilikom rezanja plastike plastika ne istopi.  
Koristite listove testere koji odgovaraju materijalu koji se obrađuje. Blagovremeno zamenite oštećene ili istrošene listove testere.  
Ako se list testere pregreje, zaustavite mašinu. Sačekajte da se list testere prvo ohladi, pre nego što ponovo radite sa uređajem.
- Koristite samo listove testere koji su označeni sa istim ili većim brojem obrtaja u odnosu na broj obrtaja koji je naveden za električni alat.
- Uvek proverite da li je testera stabilna i osigurana.

### 5.3 Lasersko zračenje



**Pažnja: Lasersko zračenje**  
**Nemojte da gledate u zrak**  
**Klasa lasera 2**

**Achtung! - Laserstrahlung**  
**Nicht in den Strahl blicken!**

Laser Klasse 2  
 Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014  
 $\lambda = 650 \text{ nm}$      $P_0 < 1 \text{ mW}$

#### Zaštite sebe i Vaše okruženje preduzimanjem odgovarajućih mera opreza protiv nezgoda!

- Nemojte da nezaštićenim okom gledate direktno u laserski zrak.
- Nemojte nikada da gledate u putanju zraka.
- Nemojte nikada da usmeravate laserski zrak na reflektujuće površine i ljude ili životinje. Čak i laserski zrak male snage može da izazove oštećenja očiju.

#### **⚠ OPREZ**

**Ukoliko se izvode drugačiji postupci od onih koji su ovde opisani, to može dovesti do opasnog izlaganja zračenju.**

- Nikada ne otvarati laserski modul. Može doći do neočekivanog izlaganja zračenju.
- Ako ne koristite proizvod u dužem vremenskom periodu, treba izvaditi baterije.
- Nije dozvoljeno vršiti zamenu lasera sa nekim drugim tipom lasera.
- Popravke lasera može da obavlja samo proizvođač lasera ili ovlašćeni zastupnik.

### 6 Raspakivanje

#### **⚠ UPOZORENJE**

**Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!**

**Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.

- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

### 7 Tehnički podaci

Motor naizmenične struje	220- 240 V~/ 50 Hz
Nominalna snaga S1	1700 W
Režim rada	S6 25%* 2000W
Broj obrtaja u praznom hodu $n_0$	4700 min <sup>-1</sup>
List testere od tvrdog metala	Ø 216 x Ø 30 x 2,8 mm
Broj zubaca	24/48*
Maksimalna širina zubaca lista testere	3 mm
Opseg zakošenja	-45° / 0° / +45°
Ugaoni rez	0° do 45° ulevo
Širina reza pri 0°	340 x 65 mm
Širina reza pri 45°	240 x 65 mm
Širina reza pri 2 x 45° (dvostruko obaranje ivica)	240 x 38 mm
Klasa zaštite	II / <input type="checkbox"/>
Težina	oko 12,0 kg
Klasa lasera	2
Talasna dužina lasera	650 nm
Snaga lasera	< 1 mW

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

#### Režim rada S6

Neprekidan periodični rad. Rad se sastoji od intervala pokretanja, intervala sa konstantnim opterećenjem i intervalom praznog hoda. Trajanje ciklusa iznosi 10 minuta, relativno trajanje uključivanja iznosi 25% trajanja ciklusa.

**Radni predmet mora da ima minimalnu visinu od 3 mm i širinu od 10 mm. Vodite računa da radni predmet bude uvek osiguran stegom.**

#### Vrednosti izlaganja buci

#### **⚠ UPOZORENJE**

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Vrednosti buke i vibracija su određene prema EN 62841-1.

Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$	96,5 dB
Nesigurnost $K_{pA}$	3 dB
Nivo zvučne snage $L_{wA}$	109,5 dB
Nesigurnost $K_{wA}$	3 dB

Navedene vrednosti emisije buke su izmerene u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

**⚠ UPOZORENJE**

**Emisije buke u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat; a posebno od vrste obrade radnog predmeta.**

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

**8 Pre puštanja u rad (sl. 3)**

- Otpustite prethodno postavljenu zaštitu od naginjanja (33) i na donjoj strani testere, potpuno je uklonite i ponovo je pričvrstite pomoću imbus ključa (D).
- Ovaj proizvod mora da bude stabilno postavljen. Pričvrstite proizvod na radni sto, postolje i slično. Umetnite 4 zavrtnja (nisu uključeni u opseg isporuke) u rupu na fiksnom stolu sa testerom (19). Ponovo čvrsto zategnite zavrtnje.
- Zavrtnj za podešavanje (15) podesiti na nivo ploče stola da bi se sprečilo naginjanje proizvoda.
  - Pre stavljanja u pogon sve oplate i sigurnosne naprave moraju da budu montirane.
  - List testere mora slobodno da se okreće.
  - Kod prethodno obrađivanih komada drveta voditi računa o stranim telima, kao što su npr. ekseri ili zavrtnji itd.
  - Pre nego što pritisnete taster za uključivanje/isključivanje, uverite se da je list testere pravilno montiran i da se pokretni delovi lako pokreću.
  - Pre povezivanja mašine uverite se da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.

**8.1 Provera sigurnosnog sistema zaštite lista testere (7) (sl. 4)**

Zaštita lista testere štiti od slučajnog dodirivanja lista testere i od letećih opiljaka.

**Proveriti funkciju**

U tu svrhu preklopiti testeru nadole:

- Zaštita lista testere mora da oslobodi list testere prilikom okretanja nadole, bez dodirivanja drugih delova.
- Prilikom podizanja ručice testere u početni položaj, zaštita lista testere mora automatski da pokrije list testere.

**9 Montaža**

**9.1 Postavljanje proizvoda (sl. 1, 2, 5, 6)**

- Obrtni sto (18) olabavite okretanjem rukohvata (14) suprotno smeru kazaljke na satu.
- Pritisnite ručicu za završavanje (14a) da biste otpustili bravu.
- Rukohvatom (14) obrtni sto (18) podesite na željeni ugao.

- Otpustite ručicu za završavanje (14a) da biste ponovo zaključali bravu.
- Ponovo zategnite rukohvat (14) okretanjem u smeru kazaljke na satu da biste fiksirali obrtni sto.
- Naslonite zavrtnj za podešavanje (15) na sto\* da biste osigurali proizvod od prevrtanja.
- Laganim pritiskom glave testere (6) nadole i istovremenim izvlačenjem sigurnosne čivije (34) iz nosača motora se testera deblokira iz donjeg položaja.
- Okrenuti sigurnosnu čiviju (34) za 90 stepeni da biste je fiksirali u deblokiranom položaju.
- Zakrenite glavu testere (6) nagore.
- Stega (25) se mogu pričvrstiti i levo i desno na fiksiranu sto sa testerom (19). Ubacite stegu (25) u predviđeni otvor na zadnjoj strani zaustavne šine (12) i pričvrstite je pomoću zavrtnja za fiksiranje (25c). Za rezove pod uglom od 0° - 45°, stega (25) može biti montiran samo na jednoj strani (desno) (vidi sliku 11-12).

- Glavu testere (6) oslobađanjem zavrtnja za fiksiranje (24) nagnuti ulevo na maks. 45°.
- Nosači radnog predmeta (21) moraju se uvek učvrstiti i koristiti tokom rada. Postavite željenu projekciju otpuštanjem zavrtnja za fiksiranje (20). Zatim ponovo pritegnite zavrtnj sa fiksiranje (20).

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

**9.2 Vreća za sakupljanje piljevine (30) (sl. 1, 24)**

Testera poseduje vreću za sakupljanje piljevine (30). Stisnite metalna krilca prstena vreće za skupljanje piljevine (30) i postavite je na otvor ispušta u području motora. Vreća za sakupljanje piljevine (30) se može prazniti preko rajsferšlusa sa donje strane.

**9.2.1 Priključak na eksterni uređaj za usisavanje prašine**

- Priključite usisno crevo na uređaj za usisavanje prašine.
- Uređaj za usisavanje prašine mora biti pogodan za materijal koji se obrađuje.
- Koristite specijalni usisni sistem za usisavanje prašina koje su štetne po zdravlje ili kancerogene.

**9.3 Fino podešavanje graničnika za preklopni rez 90° (sl. 1, 7)**

Potreban alat:

- Imbus ključ 6 mm (C)
- Ugaonik od 90° (A)\*
- Krstasti odvijač\*
- Viljuškasti ključ SW 13 mm\*

\* = Nije sadržano u obimu isporuke!

- Spustite glavu testere (6) nadole i fiksirajte sigurnosnom čivijom (34).
- Olabaviti zavrtnj za fiksiranje (24).
- Postavite ugaonik od 90° (A) između lista testere i (8) i obrtnog stola (18).
- Otpustiti sigurnosnu navrtku (35a).

5. Podesiti zavrtnj za podešavanje (35) sve dok ugao između lista testere (8) i obrtnog stola (18) ne bude 90°.
6. Ponovo zategnuti sigurnosnu navrtku (35a).
7. Zatim proverite poziciju pokazivača ugla. Ukoliko je potrebno, pokazivač (16) oslobodite krstastim odvijačem, postavite na 0° poziciju skale (17) i ponovo zategnite.

### 9.4 Fino podešavanje graničnika za ugaoni rez 45° (sl. 1, 8)

Potreban alat:

- Ugaonik od 45° (B)\*
- Viljuškasti ključ SW 13 mm\*
- Krstasti odvijač\*

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

1. Spustite glavu testere (6) nadole i fiksirajte sigurnosnom čivijom (34).
2. Fiksirati obrtni sto (18) u položaj od 0°.

#### PAŽNJA

Podesiva granična šina za ugaone rezove (nagnuta glava testere) se mora fiksirati u spoljašnjem položaju (leva strana).

3. Odmrtnite zavrtnj za fiksiranje (23) podesive šine graničnika (11) i pomerite podesivu šinu graničnika (11) ka spolja tako da se napravi zaustavni ugao (B) od 45° između lista testere (8) i okretnog postolja (18).
4. Podesive granične šine (11) moraju da budu fiksirane tako da razmak između graničnih šina (11) i lista testere (8) iznosi najmanje 8 mm.
5. Podesiva granična šina (11) se mora nalaziti u unutrašnjem položaju (desna strana).
6. Pre rezanja proverite da ne postoji mogućnost kolizije između podesivih šina graničnika (11) i lista testere (8).
7. Otpustiti zavrtnj za fiksiranje (24) i pomoću rukohvata (14) nagnuti glavu testere (6) ulevo na 45°.
8. 45° ugaonik (B) postaviti između lista testere (6) i obrtnog stola (18).
9. Otpustite kontra navrtku (36a) i zavrtnj za podešavanje (36) sve dok ugao između lista testere (8) i obrtnog stola (18) ne bude tačno 45°.
10. Ponovo zategnuti kontra navrtku (36a).
11. Zatim proverite poziciju pokazivača ugla. Ukoliko je potrebno, pokazivač (16) oslobodite krstastim odvijačem, postavite na 45° poziciju skale (17) i ponovo zategnite.

## 10 Rukovanje

### 10.1 Rukovanje stegom (25) (sl. 1)

Preko zavrtnja za fiksiranje (25a) stega (25) se može podesiti po visini.

1. Spustite stegu (25) na radni predmet.
2. Čvrsto zategnite zavrtnj za fiksiranje (25c).
3. Za stezanje radnog predmeta okrenite narečkani zavrtnj (25b) u smeru kretanja kazaljke na satu.

4. Da biste otpustili radni predmet, postupite po obrnutom redosledu.

### 10.2 Ograničenje dubine rezanja (rezanje žleba) (sl. 1, 9)

#### ⚠ UPOZORENJE

##### Opasnost od povratnog udara!

Pri izradi žlebova je veoma važno da se na list testere ne primenjuje nikakav bočni pritisak. U suprotnom, glava testere može naglo da odskoči!

- Za izradu žlebova koristite stegu. Izbegavajte bočni pritisak na glavu testere.

1. Pomoću zavrtnja (31) se dubina rezanja može kontinuirano podešavati. Da biste to uradili, olabavite nazubljenu navrtku (31a) na zavrtnju. Željenu dubinu rezanja podesiti uvrtnjem ili odvrtnjem zavrtnja (31). Zatim ponovo pritegnite navrtku (31a) na zavrtnj (31).
2. Proverite podešavanje probnim rezom.

### 10.3 Uključivanje/isključivanje lasera (sl. 19)

#### Uključivanje:

1. Taster za uključivanje/isključivanje lasera (4) 1x pritisnuti. Na radni predmet se projektuje laserska linija koja prikazuje precizno vođenje reza.

#### Isključivanje:

1. Taster za uključivanje/isključivanje lasera (4) ponovo pritisnuti.

#### Uključivanje/isključivanje LED radnog svetla (43)

(Važi za broj artikla: 59012159953)

Više puta pritisnite taster za uključivanje/isključivanje lasera (4) da biste se prebacili između lasera (10) i LED radnog svetla (43):

1 x pritisnuti	Laser (10) UKLJ/LED (43) ISKLJ
2 x pritisnuti	Laser (10) ISKLJ/LED (43) UKLJ
3 x pritisnuti	Laser (10) UKLJ/LED (43) UKLJ
4 x pritisnuti	Laser (10) ISKLJ/LED (43) ISKLJ

### 10.4 Serijski rez (sl. 1/10)

Za ponovljena rezanja sa istom dužinom može da se rasklopi dužinski graničnik (22). Možete da koristite dužinski graničnik (22) na desnoj i na levoj strani.

1. Preklopote dužinski graničnik (22) nagore.
2. Odmrtnite zavrtnj za fiksiranje nosača radnog predmeta (20).
3. Izvucite nosač radnog predmeta (21).
4. Podesite željenu dimenziju između lista testere (8) i dužinskog graničnika (22).
5. Ponovo zategnite zavrtnj za fiksiranje nosača radnog predmeta (20).
6. Izvršite rez kao što je opisano pod 10.5, 10.6, 10.7 i 10.8.

## 10.5 Odsecanje pod uglom od 90° i obrtni sto na 0° (sl. 1, 11, 12)

Kod širine reza do pribl. 100 mm se potezna funkcija testere može fiksirati pomoću zavrtnja za fiksiranje (28a) u zadnjem položaju. U tom položaju testera može da se koristi u preklopnom režimu rada. Ukoliko je širina reza preko 100 mm, voditi računa da je olabavljen zavrtnj za fiksiranje (28a) i da je glava testere (6) pokretna (sl. 4).

### PAŽNJA

Podesiva šina graničnika mora da se fiksira na unutrašnjem položaju za preklopni rez pod uglom od 90°.

#### Napomene za stezanje:

- Nemojte obrađivati radne predmete koji su previše mali za stezanje.
  - Ojačajte veoma tanke radne predmete tako što ćete rezati zajedno sa dodatnom letvom. Veoma tanki radni predmeti mogu da „lepršaju“ ili da se lome prilikom rezanja testerom
1. Odvrtite zavrtnj za fiksiranje (23) podesive šine graničnika (11) i pomerite podesivu šinu graničnika (11) ka unutra.
  2. Podesiva šina graničnika (11) mora da bude fiksirana ispred krajnjeg unutrašnjeg položaja tako da razmak između podesive šine graničnika (11) i lista testere (8) iznosi maksimalno 8 mm.
  3. Pre rezanja proverite da ne postoji mogućnost kolizije između podesive šine graničnika (11) i lista testere (8).
  4. Ponovo pritegnite zavrtnj za fiksiranje (23).
  5. Postavite glavu testere (6) u gornji položaj.
  6. Glavu testere (6) pomoću rukohvata (1) pomeriti ka nazad i po potrebi fiksirati u tom položaju (zavisno od širine reza).
  7. Komad drveta koji treba seći postavite na šinu graničnika (12) i na obrtni sto (18).
  8. Pomoću stega (25) pričvrstite materijal na fiksiranom stolu sa testerom (19), da biste sprečili pomeranje u toku rezanja.
  9. Otključajte prekidač za blokiranje (3) i pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (2) da biste uključili motor.
  10. Glavu testere (6) pomoću rukohvata (1) ravnomerno i laganim pritiskom pomerati na dole dok list testere (8) ne preseče radni predmet.
  11. Posle završetka testerisanja, vratite glavu testere (6) u gornji položaj mirovanja i otpustite taster za uključivanje/isključivanje (2).

### PAŽNJA

Usled povratne opruge proizvod automatski udara prema gore. Kada završite sa rezanjem, ne puštajte ručicu, već pustite glavu testere da se polako kreće nagore uz blagi kontra pritisak.

### 10.5.1 Kada je fiksirana potezna vodica (28) (sl. 4)

1. Fiksirati poteznu funkciju testere pomoću zavrtnja za fiksiranje za poteznu vodicu (28a) u zadnjem položaju.

2. Glavu testere (6) pomoću rukohvata (1) ravnomerno i laganim pritiskom pomerati na dole dok list testere (8) ne preseče radni predmet.

### 10.5.2 Kada nije fiksirana potezna vodica (28)

- Glavu testere (6) potpuno povući potezanjem prema napred. Rukohvat (1) ravnomerno i sasvim blagim pritiskom spustiti na dole od kraja. Sada glavu testere (6) ravnomerno i lagano pomeriti do kraja unazad dok list testere (8) potpuno ne preseče radni predmet.

## 10.6 Odsecanje pod uglom od 90° i obrtni sto na 0°–47° (sl. 1, 11, 13)

Pomoću preklopne i ugaone testere mogu da se izvode kosi rezovi ulevo i udesno pod uglom od 0°–47°.

### PAŽNJA

Podesiva šina graničnika mora da se fiksira na unutrašnjem položaju za preklopni rez pod uglom od 90°.

1. Odvrtite zavrtnj za fiksiranje (23) podesive šine graničnika (11) i pomerite podesivu šinu graničnika (11) ka unutra.
2. Podesiva šina graničnika (11) mora da bude fiksirana ispred krajnjeg unutrašnjeg položaja tako da razmak između podesive šine graničnika (11) i lista testere (8) iznosi maksimalno 8 mm.
3. Pre rezanja proverite da ne postoji mogućnost kolizije između podesive šine graničnika (11) i lista testere (8).
4. Ponovo pritegnite zavrtnj za fiksiranje (23).
5. Obrtni sto (18) olabavite okretanjem rukohvata (14) suprotno smeru kazaljke na satu.
6. Pritisnite ručicu za završavanje (14a) da biste otpustili bravu.
7. Rukohvatom (14) obrtni sto (18) podesite na željeni ugaon.
8. Otpustite ručicu za završavanje (14a) da biste ponovo zaključali bravu.
9. Zategnite rukohvat (14) okretanjem u smeru kazaljke na satu da biste fiksirali obrtni sto (18).
10. Naslonite zavrtnj za podešavanje (15) na sto\* da biste osigurali proizvod od prevrtanja.
11. Izvršite rez kao što je opisano pod 10.5.

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

## 10.7 Ugaoni rez pod 0°– 45° i obrtni sto na 0° (sl. 1, 11, 14)

Pomoću testere se mogu obavljati ugaoni rezovi ulevo pod uglom od 0°– 45° u odnosu na radnu površinu.

### PAŽNJA

Podesiva šina graničnika za ugaoni rez (glava testere nagnuta) mora da se pričvrsti u spoljašnjem položaju.

### PAŽNJA

Kod preklopne testere 0°– 45°, stegu (stega za radni predmet) treba montirati samo na desnoj strani.

- Odvrnite zavrtnaj za fiksiranje (23) podesive šine graničnika (11) i pomerite podesive šine graničnika (11) prema spolja (**leva strana**).
- Podesiva šina graničnika (11) mora da budu fiksirana ispred krajnjeg unutrašnjeg položaja tako da razmak između podesivih šina graničnika (11) i lista testere (8) iznosi maksimalno 8 mm (**desna strana**).
- Pre rezanja proverite da ne postoji mogućnost kolizije između podesive šine graničnika (11) i lista testere (8).
- Ponovo pritegnite zavrtnaj za fiksiranje (23).
- Postavite glavu mašine (6) u gornji položaj.
- Fiksirati obrtni sto (18) u položaj od 0°.
- Otpustite zavrtnaj za fiksiranje (24) i pomoću rukohvata (1) nagnite glavu testere (6) ulevo, dok pokazivač ugla (27) ne pokaže željenu ugaonu dimenziju na skali uglova (26).
- Ponovo zategnite zavrtnaj za fiksiranje (24).
- Izvršiti rez kao što je opisano pod 10.5.

### 10.8 Ugaoni rez od 0°- 45° i obrtni sto od 0°- 47° (sl. 1, 11, 15)

Pomoću testere može da se izvodi ugaoni rez ulevo pod uglom od 0°- 45° u odnosu na radnu površinu i istovremeno 0°- 47° u odnosu na šinu graničnika (dupli ugaoni rez).

#### PAŽNJA

Podesiva šina graničnika za ugaoni rez (glava testere nagnuta) mora da se pričvrsti u spoljašnjem položaju.

Kada je preklonpa testera nagnuta do 31,6°, a agregat nagnut do 33,9°, jednakokrake trouglaste letve i profili kao što su profili za iverice štukature mogu da se stave pod nagib, sa stranom profila okrenutom nadole.

Ovo je posebno korisno za velike profile koji prelaze maksimalnu visinu rezanja kod standardnog umetanja.

Problemi sa ugaonicima na uglovima koji često nisu pod pravim uglom takođe se mogu lako rešiti.

#### PAŽNJA

Kod preklonpe testere 0°- 45°, stegu (stega za radni predmet) treba montirati samo na desnoj strani.

- Odvrnite zavrtnaj za fiksiranje (23) podesive šine graničnika (11) i pomerite podesive šine graničnika (11) prema spolja.
- Podesiva šina graničnika (11) mora da bude fiksirana ispred krajnjeg unutrašnjeg položaja tako da razmak između podesive šine graničnika (11) i lista testere (8) iznosi maksimalno 8 mm.
- Pre rezanja proverite da ne postoji mogućnost kolizije između podesive šine graničnika (11) i lista testere (8).
- Ponovo pritegnite zavrtnaj za fiksiranje (23).
- Postavite glavu mašine (6) u gornji položaj.
- Obrtni sto (18) olabavite okretanjem rukohvata (14) suprotno smeru kazaljke na satu.
- Pritisnite ručicu za zabavljanje (14a) da biste otpustili bravu.
- Pomoću rukohvata (14) podesite obrtni sto (18) na željeni ugao (vidi 10.6).

- Otpustite ručicu za zabavljanje (14a) da biste ponovo zaključali bravu.
  - Zategnite rukohvat (14) okretanjem u smeru kazaljke na satu da biste fiksirali obrtni sto (18).
  - Naslonite zavrtnaj za podešavanje (15) na sto\* da biste osigurali proizvod od prevrtanja.
  - Otpustite zavrtnaj za fiksiranje (24).
  - Pomoću rukohvata (1) nagnite glavu testere (6) ulevo na željeni ugao.
  - Ponovo zategnite zavrtnaj za fiksiranje (24).
  - Izvršite rez kao što je opisano pod 10.5.
- \* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

## 11 Održavanje

### ⚠ UPOZORENJE

**Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!**

### 11.1 Opšte mere održavanja

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom\* ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom\* pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Sve pokretne delove podmazujte jednom mesečno.
- Redovno čistite proizvod sa vlažnom krpom\* i sa malo mekog sapuna. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prodre voda.

### 11.2 Zamena lista testere (8) (sl. 1, 16 - 18)

### ⚠ UPOZORENJE

**Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!**

### PAŽNJA

**Prilikom zamene lista testere uvek nosite zaštitne rukavice! Opasnost od povreda!**

Potreban alat:

- Imbus ključ 6 mm (C)
- Krstasti odvijač\*

\* = Nije sadržano u obimu isporuke!

- Zakrenite glavu testere (6) nagore i blokirajte je sigurnosnom čivijom (34).
- Otpustite zavrtnaj za pričvršćivanje (7a) na poklopcu pomoću krstastog odvijača.
- Preklonite zaštitu lista testere (7) nagore tako da zaštitna lista testere (7) bude iznad zavrtnja sa prirubnicom (37).
- Jednom rukom postavite imbus ključ od 6 mm (C) na zavrtnaj sa prirubnicom (37).

- Čvrsto pritisnite blokadu vratila testere (5) i zavrtnaj sa prirubnicom (37) polako okrećite u smeru kretanja kazaljke na satu. Maks. nakon jednog kruga dolazi do uklapanja blokade vratila testere (5).
- Sada sa malo više sile odvrnuti zavrtnaj sa prirubnicom (37) u smeru kretanja kazaljke na satu.
- Zavrtnaj sa prirubnicom (37) potpuno odvrnite i skinite spoljnu prirubnicu (38).
- Skinite list testere (8) sa unutrašnje prirubnice (39) i izvucite ga nadole.
- Pažljivo očistiti zavrtnaj sa prirubnicom (37), spoljnu prirubnicu (38) i unutrašnju prirubnicu (39).
- Novo postaviti i pritegnuti nov list testere (8) obrtnim redosledom.
- Preklopote zaštitu lista testere (7) nadole, tako da se zaštita lista testere (7) zakači za zavrtnaj za pričvršćivanje (7a).
- Novo zategnite zavrtnaj za pričvršćivanje (7a).

### PAŽNJA

Kosina rezanja zubaca, odn. smer obrtanja lista testere, mora da se poklapa sa smerom strelice na kućištu.

- Pre daljeg rada proveriti funkciju zaštitnih uređaja (sl. 5).

### PAŽNJA

Nakon svake zamene lista testere proveriti, da li se list testere u vertikalnom položaju, kao i pod nagibom od 45°, slobodno okreće u umetku za sto.

### PAŽNJA

Zamena i usmeravanje lista testere moraju se obaviti pravilno.

## 11.3 Čišćenje sigurnosnog sistema zaštite lista testere (7) (sl. 1)

Pre svakog puštanja u rad proverite da li je zaštita lista testere zaprljana.

Uklonite staru piljevinu i drvene strugotine pomoću četke ili sličnog odgovarajućeg alata.

Vođica (29) treba da se pomera nesmetano.

## 11.4 Podešavanje lasera (10) (sl. 20)

### PAŽNJA

**Prilikom podešavanja lasera ni u kom slučaju ne pritiskajte prekidač za uključivanje/isključivanje. Opasnost od povreda!**

Ako laser (10) više ne pokazuje pravilnu liniju rezanja, on se može podesiti.

Potreban alat:

- Krstasti odvijač\*

\* = Nije sadržano u obimu isporuke!

- Da biste to uradili, otvorite zavrtnj sa krstastom glavom na poklopcu lasera (40) i uklonite poklopac lasera (9). Podesite laser bočnim pomeranjem tako da laserski zrak dođe do zubaca lista testere (8).

- Nakon što ste podesili i pritegnuli laser (10), montirajte poklopac lasera (9) i pričvrstite ga rukom zavrtnjima sa krstastom glavom za poklopac lasera (40).
- Testera mora biti priključena na električnu mrežu radi podešavanja lasera (10).

## 11.5 Zamena umetka za sto (13) (sl. 1, 21)

### ⚠ UPOZORENJE

Ako je umetak za sto oštećen, postoji opasnost da se mali drveni komadi zaglave između umetka za sto i lista testere i blokiraju list testere.

**Odmah zamenite oštećene umetke za sto!**

Potreban alat:

- Krstasti odvijač\*

\* = Nije sadržano u obimu isporuke!

- Uklonite zavrtnaj sa krstastom glavom (41) na umetku za sto (13). Ako je potrebno, okrenite obrtni sto (18) i nagnite glavu testere (6) kako biste mogli da dosegnete zavrtnaj sa krstastom glavom (41).
- Uklonite umetak za sto (13).
- Postavite novi umetak za sto (13).
- Zategnite zavrtnaj sa krstastom glavom (41) na umetku za sto (13).

## 11.6 Provera četkica (sl. 22)

Kod novog proizvoda proverite četkice nakon prvih 50 radnih sati, ili kada su montirane nove četkice. Nakon prve provere proveravajte četkice na svakih 10 radnih sati.

- Ukoliko je ugljen istrošen na 6 mm, opruga ili žica izgorela ili oštećena, potrebno je zameniti obe četkice.
- Četkice se mogu ponovo ugraditi ukoliko se za četkice nakon demontaže pokaže da se mogu koristiti.
- Za održavanje grafitne četkice, otvorite obe blokade u smeru suprotnom od kazaljke na satu. Zatim uklonite grafitne četkice.
- Zamenite karbonske četkice obrnutim redosledom.

## 12 Transport (sl. 1, 4, 23)

- Zategnite rukohvat/zavrtnaj za fiksiranje obrtnog stola (14) da bi se zabravio obrtni sto (18).
- Pritisnite glavu testere (6) nagore i blokirajte je sigurnosnom čivijom (34). Testera je sada blokirana u donjem položaju.
- Fiksirati poteznu funkciju testere pomoću zavrtnja za fiksiranje za poteznu vođicu (28a) u zadnjem položaju.
- Proizvod nosite samo koristeći transportnu ručicu (42).
- Za ponovnu montažu proizvoda, postupite kao što je opisano pod 8, 9, 10.

## 13 Skladištenje

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Priručnik za upotrebu čuvajte uz proizvod.

## 14 Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je uskladen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

### 14.1 Važne napomene

U slučaju preopterećenja motora, isti se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

<b>UPOZORENJE</b>
<p>Maksimalna dozvoljena mrežna impedansa <math>Z_{max}</math> proizvoda iznosi 0,443 Ω. Kao korisnik ovog proizvoda, morate da utvrdite, ako je potrebno u konsultaciji sa kompanijom za snabdevanje energijom, da je proizvod priključen samo na napajanje čija je impedansa manja ili jednaka <math>Z_{max}</math>!</p>

### 14.2 Posebni uslovi priključivanja

- Proizvod ispunjava zahteve standarda EN 61000-3-11 i podleže posebnim uslovima priključivanja. To znači da korišćenje proizvoljnih tačaka priključivanja nije dozvoljeno.
- Pod nepovoljnim uslovima mreže, proizvod može da dovede do privremenog kolebanja napona.
- Proizvod je predviđen isključivo za korišćenje na priključnim tačkama koje
  - ne prekoračuju maksimalnu dozvoljenu impedansu mreže "Z" ( $Z_{max} = 0,443 \Omega$ ), ili
  - postoji trajno strujno opterećenje mreže od najmanje 100 A po fazi.
- Kao korisnik morate osigurati, ako je potrebno, uz konsultaciju sa svojim dobavljačem električne energije, da vaša priključna tačka na kojoj želite da koristite proizvod ispunjava jedan od dva pomenuta zahteva a) ili b).

### 14.3 Oštećeni električni priključni kablovi

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Potisne tačke na priključnim vodovima kada se vode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata,
- Prelomi usled nepravilno pričvršćenih vođica priključnog kabla,
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla,
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice,

- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa istom oznakom.

Na priključnom kابلu mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

**Sigurnosne napomene za zamenu oštećeni ili neispravnih kablova za napajanje**

#### Vrsta priključka X

Ukoliko je mrežni priključni kabl ovog proizvoda oštećen, mora se zameniti posebno pripremljenim mrežnim priključnim kablom koji se može nabaviti kod proizvođača ili njegove korisničke službe.

### 14.4 Motor naizmenične struje

Priključne radove i popravke električne opreme smeju da obavljaju samo električari.

- Mrežni napon mora biti 220 V – 240 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

## 15 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

### PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorisćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

#### Priključci i popravke

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

### 15.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

#### Rezervni delovi / pribor

Umetak za sto - br. artikla:	5901215010
------------------------------	------------

## 15.2 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi\*: grafitne četkice, list testere, umetak za sto, vreća za sakupljanje piljevine

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

## 16 Odlaganje na otpad i reciklaža

### Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

### Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



**Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!**

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!

- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
  - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
  - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate pretihodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
  - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

## 17 Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ukoliko se desi da vaš proizvod ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor ne radi	Motor, kabl ili utikač u kvaru, pregoreli mrežni osigurači.	Dozvolite da proizvod proveri stručnjak. Nikada samostalno ne popravljajte motor. Opasnost! Proverite mrežne osigurače i po potrebi ih zamenite
Motor usporeno radi i ne doseže odgovarajuću radnu brzinu.	Suviše nizak napon, oštećeni namotaji, pregoreo kondenzator.	Proveru napona smeju da vrše samo električari. Motor treba da proveri stručnjak. Dozvolite da kondenzator zameni stručno lice.
Motor stvara previše buke.	Oštećeni namotaji, motor u kvaru.	Motor treba da proveri stručnjak.
Motor nema punu snagu.	Preopterećena strujna kola mrežnog sistema (svetiljke, drugi motori, itd.).	Ne koristite druge proizvode ili motore koji su priključeni na isto strujno kolo.
Motor se lako pregreva.	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora.	Izbegavajte preopterećenje motora prilikom rezanja i uklonite prašinu s motora kako biste osigurali njegovo optimalno hlađenje.
Rezna ivica je gruba ili talasasta.	List testere je tup, oblik zubaca ne odgovara debljini materijala.	Dodatno naoštrite, odnosno umetnite novi list testere.
Radni predmet se kida, odn. odlama.	Suviše visok pritisak pri rezanju ili neprikladan list testere za datu primenu.	Umetnite novi list testere.

## 18 EU izjava o usaglašenosti

### Prevod originalne izjave o usklađenosti

#### Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **SCHEPPACH**  
Oznaka proizvoda: **PREKLOPNA, POTEZNA I UGAO-  
NA TESTERA - HM216/HM81LXU**  
Br. art. **5901215903, 59012159958,  
59012159973, 5901215984,  
59012159953, 5901215901,  
5901215907**

#### Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU\*

\* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

#### Primenjeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;  
EN IEC 61000-3-11:2019

#### Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Matthias Herz  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 19.05.2025



Simon Schünk  
Division Manager Product Center









Andreas Pecher  
Head of Project Management



## İçindekiler

1 Giriş.....	97
2 Ürün açıklaması (Res. 1-24).....	97
3 Teslimat kapsamı (Res. 1, 2).....	98
4 Amacına uygun kullanım.....	98
5 Güvenlik uyarıları.....	99
6 Ambalajdan çıkarma.....	102
7 Teknik veriler.....	102
8 Devreye almadan önce (Res. 3).....	103
9 Montaj.....	103
10 Kullanım.....	104
11 Bakım.....	106
12 Taşıma (şek. 1, 4, 23).....	107
13 Depolama.....	107
14 Elektrik bağlantısı.....	108
15 Onarım ve yedek parça siparişi.....	108
16 İmha ve yeniden değerlendirme.....	109
17 Arıza giderme.....	109
18 AB uygunluk beyanı.....	110
19 Patlatılmış çizim.....	111

## Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembollerin tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Toz oluşan ortamlarda solunum maskesi takın!
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Dikkat! Yaralanma tehlikesi! Çalışır durumdaki testere şeridine dokunmayın!
	Dikkat! Lazer ışını (Res. 1, 20)
	Koruma sınıfı II (çift izolasyon).

	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

## 1 Giriş

### Üretici:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat  
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26  
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

### Sayın Müşterimiz

Bu yeni ürünün iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

### Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili yönetmeliklerin ve 0100, DIN 57113 / VDE0113 sayılı VDE direktiflerinin dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli sistemlerin arızalanması.

### Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır.

Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

## 2 Ürün açıklaması (Res. 1-24)

1. Tutamak
2. Açma/Kapama şalteri
3. Kilitleme şalteri
4. Açma/Kapama şalteri lazeri
5. Testere mili kilidi
6. Testere başlığı
7. Hareketli testere bıçağı koruması

- 7a. Tespitleme civatası
8. Testere bıçağı
9. Lazer kapağı
10. Lazer
11. Kaydırılabilir durdurma rayı
12. Durdurma rayı
13. Tezgah dolgu maddesi
14. Döner tezgah için tutamak/sabitlenme vidası
- 14a. Kilitleme kolu
15. Ayar vidası
16. Gösterge
17. Ölçek
18. Döner tezgah
19. Sabit testere tezgahı
20. İş parçası altlığı sabitleme vidası
21. İş parçası altlığı
22. Uzunlamasına durdurucu
23. Kaydırılabilir durdurma rayı sabitleme vidası
24. Sabitleme vidası
25. Germe tertibatı
- 25a. Germe tertibatı için yükseklik ayarı sabitleme vidası
- 25b. Germe tertibatı için yükseklik ayarı tırtıllı civatası
- 25c. Germe tertibatı için sabitleme vidası
26. Açıkölçü
27. Açıkölçü göstergesi
28. Çekme kılavuzu
- 28a. Çekme kılavuzu sabitleme vidası
29. Kılavuz braket
30. Talaş toplama torbası
31. Kesme derinliği sınırlandırması için civata
- 31a. Kesim derinliği sınırlandırması için tırtıllı somun
32. Kesme derinliği sınırlandırması için durdurma
33. Devrilme emniyeti
34. Emniyet pimi
35. Ayar vidası (90°)
- 35a. Emniyet somunu (90°)
36. Ayar vidası (45°)
- 36a. Kontra somunu (45°)
37. Flanş vidası
38. Dış flanş
39. İç flanş
40. Lazer kapağı için yıldız vida
41. Tezgah dolgu maddesi yıldız vida
42. Taşıma kulpu
43. LED çalışma farı (gösterilmemiştir)  
(Sadece şu ürün numarası için geçerlidir:  
59012159953)

### 3 Teslimat kapsamı (Res. 1, 2)

Poz.	Adet	Tanım
8.	1 x	Testere bıçağı (24 dişli)
8.	1 x	Testere bıçağı* (48 dişli)
25.	1 x	Germe tertibatı
30.	1 x	Talaş toplama torbası
C.	1 x	Alyan anahtarı 6 mm
D.	1 x	Alyan anahtarı 3 mm
	1 x	Gönye, iki kollu ve gönyeburun testeresi
	1 x	Kullanım kılavuzu

\* = teslimat kapsamına dahil değildir!

### 4 Amacına uygun kullanım

Testere, makine büyüklüğüne göre tahta ve plastik kesmek içindir. Testere, yakacak odun kesmek için uygun değildir.

#### ⚠ UYARI

Ürünü, kullanma kılavuzunda belirtilenin dışında, başka malzemeler kesmek için kullanmayın.

#### ⚠ UYARI

Berberinde teslim edilen testere bıçağı sadece tahta kesmek içindir! Yakacak odun kesmek için kullanmayın!

Sadece ürün için uygun testere bıçakları kullanılabilir. Her türlü ayırma diskinin kullanılması yasaktır.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tür hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Amacına uygun kullanıma rağmen bazı diğer risk faktörleri tamamen ortadan kaldırılamaz. Ürünün tasarımına ve yapısına göre aşağıdaki maddeler söz konusu olabilir:

- Kapalı olmayan kesme alanında testere bıçağına dokunulması.
- Çalışır durumdaki testere şeridine dokunulması (kesik yaralanmaları).
- İş parçalarının ve iş parçası bölümlerinin geri tepmesi.
- Testere bıçağı kırılmaları.
- Testere bıçağının arızalı sert metal parçalarının dışarı fırlaması.
- Gerekli kulaklığın kullanılmamasında işitme hasarları.
- Kapalı alanlarda kullanım durumunda ahşap tozlarının sağlık açısından zararlı emisyonları.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eyellemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

### Kullanım kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

#### ⚠ TEHLİKE

**Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.**

**⚠ UYARI**

**Kaçınılmadığı takdirde ölümlü veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.**

**⚠ İKAZ**

**Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.**

**DİKKAT**

**Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.**

**5 Güvenlik uyarıları**

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

**⚠ UYARI**

**Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.**

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

**Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.**

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

**1) Çalışma yeri güvenliği**

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

**2) Elektriksel güvenlik**

- Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpma riskini azaltır.
- Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

- Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpma riskini yükseltir.
- Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın.** Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpma riskini artırır.
- Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.
- Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

**3) İnsanların güvenliği**

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- Aletin kontrol dışı işletime girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya civata anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

**4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma**

- Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.

- b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılmayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir a-küyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişmeyeceği şekilde muhafaza edin.** Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullanırtmayın. Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın.** Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılması veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
- f) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın. Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- h) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemeden durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.
- ## 5) Servis
- a) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.
- ## 5.1 Gönye testereleeri için güvenlik uyarıları
- a) **Gönye testereleeri, tahta veya tahta tip ürünlerin kesilmesi için öngörülmüştür, çubuk, cıvata vs. gibi demir malzemelerin kesilmesi için kullanılamaz.** Aşındırıcı toz, alt koruma kapağı gibi hareketli parçaların bloke olmasına neden olur. Kesme sırasında çıkan kıvılcıklar, alt koruma kapağının, yerleştirme plakasının ve diğer plastik parçaların yanmasına neden olur.
- b) **İş parçasını mümkün olduğu sürece mengene ile sabitleyin.** İş parçasını elinizle tuttuğunuz takdirde, elinizi testere bacağı çevresinde bıçaktan en az 100 mm uzak tutmanız gerekir. Sıkıştırılmayacak veya el ile tutulamayacak kadar küçük parçaları kesmek için bu testereyi kullanmayın. Eliniz testere bacağına çok yakın olduğu takdirde, testere bacağına temas nedeniyle ciddi yaralanma riski bulunmaktadır.
- c) **İş parçası hareketsiz ve sıkıştırılmış olmalı veya dayanak noktasına ve tezgaha doğru bastırılarak tutulmalıdır.** İş parçasını testere bacağına doğru itmeyin ve kesim işlemi alet kullanmadan, sadece elinizle yapmayın. Gevşek veya hareketli iş parçaları hızlı şekilde etrafa savrulabilir ve yaralanmalara neden olabilir.
- d) **Testereyi iş parçasından kaydırarak kesim yapın.** İş parçasının testereyi çekmesini önleyin. Kesim için testere başlığını kaldırın ve kesim yapmadan iş parçası üzerine çekin. Ardından motoru çalıştırın, testere başlığını aşağı eğin ve testereyi iş parçasına bastırın. Çekerek yapılan kesimde, testere bacağına iş parçasından yükselerek testere bacağı ünitesinin kullanıcıya doğru şiddetle savrulma tehlikesi bulunmaktadır.
- e) **Elinizi, öngörülen kesim çizgisi üzerinde testere bacağına önüne veya arkasına koymayın.** İş parçasının çapraz eller ile desteklenmesi, yani iş parçasının testere bacağına sağında sol el ile veya tam tersi şekilde tutulması son derece tehlikelidir.
- f) **Testere bacağı dönerken dayanağın arkasından tutmayın.** Dönen testere bacağı ile eliniz arasında en az 100 mm güvenlik mesafesi bulundurun (örn. kesilen tahta parçalarını çıkarma vs. durumunda testere bacağıнын her iki tarafında geçerlidir). Dönen testere bacağıнын elinize olan yakınlığını fark etmeyebilir ve ağır yaralanabilirsiniz.
- g) **İş parçasını kesmeden önce kontrol edin.** İş parçası büküldüğü veya yamulduğu takdirde, bükülmüş tarafı dışa gelecek şekilde dayanağa sıkıştırın. Kesim hattı boyunca iş parçası, dayanak ve tezgah arasında boşluk bulunmadığından her zaman emin olun. Bükülen veya yamulan iş parçaları dönerken veya kayabilir ve kesme işlemi sırasında dönen testere bacağıнын sıkışmasına neden olabilir. İş parçası içinde çivi veya yabancı madde bulunmamalıdır.
- h) **Testereyi, ancak tezgaha alet, kesilen tahta parçaları vs. bulunmadığı takdirde kullanın; tezgah üzerinde sadece iş parçası bulunmalıdır.** Küçük çöpler, yerinden çıkmış aşşap parçaları veya diğer nesnelere dönen testere ile temas etmesi durumunda yüksek hızla dışarı fırlatılabilir.
- i) **Her zaman sadece bir iş parçası ile kesim yapın.** Üst üste konan iş parçaları doğru şekilde sıkıştırılıp tutulamayabilir ve kesme sırasında bacağı sıkışmasına veya iş parçasının kaymasına neden olabilir.
- j) **Gönye testerenin kullanımından önce düz ve dayanıklı bir çalışma zemini üzerinde durmasını sağlayın.** Düz ve dayanıklı çalışma zemini, gönye testerenin sallanma tehlikesini azaltır.
- k) **Çalışma planınızı yapın.** Gönye testere eğimini veya gönye açısını ayarlarken, dayanağın doğru ayarlanıp iş parçasını bıçağa veya koruma kapağına temas etmeyecek şekilde desteklemesine dikkat edin. Makineyi çalıştırmadan ve tezgaha iş parçasını yerleştirmeden, herhangi bir engel veya dayanağı kesme tehlikesi bulunmadığından emin olmak için, testere bacağıнын tam kesme hareketi teorik şekilde uygulanmalıdır.

- l) **Tezgahın üst kısmından geniş veya uzun olan iş parçaları için, tezgah uzatma parçaları veya testere tezgahı vs. ile yeterli destek oluşmasını sağlamanın.** Gönye testere tezgahından uzun veya geniş olan iş parçaları, yeterince sıkı şekilde desteklenmediği takdirde devrilebilir. Kesilen bir adet tahta parçası veya iş parçası devrildiği takdirde, alt koruma kapağı kalabilir ve dönen bıçak tarafından kontrolsüz şekilde savrulabilir.
- m) **Tezgah uzatması veya ek destek olarak başka kişileri kullanmayın.** İş parçası sallanacak şekilde desteklendiği takdirde bıçak sıkışabilir. İş parçası da kesim sırasında kayarak yardımcı kişiyi dönen bıçağa doğru çekebilir.
- n) **Kesilen parça, dönen testere bıçağına doğru bastırılmamalıdır.** Uzun dayanak kullanımı vs. gibi az yer bulunan durumlarda, kesilen parça bıçağına sıkışabilir ve şiddetli şekilde etrafa savrulabilir.
- o) **Çubuk veya boru gibi yuvarlak malzemeleri doğru şekilde desteklemek için her zaman mengene veya uygun bir tertibat kullanın.** Çubuklar kesme sırasında yuvarlanabilir ve bıçak iş parçasını kaparak elinizi de iş parçası ile birlikte bıçağına doğru çekebilir.
- p) **İş parçasını kesmeye başlamadan önce bıçağın tam devir sayısına ulaşmasını sağlayın.** Bu, iş parçasının etrafa savrulma riskini önler.
- q) **İş parçası sıkıştığı veya bıçağı bloke ettiği takdirde, gönye testereyi kapatın.** Tüm hareketli parçalar durana kadar bekleyin, elektrik fişini çekin ve/veya aküyü çıkarın. Ardından sıkışan malzemeyi çıkarın. Bu tip bir blokaj durumunda kesime devam ettiğiniz takdirde, kontrolü kaybedebilirsiniz veya gönye testerede hasar meydana gelebilir.
- r) **Kesim tamamlandıktan sonra şalteri bırakın, testere başlığını aşağıda tutun ve kesilen parçayı çıkarılmadan önce bıçağın durmasını bekleyin.** Çalışan bıçağına elleri yaklaştırmak son derece tehlikelidir.
- s) **Testere başlığı alt konuma ulaşmadan önce eksik bir kesim yaparken veya şalteri bırakırken tutma yerini sıkı şekilde tutun.** Testerenin fren etkisi nedeniyle testere başlığı ani şekilde aşağı çekilebilir ve bu da yaralanma riski oluşturur.

## 5.2 Testere bıçağının kullanımı için güvenlik uyarıları

- Alt son konumda testere ünitesinin kontrolsüz bir şekilde serbest bırakılmasından kaçının.
- Hasarlı veya deforme olmuş testere bıçaklarını kullanmayın.
- Çatlamış testere bıçaklarını kullanmayın. Çatlamış testere bıçaklarını imha edin. Onarım yapılmamalıdır.
- Yüksek hız çeliğinden üretilen testere bıçaklarını kullanmayın.
- Testereyi kullanmadan önce testere bıçaklarının durumunu kontrol edin.
- Sadece kesilecek malzemeye uygun testere bıçakları kullanın.
- Sadece üretici tarafından belirlenen testere bıçaklarını kullanın. Testere bıçakları, eğer ahşap veya benzeri malzemelerin kullanımı için öngörülmüşlerse, EN 847-1'e uygun olmalıdır.

- Yüksek alaşımli yüksek hız çeliğinden üretilen testere bıçaklarını kullanmayın.
- Sadece izin verilen maksimum hızı, testerenin maksimum mil devir sayısından düşük olmayan ve kesilecek malzemeye uygun olan testere bıçaklarını kullanın.
- Testere bıçağının dönüş yönüne dikkat edin.
- Testere bıçaklarını, sadece kullanmayı bildiğiniz takdirde alete takın.
- Maksimum devir sayısını dikkate alın. Testere bıçağı üzerinde yer alan maksimum devir sayısı aşılmamalıdır. Belirtilmişse devir sayısı aralığına uyun.
- Sıkıştırma yüzeylerindeki kir, gres, yağ ve suyu temizleyin.
- Testere bıçaklarındaki delikleri küçültmek için gevşek küçültme halkaları veya kovanları kullanmayın.
- Testere bıçağını emniyete almak için sabitlenen küçültme halkalarının, aynı çapta ve kesme çapının en az 1/3 oranında olmasına dikkat edin.
- Sabitlenen küçültme halkalarının birbirine paralel olduğundan emin olun.
- Testere bıçaklarını dikkatli şekilde taşıyın. Bıçakları orijinal ambalajında veya özel kaplarda muhafaza edin. Daha güvenli tutmak ve yaralanma riskini azaltmak için koruyucu eldivenler takın.
- Testere bıçaklarını kullanmadan önce, tüm koruma tertibatlarının doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Kullanımdan önce, kullandığınız testere bıçağının bu testereye uygun olduğundan ve doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Beraberinde teslim edilen testere bıçağını sadece tahta kesme işlerinde kullanın, hiçbir zaman metal işlemek için kullanmayın.
- Sadece testere üzerinde belirtilen verilere uygun çapa sahip bir testere bıçağı kullanın.
- İş parçasını sabit tutmak için gerekli olduğunda ek iş parçası altlıkları kullanın.
- İş parçası altlığının uzatmaları, çalışma sırasında her zaman sabitlenmeli ve kullanılmalıdır.
- Yıpranan tezgah dolgu malzemesini değiştirin!
- Testere dışlarının aşırı ısınmasını önleyin.
- Plastikleri keserken plastiğin erimesini önleyin. İşlenecek malzeme için doğru testere bıçaklarını kullanın. Hasarlı veya yıpranmış testere bıçaklarını zamanında değiştirin. Testere bıçağı aşırı ısındığı takdirde makineyi durdurun. Cihazda tekrar çalışmaya başlamadan önce testere bıçağını soğumaya bırakın.
- Sadece elektrikli alet üzerinde belirtilen devir sayısına eşit veya daha yüksek bir devir sayısına sahip testere bıçakları kullanın.
- Testere için her zaman sağlam duruş ve güvenlik sağlayın.

### 5.3 Lazer ışını



**Dikkat: Lazer ışını**  
Işının içine bakmayın  
Lazer sınıfı 2



**Kendinizi ve çevrenizi uygun önlemler alarak, kaza tehlikelerinden koruyun!**

- Göz koruması olmadan lazer ışının içine bakmayın.
- Asla doğrudan ışın yoluna bakmayın.
- Lazer ışınına asla yansıtıcı yüzeylere, kişiler veya hayvanlara tutmayın. Düşük güce sahip bir lazer ışını da göze zarar verebilir.

#### ⚠ İKAZ

**Burada belirtilen işlemlerden farklı işlemlerin uygulanması durumunda tehlikeli bir ışına maruz kalınabilir.**

- Lazer modülü asla açmayın. Bu beklenmeyen ışın maruziyetine neden olabilir.
- Ürünü uzun süre kullanmayacaksanız aküleri çıkarmanız gerekir.
- Bu lazer, başka bir tipte lazer ile değiştirilmemelidir.
- Lazerde yapılacak onarımlar sadece lazer üreticisi veya başka yetkili temsilci tarafından uygulanabilir.

## 6 Ambalajdan çıkarma

#### ⚠ UYARI

**Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!**

**Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!**

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsas).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

## 7 Teknik veriler

Alternatif akımlı motor	220 - 240 V~/50 Hz
Nominal güç S1	1700 Watt
Çalışma modu	S6 %25* 2000W
Rölanti devir sayısı n <sub>0</sub>	4700 min <sup>-1</sup>
Sert metal testere bıçağı	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Dış sayısı	24/48*
Testere bıçağının maksimum diş genişliği	3 mm
Döndürme alanı	-45° / 0° / +45°
Köşe kesimi	Sola doğru 0° ile 45° arasında
0°'de testere genişliği	340 x 65mm
45°'de testere genişliği	240 x 65mm
2 x 45°'de testere genişliği (çift gönyeli kesim)	240 x 38mm
Koruma sınıfı	II / □
Ağırlık	Yakl. 12,0 kg
Lazer sınıfı	2
Lazer dalga boyu	650 nm
Lazer gücü	< 1 mW

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

\* = teslimat kapsamına dahil değildir!

#### İşletim türü S6

Kesintisiz periyodik işletim. İşletim, çalışmaya başlama süresi, sabit çalışma süresi ve rölanti süresinden oluşur. Çalıştırma süresi 10 dakikadır, göreceli devreye alma süresi, çalışma süresinin %25'idir.

**İş parçası en az 3 mm yüksekliğinde ve 10 mm genişliğinde olmalıdır. İş parçasının her zaman germe tertibatı ile emniyete alınmış olduğundan emin olun.**

#### Karakteristik ses değerleri

#### ⚠ UYARI

Gürültü, sağlığınıza son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'yi aşarsa, siz ve çevredeki insanlar uygun koruyucu kulaklık takmalısınız.

Gürültü ve titreşim değerleri EN 62841-1 uyarınca tespit edilmiştir.

Ses basıncı seviyesi L <sub>pA</sub>	96,5 dB
Güvensizlik K <sub>pA</sub>	3 dB
Ses gücü seviyesi L <sub>wA</sub>	109,5 dB
Güvensizlik K <sub>wA</sub>	3 dB

Belirtilen ses emisyon değerleri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen ses emisyon değerleri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

**⚠ UYARI**

**Ses emisyonları, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanım sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.**

Ses yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Örnek önlemler: Çalışma saatinin sınırlanması. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

**8 Devreye almadan önce (Res. 3)**

1. Testerenin altındaki önceden monte edilen devrileme emniyetini (33) tamamen dışarı çekin ve alyan anahtar (D) ile tekrar emniyete alın.
2. Ürün güvenli duracak şekilde kurulmalıdır. Ürünü bir çalışma tezgahı, alt şasi vb. üzerinde sabitleyin. 4 civataya (teslimat kapsamına dahil değildir) sabit testere tezgahındaki (19) deliklere takın. Civataları sıkın.
3. Ürünün hareket etmesini önlemek için ayar vidasını (15) tezgah plakası seviyesine ayarlayın.
  - İşletime alma öncesinde tüm kapaklar ve güvenlik tertibatları tekniğine uygun bir şekilde monte edilmiş olmalıdır.
  - Testere bıçağı rahat çalışabilmelidir.
  - Halihazırda işlenmiş ahşapta, örneğin çiviler veya civatalar vs. gibi yabancı cisimlere dikkat edin.
  - Açma/kapama şalterine basmadan önce, testere bıçağının doğru takılı olduğundan ve hareketli parçaların rahat hareket ettiğinden emin olun.
  - Ürünü bağlamadan önce tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.

**8.1 Testere bıçağı korumasının (7) güvenlik tertibatını kontrol edin (Res. 4)**

Testere bıçağı koruması, testere bıçağına yanlışlıkla temas edilmesini ve talaşların etrafa saçılmasını önler.

**Çalışma durumunun kontrol edilmesi**

Bunun için testereyi aşağı katlayın:

- Testere bıçağı koruması, aşağı eğme sırasında diğer parçalara temas etmeden testere bıçağını boşa çıkarmalıdır.
- Testerenin yukarı doğru başlangıç konumuna getirilmesi sırasında, testere bıçağı koruması testere bıçağının üzerini otomatik olarak kapatmalıdır.

**9 Montaj****9.1 Ürünün kurulması (Res. 1, 2, 5, 6)**

1. Döner tezgahı (18) tutamağı (14) saat yönü tersinde çevirerek sökün.
2. Kilidi açmak için kilitleme koluna (14a) basın.
3. Tutma yeri (14) ile döner tezgahı (18) istenilen açığa ayarlayın.
4. Tekrar kilitlemek için kilitleme kolunu (14a) serbest bırakın.

5. Döner tezgahı sabitlemek için tutamağı (14) saat yönünde çevirerek tekrar sıkın.
6. Ürünü devrilmeye karşı emniyete almak için ayar civatasını (15) tezgaha\* doğru tersine çevirin.
7. Testere başlığının (6) hafif aşağı bastırılması ve aynı zamanda emniyet piminin (34) motor tutucusundan çıkarılması ile testerenin kilidi aşağıdaki konumdan açılır.
8. Bunu kilidi açık pozisyonda sabitlemek için emniyet pimini (34) 90 derece çevirin.
9. Testere başlığını (6) yukarı kaldırın.
10. Germe tertibatları (25) sabit testere tezgahının (19) sağına veya soluna sabitlenebilir. Germe tertibatını (25) durdurma rayının (12) arka tarafındaki öngörülen deliğe takın ve sabitleme vidası (25c) aracılığıyla sabitleyin. 0°- 45°'lik gönyeli kesimlerde germe tertibatı (25) sadece tek taraftan (sağ) monte edilmelidir (bkz. resim 11-12).
11. Testere başlığı (6), sabitleme vidası (24) çözümlenerek maksimum 45° sola eğilebilir.
12. İş parçası altlıkları (21) çalışma sırasında her zaman sabitlenerek kullanılmalıdır. Sabitleme vidasını (20) çözerek istediğiniz kapasite kullanımını ayarlayın. Ardından sabitleme vidasını (20) tekrar sıkın.

\* = teslimat kapsamına dahil değildir!

**9.2 Talaş toplama torbası (30) (Res. 1, 24)**

Testere, talaşlar için bir talaş toplama torbası (30) ile donatılmıştır. Talaş toplama torbasının (30) metal halka kanatlarını sıkıştırın ve motor alanının çıkış alanına takın. Talaş toplama torbası (30) alt taraftaki fermuar üzerinden boşaltılabilir.

**9.2.1 Harici bir toz emmeye bağlantı**

1. Emme hortumunu, toz emmesine bağlayın.
2. Toz emmesi işlenecek malzemeye uygun olmalıdır.
3. Özellikle sağlığa zararlı veya kanserojen tozların emme işlemi için özel bir emme tertibatı kullanın.

**9.3 Dayanağın 90°'lik ayırma kesimi için ince ayar (Res. 1, 7)**

Gerekli takım:

- Alyan anahtarı 6 mm (C)
- 90° durdurma açısı (A)\*
- Yıldız tornavida\*
- Açık uçlu anahtar SW 13 mm\*

\* = Teslimat kapsamında değil!

1. Testere başlığını (6) aşağı indirin ve emniyet pimi (34) ile sabitleyin.
2. Sabitleme vidasını (24) gevşetin.
3. 90° açılı durdurucuyu (d) testere bıçağı (8) ile döner tezgah (18) arasına yerleştirin.
4. Emniyet somununu (35a) çözün.
5. Ayar vidasını (35), testere bıçağı (8) ile döner tezgah (18) arasındaki açığı 90° olana kadar ayarlayın.
6. Emniyet somununu (35a) tekrar sıkın.

7. Son olarak açılı göstergesinin konumunu kontrol edin. Gerekirse göstergesi (16) yıldız tornavida ile çözün, göstergede (17) 0° konumuna getirin ve yeniden sıkın.

## 9.4 Dayanağın 45°'lik köşe kesimi için hassas ayarı (Res. 1, 8)

Gerekli takım:

- 45° durdurma açısı (B)\*
- Açık uçlu anahtar SW 13 mm\*
- Yıldız tornavida\*

\* = teslimat kapsamına dahil değildir!

1. Testere başlığını (6) aşağı indirin ve emniyet pimi (34) ile sabitleyin.
2. Döner tezgahı (18) 0° konumuna sabitleyin.

### DİKKAT

Kaydırılabilir durdurma rayları gönyeli kesimler (eğik testere başlığı) için dış konumda sabitlenmelidir (sol taraf).

3. Kaydırılabilir durdurma raylarının (11) sabitleme vidasını (23) açın ve kaydırılabilir durdurma raylarını (11) dışa doğru itin. Testere bıçağı (8) ve döner tezgah (18) arasında 45° durdurma açısı (B) ayarlayın.
4. Kaydırılabilir durdurma rayları (11), durdurma raylarının (11) ve testere bıçağının (8) arasındaki mesafe en az 8 mm oluncaya kadar sabitlenmelidir.
5. Kaydırılabilir durdurma rayı (11) iç pozisyonda bulunmalıdır (sağ taraf).
6. Kesimden önce kaydırılabilir durdurma raylarının (11) ve testere bıçağının (8) arasında bir çarpışmanın mümkün olamayacağına dikkat edin.
7. Sabitleme vidasını (24) çözün ve tutma yeri (14) ile testere başlığını (6) sola doğru 45° eğin.
8. Testere bıçağı (6) ve döner tezgah (18) arasında 45° durdurma açısı (B) ayarlayın.
9. Kontra somunu (36a) çözün ve ayar vidasını (36), testere bıçağı (8) ile döner tezgah (18) arasındaki açılı tam 45° oluncaya kadar ayarlayın.
10. Kontra somunu (36a) tekrar sıkın.
11. Son olarak açılı göstergesinin konumunu kontrol edin. Gerekirse göstergesi (16) yıldız tornavida ile çözün, göstergede (17) 45° konumuna getirin ve yeniden sıkın.

## 10 Kullanım

### 10.1 Germe tertibatının (25) kullanımı (Res. 1)

Sabitleme vidası (25a) üzerinden germe tertibatının (25) yüksekliği ayarlanabilir.

1. Germe tertibatını (25) iş parçasının üzerinde indirin.
2. Sabitleme vidasını (25c) sıkıca sıkın.
3. İş parçasını sıkıştırmak için tırtıllı civatayı (25b) saat yönünde çevirin.
4. İş parçasını çözmek için, sıranın tersini uygulayın.

### 10.2 Kesim derinliği sınırlaması (yiv açma) (Res. 1, 9)

#### ⚠ UYARI

##### Germe tepme tehlikesi!

Yiv hazırlanırken testere bıçağına yandan baskı uygulanmaması son derece önemlidir. Aksi halde testere başlığı aniden fırlayabilir!

- Yiv oluştururken germe tertibatını kullanın. Testere başlığına yandan baskı uygulamaktan kaçının.

1. Vida yardımıyla (31) kesim derinliği kademesiz ayarlanabilir. Bunun için civatadaki tırtıllı somunu (31a) çözün. İstenilen kesim derinliğini vidayı (31) takarak veya çıkararak ayarlayın. Ardından tırtıllı somunu (31a) yeniden vidadan (31) sıkın.
2. Deneme kesimi ile ayarı kontrol edin.

### 10.3 Lazerin açılması / kapatılması (Res. 19)

#### Açma:

1. Lazer açma/kapama şalterine (4) 1 kez basın. İşlenecek iş parçasında doğru kesim kılavuzunu gösteren bir lazer hattı elde edilir.

#### Kapatma:

1. Lazer açma/kapama şalterine (4) tekrar basın.

#### LED çalışma farının açılması/kapatılması (43)

(Sadece şu ürün numaraları için geçerlidir: 59012159953)

Lazer (10) ve LED ışığı (43) arasında geçiş yapmak için lazer açma/kapatma şalterine (4) gereken sayıda basın:

1 x basma	Lazeri (10) AÇMA/LED'i (43) KAPATMA
2 x basma	Lazeri (10) KAPATMA/LED'i (43) AÇMA
3 x basma	Lazeri (10) AÇMA/LED'i (43) AÇMA
4 x basma	Lazeri (10) KAPATMA/LED'i (43) KAPATMA

### 10.4 Seri kesim (Res. 1, 10)

Tekrarlanan eşit uzunluktaki kesimler için uzunlamasına durdurucu (22) açılabilir. Sağ ve sol taraftaki uzunlamasına durdurucuyu (22) kullanabilirsiniz.

1. Uzunlamasına durdurucuyu (22) yukarı doğru katlayın.
2. İş parçası altlığı (20) için sabitleme vidasını sökün.
3. İş parçası altlığını (21) çıkarın.
4. Testere bıçağı (8) ve uzunlamasına durdurucu (22) arasındaki istenilen ölçüyü ayarlayın.
5. İş parçası altlığı (20) için sabitleme vidasını tekrar sıkın.
6. Kesimleri 10.5, 10.6, 10.7 ve 10.8 altında açıkladığı gibi gerçekleştirin.

### 10.5 Ayırma kesimi 90° ve döner tezgah 0° (Res. 1, 11, 12)

Yaklaşık 100 mm kesim genişliklerinde, testerenin çekme işlevi sabitleme vidası ile (28a) arka konumda sabitlenebilir. Testere bu konumda ayırma modunda çalıştırılabilir.

Kesme genişliği 100 mm üzerinde ise, sabitleme vidasının (28a) gevşek ve testere başlığının (6) hareketli olmasına dikkat edilmelidir (Res. 4).

### DİKKAT

Kaydırılabilir durdurma rayı 90°'lik ayırma kesimleri için iç konumda sabitlenmelidir.

#### Sıkıştırma ile ilgili bilgiler:

- Sıkıştırmak için çok küçük olan iş parçalarını işlemeyin.
  - Çok ince iş parçalarını ilave bir çita ile birlikte keserek güçlendirin. Çok ince iş parçaları kesilirken "titreyebilir" veya kırılabilir
1. Kaydırılabilir durdurma rayının (11) sabitleme vidasını (23) açın ve durdurma rayını (11) içe doğru itin.
  2. Kaydırılabilir durdurma rayı (11) en içteki konumundan, kaydırılabilir durdurma rayının (11) ve testere bıçağının (8) arasındaki mesafe maks. 8 mm olacak şekilde sabitlenmelidir.
  3. Kesimden önce kaydırılabilir durdurma rayının (11) ve testere bıçağının (8) arasında bir çarpışmanın mümkün olmayacağına dikkat edin.
  4. Sabitleme vidasını (23) yeniden sıkın.
  5. Testere başlığını (6) üst konuma getirin.
  6. Testere başlığını (6) tutamaktan (1) arkaya itin ve gerekirse bu konumda sabitleyin (kesim genişliğine göre).
  7. Kesilecek tahtayı durdurma rayına (12) ve döner tezgahın (18) üzerine koyun.
  8. Kesme işlemi sırasında kaymasını önlemek için, germe tertibatı (25) ile malzemeyi sabit testere tezgahı üzerinde (19) sabitleyin.
  9. Kilitleme şalterini (3) çözün ve motoru çalıştırmak için açma/kapama şalterine (2) basın.
  10. Testere bıçağı (8) iş parçasını ikiye kesene kadar testere başlığını (6), tutma yeri (1) ile dengeli ve hafif bastırarak aşağı hareket ettirin.
  11. Kesme işlemi tamamlandıktan sonra testere başlığını (6) yeniden yukarıdaki durma konumuna getirin ve açma/kapama şalterini (2) bırakın.

### DİKKAT

Geri alma yayından dolayı ürün otomatik olarak yukarı vurur. Kesimin sonunda tutma yerini bırakmayın, testere başlığının yavaşça ve hafif bir karşı basınçla yukarı doğru hareket etmesine izin verin.

#### 10.5.1 Sabitlenmiş çekme kılavuzunda (28) (Res. 4)

1. Testerenin çekme işlevini, çekme kılavuzuna (28a) yönelik sabitleme vidası ile arka konuma sabitleyin.
2. Testere bıçağı (8) iş parçasını ikiye kesene kadar testere başlığını (6), tutma yeri (1) ile dengeli ve hafif bastırarak aşağı hareket ettirin.

#### 10.5.2 Sabitlenmemiş çekme kılavuzunda (28)

- Testere başlığını (6) tam öne çekin. Tutma yerini (1) dengeli ve hafif bastırarak aşağı indirin. Şimdi testere bıçağı (8) iş parçasını tamamen kesene kadar testere başlığını (6) yavaş ve dengeli bir şekilde tam arkaya itin.

#### 10.6 Ayırma kesimi 90° ve döner tezgah 0°- 47°(Res. 1, 11, 13)

İki kollu ve gönye testere ile durdurma rayına 0°-47° sağa ve sola eğimli kesimler uygulanabilir.

### DİKKAT

Kaydırılabilir durdurma rayı 90°'lik ayırma kesimleri için iç konumda sabitlenmelidir.

1. Kaydırılabilir durdurma rayının (11) sabitleme vidasını (23) açın ve durdurma rayını (11) içe doğru itin.
2. Kaydırılabilir durdurma rayı (11) en içteki konumundan, kaydırılabilir durdurma rayının (11) ve testere bıçağının (8) arasındaki mesafe maks. 8 mm olacak şekilde sabitlenmelidir.
3. Kesimden önce kaydırılabilir durdurma rayının (11) ve testere bıçağının (8) arasında bir çarpışmanın mümkün olmayacağına dikkat edin.
4. Sabitleme vidasını (23) yeniden sıkın.
5. Döner tezgahı (18) tutamağı (14) saat yönü tersinde çevirerek sökün.
6. Kilitli açmak için kilitleme koluna (14a) basın.
7. Tutma yeri (14) ile döner tezgahı (18) istenilen açığa ayarlayın.
8. Tekrar kilitlemek için kilitleme kolunu (14a) serbest bırakın.
9. Döner tezgahı (18) sabitlemek için tutamağı (14) saat yönünde çevirerek sıkın.
10. Ürünü devrilmeye karşı emniyete almak için ayar civatasını (15) tezgaha\* doğru tersine çevirin.
11. Kesimi 10.5 altında açıklandığı gibi gerçekleştirin.

\* = teslimat kapsamına dahil değildir!

#### 10.7 Gönyeli kesim 0°- 45° ve döner tezgah 0° (Res. 1, 11, 14)

Testere ile sola doğru çalışma yüzeyine 0°- 45°'lik köşe kesimleri uygulanabilir.

### DİKKAT

Kaydırılabilir durdurma rayı köşe kesimleri için (uygun testere başlığı) en dış konumda sabitlenmelidir.

### DİKKAT

0°- 45° köşe kesimlerinde, germe tertibatı (iş parçası sıkıştırıcı) sadece sağ tarafa monte edilmelidir.

1. Kaydırılabilir durdurma raylarının (11) sabitleme vidasını (23) açın ve kaydırılabilir durdurma raylarını (11) dışa doğru itin (**Sol taraf**).

2. Kaydırılabilir durdurma rayını (11) en içteki konumundan, kaydırılabilir durdurma raylarının (11) ve testere bıçağının (8) arasındaki mesafe maks. 8 mm olacak şekilde sabitlenmelidir (**Sağ taraf**).
3. Kesimden önce kaydırılabilir durdurma rayının (11) ve testere bıçağının (8) arasında bir çarpışmanın mümkün olamayacağına dikkat edin.
4. Sabitleme vidasını (23) yeniden sıkın.
5. Testere başlığını (6) üst konuma getirin.
6. Döner tezgahı (18) 0° konumuna sabitleyin.
7. Açık göstergesi (27) açı ölçeğinde (26) istenilen açı ölçüsünü gösterene kadar sabitleme vidasını (24) çözün ve tutma yeri (1) ile testere başlığını (6) sola eğin.
8. Sabitleme vidasını (24) yeniden sıkın.
9. Kesimi 10.5 altında açıklandığı gibi gerçekleştirin.

## 10.8 Gönyeli kesim 0°- 45° ve döner tezgah 0°- 47° (Res. 1, 11, 15)

Gönyeli kesim ile sola doğru çalışma yüzeyine 0°- 45°'lik ve aynı zamanda durdurma rayına 0°- 47°'lik gönyeli kesimler uygulanabilir (çift gönyeli kesim).

### DİKKAT

Kaydırılabilir durdurma rayı köşe kesimleri için (uygun testere başlığı) en dış konumda sabitlenmelidir.

Ayrıca testeresinin 31,6° eğimi ve 33,9° ünite eğimi ile ikizkenar üçgen çubuklar ve sıva kenarı profilleri gibi profiller, profil tarafı aşağı bakacak şekilde gönyeli kesilir. Bu, özellikle normal yerleştirildiğinde maksimum kesme yüksekliğini aşan büyük profiller için avantajlıdır. Ayrıca, sıklıkla dik açılı olmayan köşelerdeki açı ile ilgili sorunların çözülmesini de kolaylaştırır.

### DİKKAT

0°- 45° köşe kesimlerinde, germe tertibatı (İş parçası sıkıştırıcı) sadece sağ tarafa monte edilmelidir.

1. Kaydırılabilir durdurma raylarının (11) sabitleme vidasını (23) açın ve kaydırılabilir durdurma raylarını (11) dışa doğru itin.
2. Kaydırılabilir durdurma rayı (11) en içteki konumundan, kaydırılabilir durdurma rayının (11) ve testere bıçağının (8) arasındaki mesafe maks. 8 mm olacak şekilde sabitlenmelidir.
3. Kesimden önce kaydırılabilir durdurma rayının (11) ve testere bıçağının (8) arasında bir çarpışmanın mümkün olamayacağına dikkat edin.
4. Sabitleme vidasını (23) yeniden sıkın.
5. Testere başlığını (6) üst konuma getirin.
6. Döner tezgahı (18) tutamağı (14) saat yönü tersinde çevirerek sökün.
7. Kilidi açmak için kilitleme koluna (14a) basın.
8. Tutamak (14) ile döner tezgahı (18) istediğiniz açiya ayarlayın (bkz. 10.6).
9. Tekrar kilitlemek için kilitleme kolunu (14a) serbest bırakın.
10. Döner tezgahı (18) sabitlemek için tutamağı (14) saat yönünde çevirerek sıkın.

11. Ürünü devrilmeye karşı emniyete almak için ayar civatasını (15) tezgaha\* doğru tersine çevirin.
  12. Sabitleme vidasını (24) çözün.
  13. Tutamak (1) ile testere başlığını (6) sola, istenilen açı ölçüsüne eğin.
  14. Sabitleme vidasını (24) yeniden sıkın.
  15. Kesimi 10.5 altında açıklandığı gibi gerçekleştirin.
- \* = teslimat kapsamına dahil değildir!

## 11 Bakım

### ⚠ UYARI

**Her türlü ayarlama, bakım ve servis faaliyetinden önce elektrik fişini prizden ayırın!**

### 11.1 Genel bakım uygulamaları

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle\* silin veya düşük basınçta basınçlı hava\* üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Tüm hareketli parçaları ayda bir kez yağlayın.
- Ürünü düzenli olarak nemli bir bez\* ve biraz yumuşak sabunla temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmedikten emin olun.

### 11.2 Testere bıçağının değiştirilmesi (8) (Res. 1, 16 - 18)

### ⚠ UYARI

**Her türlü ayarlama, bakım ve servis faaliyetinden önce elektrik fişini prizden ayırın!**

### DİKKAT

**Testere bıçağının değiştirilmesi için koruyucu eldiven kullanın! Yaralanma tehlikesi!**

Gerekli takım:

- Alyan anahtarı 6 mm (C)
- Yıldız tornavida\*

\* = Teslimat kapsamında değildir!

1. Testere başlığını (6) yukarı kaldırın ve emniyet pimi (34) ile kilitleyin.
2. Kapağın sabitleme civatasını (7a) yıldız tornavida ile çözün.
3. Testere bıçağı korumasını (7), testere bıçağı koruması (7) flanş vidasının (37) üzerine gelecek şekilde yukarı katlayın.
4. El ile alyan anahtarını 6mm (C) flanş vidasının (37) üzerine oturtun.
5. Testere mili kilidini (5) sıkıca bastırın ve flanş vidasını (37) saat yönünde yavaşça çevirin. Maksimum bir turdan sonra testere mil kilidi (5) yerine oturur.
6. Şimdi biraz daha güç uygulayarak flanş vidasını (37) saat yönünde çözün.
7. Flanş vidasını (37) tamamen çıkarın ve dış flanşı (38) kaldırın.

8. Testere bıçağını (8) iç flanştan (39) kaldırın ve aşağı doğru çekip çıkarın.
9. Flanş vidasını (37), dış flanşı (38) ve iç flanşı (39) itinalı bir şekilde temizleyin.
10. Yeni testere bıçağını (8) ters sıralamayla yeniden yerleştirin ve sıkın.
11. Testere bıçağı korumasını (7), koruma (7) tespitleme civatasına (7a) asılana kadar aşağı doğru katlayın.
12. Tespitleme civatasını (7a) tekrar sıkın.

### DİKKAT

Dişlerin kesme eğimi, yani testere bıçağının dönme yönü, gövdedeki ok yönü ile uyumludur.

13. Devam etmeden önce koruma tertibatlarının işlevselliğini kontrol edin (Res. 5).

### DİKKAT

Testere bıçağı değiştirildikten sonra testere bıçağının dikey konumda ve 45°'lik eğimde, tezgah dolgu maddesinde serbest çalıştığını kontrol edin.

### DİKKAT

Testere bıçağı kurallara uygun olarak değiştirilmeli ve düzenlenmelidir.

## 11.3 Testere bıçağı korumasının (7) güvenlik tertibatını temizleyin (Res. 1)

Aleti işleme almadan önce, testere bıçağı korumasında her zaman kir kontrolü yapın.

Eski talaşları ve tahta parçalarını, fırça veya benzer bir aletle temizleyin.

Kılavuz kolun (29) kolay hareketliliğine dikkat edin.

## 11.4 Lazerin ayarlanması (10) (Res. 20)

### DİKKAT

**Lazeri ayarlarken kesinlikle açma/kapatma şalterini tetikleyin. Yaralanma tehlikesi!**

Lazer (10) artık doğru kesme çizgisini göstermiyorsa, tekrar ayarlanabilir.

Gerekli takım:

- Yıldız tornavida\*

\* = Teslimat kapsamında değil!

1. Bunun için lazer kapağı yıldız vidalarını (40) açın ve lazer kapağını (9) çıkarın. Lazeri yandan kaydırarak, lazer ışını, testere bıçağı (8) kesim dişlerine denk gelecek şekilde ayarlayın.
2. Lazeri (10) ayarlayıp sıktıktan sonra, lazer kapağını (9) monte edin ve bunu lazer kapağı yıldız vidaları (40) yardımıyla elle sabitleyin.
3. Testere lazerin (10) ayarlanması için akım şebekesine bağlanmış olmalıdır.

## 11.5 Tezgah dolgu maddesinin (13) değiştirilmesi (Res. 1, 21)

### ⚠ UYARI

Tezgah dolgu maddesi hasarlı olduğunda, tezgah dolgu maddesi ile testere bıçağı arasında küçük parçaların sıkışması ve testere bıçağının bloke olma tehlikesi bulunmaktadır.

**Hasarlı tezgah dolgu maddesini hemen değiştirin!**

Gerekli takım:

- Yıldız tornavida\*

\* = Teslimat kapsamında değil!

1. Tezgah dolgu maddesindeki (13) yıldız vidayı (41) sökün. Gerekirse döner tezgahı (18) çevirin ve yıldız vidaya (41) ulaşabilmek için testere başlığını (6) eğin.
2. Tezgah dolgu maddesini (13) çıkarın.
3. Yeni tezgah dolgu maddesini (13) yerleştirin.
4. Tezgah dolgu maddesindeki (13) yıldız vidayı (41) sıkın.

## 11.6 Fırça kontrolü (şek. 22)

Yeni bir üründen ilk 50 işletim saatinden veya yeni fırçalar monte edildikten sonra karbon fırçaları kontrol edin. İlk kontrolden sonra her 10 işletim saatinden sonra kontrol edin.

- Karbon 6 mm uzunluğa aşındığında, yay veya yan devre teli yanmış veya hasarlı ise, her iki fırça değiştirilmelidir.
- Fırçalar söküldükten sonra kullanılabilir olarak değerlendirilmesi durumunda, fırçaları tekrar takabilirsiniz.
- Karbon fırçaların bakımı için her iki kilidi saat yönünün tersinde çevirerek açın. Ardından karbon fırçaları çıkarın.
- Karbon fırçaları ters sıra ile tekrar monte edin.

## 12 Taşıma (şek. 1, 4, 23)

1. Döner tezgahı (18) kilitlemek için döner tezgah (14) için tutamağı/sabitleme vidasını sıkın.
2. Testere başlığını (6) aşağı bastırın ve emniyet pimini (34) sabitleyin. Testere şimdi alt konumda kilitlidir.
3. Testerenin çekme işlevini, çekme kılavuzuna (28a) yönelik sabitleme vidası ile arka konuma sabitleyin.
4. Ürünü taşıma kulpundan (42) tutarak taşıyın.
5. Ürünü tekrar kurmak için, 8, 9, 10 altında açıklandığı gibi işlem yapın.

## 13 Depolama

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır. Ürünü orijinal ambalajında saklayın.

Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. Kullanım kılavuzunu ürünün yanında muhafaza edin.

## 14 Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

### 14.1 Önemli uyarılar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

#### ⚠ UYARI

Ürünün izin verilen maksimum şebeke empedansı  $Z_{\text{maks}} 0,443 \Omega$ 'dur. Bu ürünün kullanıcısı olarak, gerekirse enerji tedarik şirketine danışarak, ürünün sadece empedansı  $Z_{\text{maks}}$ 'a eşit veya daha az olan bir kaynağa bağlandığından emin olmalısınız!

### 14.2 Özel bağlantı koşulları

- Bu ürün, EN 61000-3-11 standardının gerekliliklerini yerine getirmekte ve özel bağlantı koşullarına tabiidir. Bunun anlamı, isteğe göre seçilebilen herhangi bir bağlantı noktasında kullanılmasının yasak olmasıdır.
- Ürün, elverişsiz elektrik şebekesi koşullarında geçici gerilim dalgalanmalarına yol açabilir.
- Ürün sadece
  - izin verilen maksimum şebeke empedansı "Z" ( $Z_{\text{maks}} = 0,443 \Omega$ ) değerini aşmayan ya da
  - faz başına şebekede kesintisiz akım yükü en az 100 A olan bağlantı noktalarında kullanım için tasarlanmıştır.
- Kullanıcı olarak gerekirse enerji işletmesiyle ayrıntılı bir görüşme yapın, ürünü kullanmak istediğiniz bağlantı noktasında, bahsedilen a) veya b) taleplerinden birini yerine getirdiğinden emin olun.

### 14.3 Hasarlı elektrik bağlantı kabloları

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kabloları pencere veya kapı boşluklarından geçirildiğinde basınç noktaları,
- Bağlantı kablosunun yanlış sabitlenmesi veya yönlendirilmesi nedeniyle bükülmeler,
- Bağlantı kablosu üzerinden seyahat ederek arayüzler,
- Duvar prizinin zorla çekilmesi nedeniyle izolasyon hasarı,
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu tür arızalı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve yalıtım hasarı nedeniyle hayati tehlike oluşturur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece aynı işarete sahip bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

## Hasarlı veya arızalı şebeke bağlantı kablolarının değiştirilmesi için güvenlik talimatları

### Bağlantı türü X

Bu ürünün şebeke bağlantı hattı hasarlıysa, üretici veya müşteri hizmetlerinden temin edilebilen özel bir şebeke bağlantısı hattı ile değiştirilmelidir.

### 14.4 Alternatif akımlı motor

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

- Şebeke gerilimi 220 V – 240 V~ olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesiti olmalıdır.

## 15 Onarım ve yedek parça siparişi

Onarım veya bakım sonrasında tüm güvenlik ile ilgili parçaların takılı ve kusursuz durumda olmasını kontrol edin. Yaralanmaya neden olabilecek parçalar başka kişiler veya çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır.

### DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

### Bağlantılar ve onarımlar

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

### 15.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

### Yedek parçalar / Aksesuar

Tezgah dolgu maddesi - Ürün No.:	5901215010
----------------------------------	------------

### 15.2 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal süreçte bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları\*: Karbon fırçalar, testere bıçağı, tezgah dolgu malzemeleri, talaş toplama torbası

\* = teslimat kapsamına dahil değildir!

## 16 İmha ve yeniden değerlendirme

### Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

### Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



**Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!**

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.

- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
  - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
  - Satıcıların bunların gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
  - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
  - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

## 17 Arıza giderme

Aşağıdaki tabloda hata belirtileri yer almaktadır ve ürününüz doğru çalışmadığı takdirde nasıl çözüm üreteceğiniz anlatılmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gidemediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalışmıyor	Motor, kablo veya fiş arızalıdır, şebeke sigortaları yanmıştır.	Ürünü bir uzmana kontrol ettirin. Motoru kesinlikle kendiniz onarmayın. Tehlike! Şebeke sigortalarını kontrol edin, gerekirse değiştirin
Motor yavaş çalışıyor ve çalışma hızına ulaşmıyor.	Gerilim düşük, bobinler hasarlı, kondansatör yandı.	Gerilimi uzman elektrikçiye kontrol ettirin. Motoru bir uzmana kontrol ettirin. Kondansatörün bir uzman tarafından değiştirilmesini sağlayın.
Motor çok gürültü yapıyor.	Bobinler hasarlı, motor arızalı.	Motoru bir uzmana kontrol ettirin.
Motor tam çalışma performansına ulaşmıyor.	Şebeke tesisatındaki akım devrelerinde aşırı yük söz konusudur (lambalar, diğer motorlar vs.).	Aynı devre üzerinde başka ürünler veya motorlar kullanmayın.
Motor hemen aşırı derecede ısınıyor.	Motorunda aşırı yüklenme söz konusudur, motorun soğutulması yetersizdir.	Kesme sırasında motorda aşırı yüklenme oluşmasını önleyin ve motorun ideal şekilde soğutulması için motordaki tozu temizleyin.
Testere pürüzlü veya dalgali kesiyor.	Testere bıçağı körelmiş, diş yapısı malzeme kalınlığına uygun değil.	Testere bıçağını bileyin veya uygun testere bıçağı yerleştirin.
İş parçası kırılıyor veya parçalanıyor.	Kesme basıncı çok yüksek veya testere bıçağı kullanıma uygun değil.	Uygun testere bıçağı yerleştirin.

## 18 AB uygunluk beyanı

### Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

#### Üretici:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**  
Ürün adı: **GÖNYE, İKİ KOLLU VE GÖNYEBURUN  
TESTERESİ - HM216/HM81LXU**  
Ürün no. **5901215903, 59012159958, 59012159973,  
5901215984, 59012159953, 5901215901,  
5901215907**

#### AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/AT, 2011/65/AB\*

\* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

#### Uygulanan standartlar:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;  
EN IEC 61000-3-11:2019

#### Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

Matthias Herz  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 19.05.2025

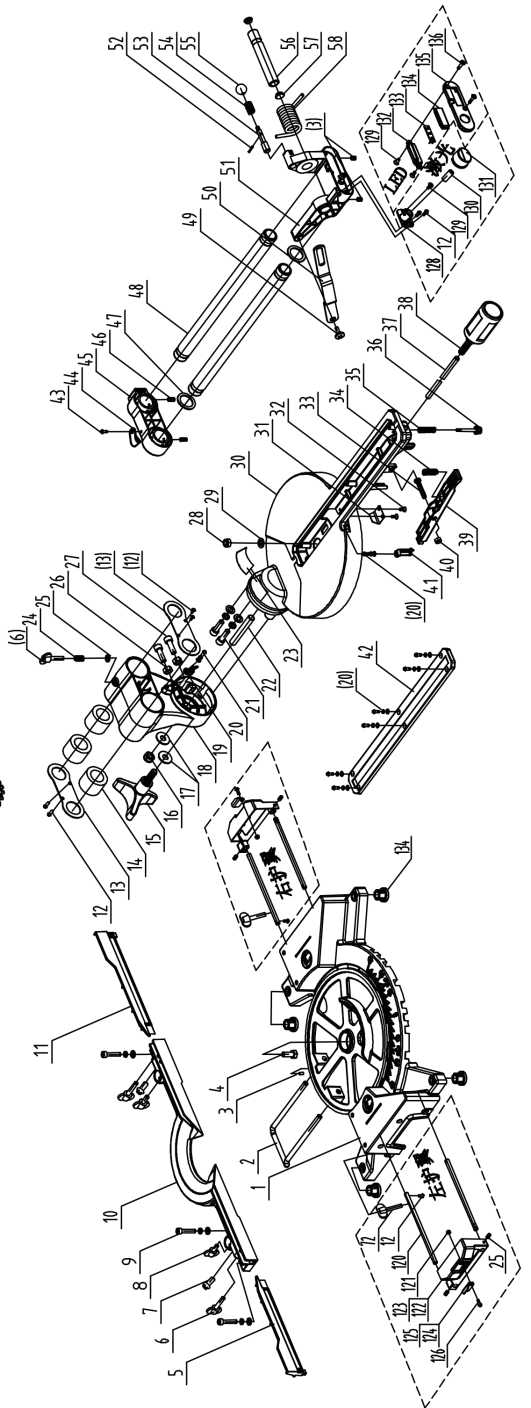
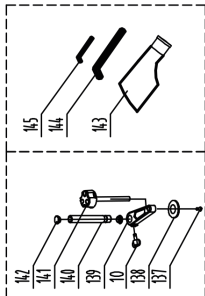
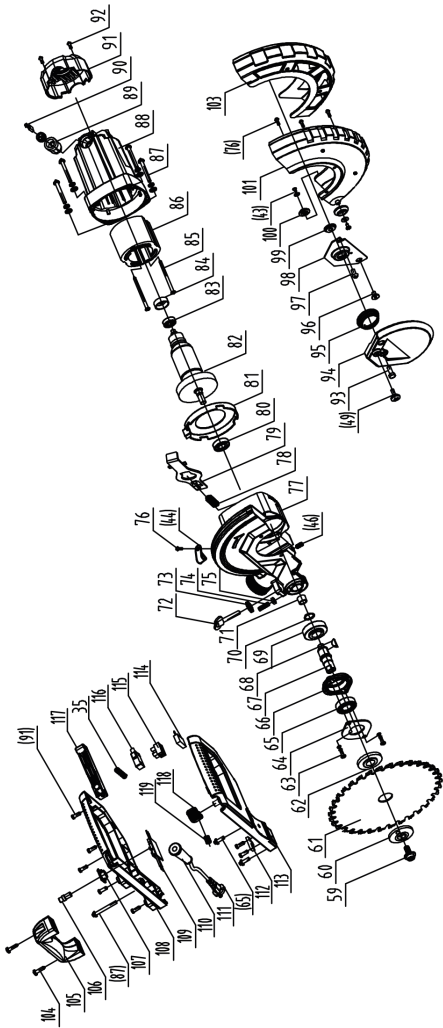


Simon Schünk

Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

## Warranty GB

Obvious defects must be reported within 8 days after receipt of the goods, otherwise the purchaser loses all claims due to such defects. We guarantee our machines, if handled correctly, for the duration of the statutory warranty period from handover in such a way that we will replace free of charge any machine part that demonstrably becomes unusable within this period as a result of material or manufacturing defects. For parts that we do not manufacture ourselves, we only provide a warranty to the extent that we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The purchaser shall bear the costs of fitting the new parts. Claims for conversion and reduction and other claims for damages are excluded.

## Гаранция BG

За очевидни дефекти трябва да се уведомява в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи правото на всякакви претенции относно такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини, при правилно боравене с тях, за законово установения гаранционен срок от предаването, като заменяме безплатно всяка машинна част, която доказуемо стане неизползваема вследствие на дефекти в материалите или изработката в рамките на това време. За части, които не произвеждаме сами, даваме гаранция само до толкова, до колкото ние имаме право на гаранционни претенции спрямо нашите доставчици. Разходите за монтажа на новите части се поемат от купувача. Претенции за анулиране на покупко-продажбата, претенции за отстъпки от цената и други претенции за компенсация са изключени.

## Εγγύηση GR

Οι εμφανείς ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται εντός 8 ημερών από τη λήψη του εμπορεύματος, διαφορετικά ο αγοραστής χάνει κάθε δικαίωμα για αξίωση λόγω τέτοιων ελλείψεων. Για τα μηχανήματά μας προσφέρουμε εγγύηση υπό τον όρο της σωστής μεταχείρισης, με διάρκεια ίση με την περίοδο της νομικά κατοχυρωμένης εγγύησης και έναρξη από την παράδοση, αντικαθιστώντας δωρεάν κάθε εξάρτημα του μηχανήματος το οποίο εντός αυτού του χρόνου ενδέχεται να καταστεί άχρηστο αποδεδειγμένα ως συνέπεια ελαττώματος σε υλικό ή στην εργασία. Για εξαρτήματα τα οποία δεν κατασκευάζουμε οι ίδιοι, παρέχουμε εγγύηση μόνο εφόσον δικαιούμαστε αξιώσεις εγγύησης έναντι των επί μέρους προμηθευτών. Το κόστος για την τοποθέτηση των νέων εξαρτημάτων βαρύνει τον αγοραστή. Εξαιρούνται αξιώσεις ακύρωσης της πώλησης και μείωσης της τιμής αγοράς καθώς και άλλες αξιώσεις αποζημίωσης.

## Garanție RO

Deficiențele evidente trebuie reclamate în interval de 8 zile după primirea mărfii, în caz contrar cumpărătorul nu mai poate formula nicio pretenție în legătură cu aceste deficiențe. Dacă mașinile noastre sunt exploatate corect, asigurăm garanție pe durata termenului de garanție legal din momentul predării, în sensul că înlocuim gratuit orice componentă a mașinii devenită inutilizabilă în acest interval de timp ca urmare a defectelor de material sau de execuție. Pentru componentele pe care nu le executăm noi, asigurăm o garanție doar în măsura în care avem noi dreptul la pretenții de garanție legală față de furnizorii preliminari. Costurile pentru montarea componentelor noi vor fi suportate de cumpărător. Pretențiile de conversie și de reducere și alte pretenții de despăgubire pentru prejudicii sunt excluse.

## Garancija Latn-RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddoblavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

## Garanti TR

Belirgin kusurlar malların teslim alınmasından itibaren 8 gün içinde bildirilmelidir, aksi takdirde alıcı bu tür kusurlardan kaynaklanan tüm talep haklarını kaybeder. Makinelerimizin garantisi, teslim tarihinden itibaren yasal garanti süresi boyunca, doğru kullanılmaları koşuluyla, bu süre içinde malzeme veya üretim hataları nedeniyle kullanılamaz hale geldiği kanıtlanabilen herhangi bir makine parçasının ücretsiz olarak değiştirilmesini kapsamaktadır. Kendimiz üretmediğimiz parçalar için, yalnızca üst tedarikçilere karşı garanti talep etme hakkımız olduğu ölçüde garanti sağlıyoruz. Yeni parçaların takılması maliyeti alıcı tarafından karşılanır. Dönüştürme ve indirim talepleri ile diğer tazminat talepleri kapsam dışı tutulmuştur.

## Notizen







**SCHEPPACH GMBH**

Günzburger Str. 69

D-89335 Ichenhausen

Stand der Informationen · Status of the information · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul  
informațiilor · Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliđi

Update: 05/2025 · Ident.-No.: 5901215903